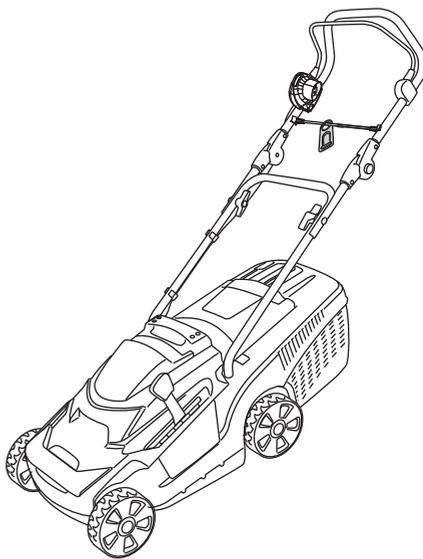


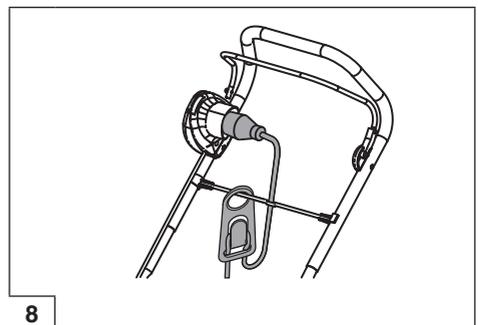
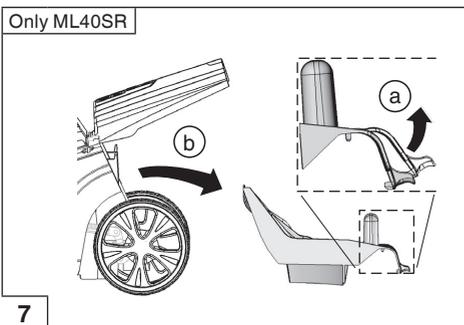
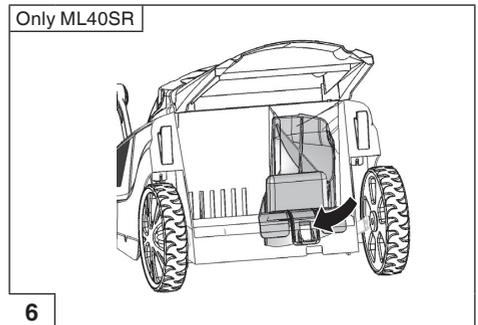
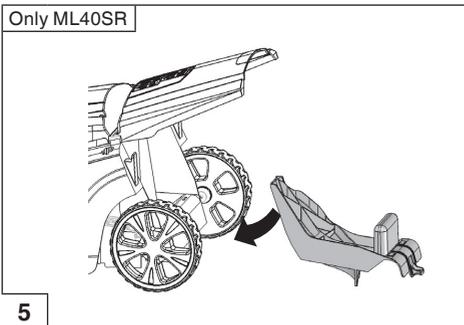
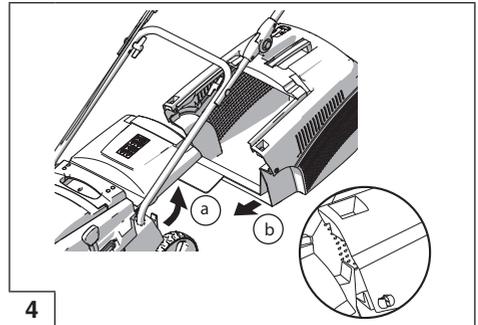
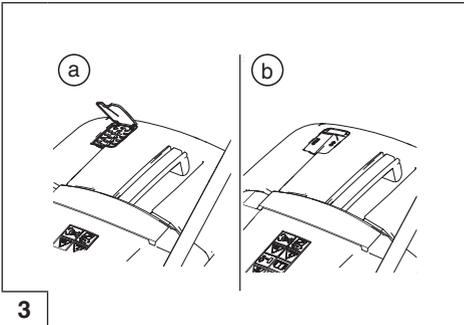
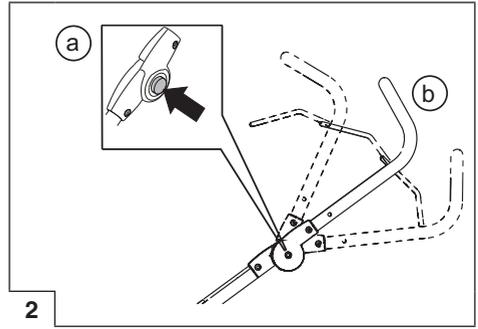
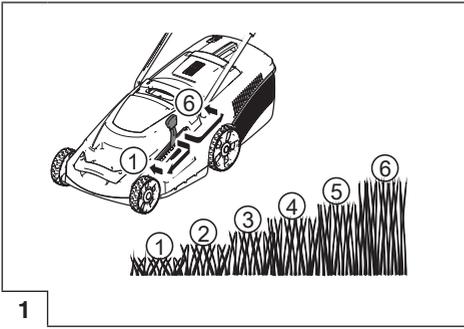
ML 34SR • ML 40SR

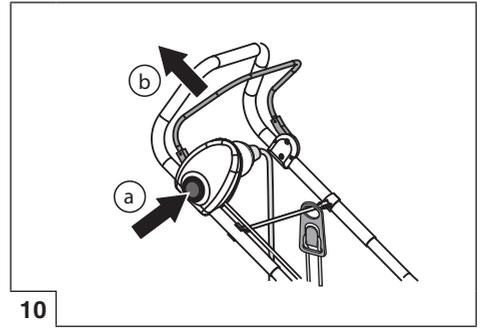
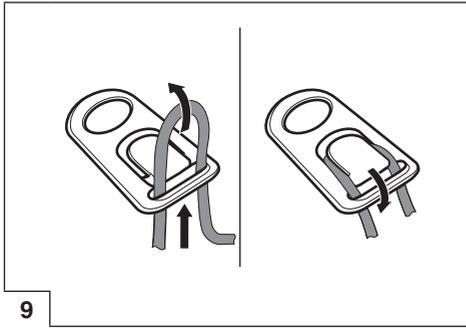
- (de) Rasenmäher
- (en) Lawn Mower
- (nl) Grasmaaier
- (fr) Tondeuse à gazon
- (es) Cortacesped
- (pt) Corta Relva
- (it) Rasaerba
- (sl) Rotacijska kosilnica
- (pl) Kosiarka
- (cs) Sekačka na trávu
- (sk) Kosačka na trávu
- (hu) Fűnyíró
- (da) Plæneklipper
- (sv) Gräsklippare
- (no) Gressklippere
- (fi) Ruohonleikkuri
- (ro) Masina de tuns iarba
- (el) μηχανές γραζόν



- (de) Bedienungsanleitung
- (en) Handling instructions
- (nl) Gebruiksaanwijzing
- (fr) Mode d'emploi
- (es) Instrucciones de manejo
- (pt) Instruções de uso
- (it) Istruzioni per l'uso
- (sl) Navodila za rokovanje
- (pl) Instrukcja obsługi
- (cs) Návod k obsluze
- (sk) Pokyny na manipuláciu

- (hu) Kezelési utasítás
- (da) Brugsanvisning
- (sv) Bruksanvisning
- (no) Bruksanvisning
- (fi) Käyttöohjeet
- (ro) Instrucțiuni de utilizare
- (el) Οδηγίες χειρισμού





Inhaltsverzeichnis

de	Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung	5
en	Original instructions	13
nl	Vertaling van de originele gebruikershandleiding	21
fr	Traduction du mode d'emploi original	29
es	Traducción del manual de instrucciones original.....	37
pt	Tradução do manual do usuário original	45
it	Traduzione delle istruzioni per l'uso originali	53
sl	Prevod izvirnika navodila za uporabo	61
pl	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi.....	69
cs	Překlad originálního návodu k použití	78
sk	Preklad originálneho návodu na použitie	86
hu	Az eredeti használati utasítás fordítása.....	94
da	Oversættelse af original brugsanvisning	102
sv	Översättning av originalbruksanvisning	110
no	Oversettelse av original bruksanvisning.....	118
fi	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	126
ro	Traducerea instrucțiunilor de folosire originale	134
el	Μετάφραση του γνήσιου εγχειριδίου οδηγιών χρήσης	142

ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL- GEBRAUCHSANWEISUNG

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch	5
Produktbeschreibung.....	5
Sicherheitshinweise	7
Montage.....	8
Bedienung	8
Arbeitshinweis.....	9
Lagerung	10
Reparatur.....	10
Wartung und Pflege	10
Entsorgung	10
Hilfe bei Störungen	11
Garantie	12

ZU DIESEM HANDBUCH

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und soll bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Zeichenerklärung



ACHTUNG!

Genaues Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.



Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

PRODUKTBESCHREIBUNG

In diesem Dokument wird der elektrische Rasenmäher mit Grasfänger beschrieben. Der ML40SR ist auch zum Mulchen geeignet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Rasenmähen im privaten Bereich bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Möglicher Fehlgebrauch

- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft geeignet.
- Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder überbrückt werden.
- Das Gerät nicht bei Regen oder auf nassem Rasen benutzen.
- Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden.

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen



ACHTUNG!

Verletzungsgefahr!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden.

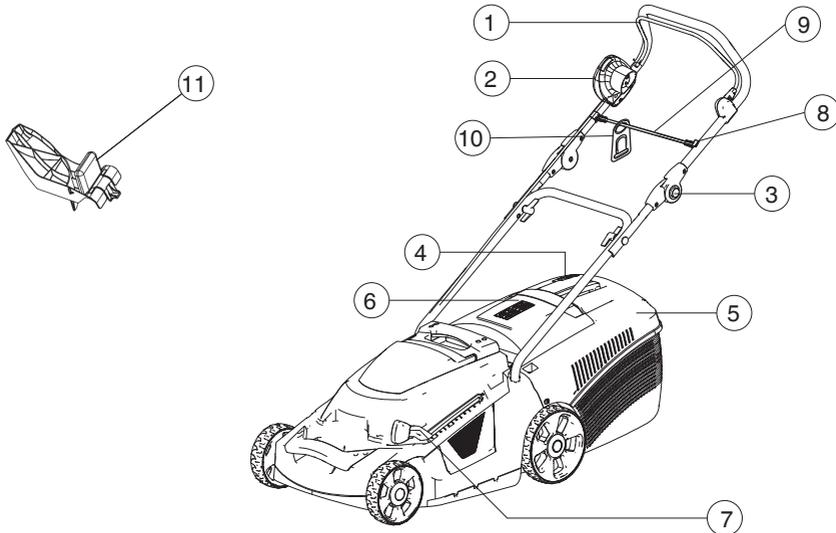
Sicherheitsbügel

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsbügel ausgerüstet. Im Gefahrenmoment diesen einfach loslassen. Motor und Schneidmesser werden gestoppt.

Prallklappe

Die Prallklappe schützt gegen herausfliegende Gegenstände.

Produktübersicht



1	Sicherheitsbügel	7	Schnitthöhenverstellung
2	Schalter / Steckverbinder-Kombination	8	Befestigung
3	Holmverstellung	9	Stange
4	Füllstandanzeige	10	Kabelzugentlastung
5	Grasfangkorb	11	Mulch-Kit (nur ML40SR)
6	Prallklappe		

Symbole am Gerät

	Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung.
	Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
	Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten! Vorsicht scharfe Schneidmesser. Schneidmesser drehen sich weiter, motor ausschalten.
	Abstand zum Gefahrenbereich halten.

	Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz ab, bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen oder wenn das Kabel beschädigt ist.
	Achtung! Scharfe Schneidmesser!
	Nicht in das Schneidwerk fassen.
	Treffen Sie Vorkehrungen gegen die Gefahr eines Stromschlags.
	Anschlussleitung von Schneidmessern fernhalten.
	Ohren- und Augenschützer tragen!

SICHERHEITSHINWEISE

Der Maschinenführer oder der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen und deren Eigentum verantwortlich.



ACHTUNG!

Verletzungsgefahr!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Elektrische Sicherheit



Achtung - Gefahr durch Strom!

Gefahr durch Berühren spannungsführender Teile!

Stecker sofort vom Netz trennen, wenn das Verlängerungskabel beschädigt oder durchtrennt wurde!

- Die Haus-Netzspannung muss mit den Angaben zur Netzspannung in den Technischen Daten übereinstimmen, keine andere Versorgungsspannung verwenden
- Nur Verlängerungskabel verwenden, die für den Gebrauch im Freien vorgesehen sind - Mindestquerschnitt 1,5mm²
- Beschädigte oder brüchige Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden
- Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme den Zustand ihres Verlängerungskabels
- Immer die spezielle Kabelzugentlastung für das Verlängerungskabel verwenden
- Kabel aus dem Schnittbereich fernhalten und immer von der Maschine weg führen
- Mit dem Rasenmäher niemals über das Verlängerungskabel fahren
- Gerät vor Feuchtigkeit schützen

Sicherheitshinweise zur Bedienung



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Unbeabsichtigtes Einschalten kann zu schwersten Verletzungen führen. Ziehen Sie nach dem Abschalten des Mähers immer den Netzstecker, um Verletzungen zu vermeiden!

- Betreiben Sie den Rasenmäher nicht mit verriegelten Schneidmessern. Dadurch könnte der Motor durchbrennen.



Suchen Sie nach Kontakt mit Fremdkörpern nach Beschädigungen am Rasenmäher. Suchen sie bei folgenschweren Beschädigungen eine HiKOKI Servicestelle auf.

- Gehen, niemals laufen.
- Achten Sie auf Hängen oder bei nassem Rasen immer auf sicheren Stand.
- Stecker immer vom Netz trennen und Stillstand des Gerätes abwarten:
 - nach dem Auftreten von Störungen und ungewöhnlichem Vibrieren des Geräts
 - vor dem Lösen von Blockierungen
 - vor dem Beseitigen von Verstopfungen
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern
- Besondere Aufmerksamkeit beim Umkehren des Rasenmähers oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich heranziehen
- Schalten Sie den Motor aus, wenn es erforderlich ist, ein anderes Gebiet als das zu mähende zu überqueren.
- Kinder oder andere Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen
- Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Bedienungsperson beachten.
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.
- Überprüfen Sie den Mäher vor Gebrauch und lassen Sie beschädigte Teile austauschen
- Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob Messer, Messerschrauben und Schneidbaugruppe abgenutzt oder beschädigt sind.
- Alle Fremdkörper vor dem Mähen von der Rasenfläche entfernen
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen:
 - Lange Hosen
 - Festes und rutschsicheres Schuhwerk
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

- Halten Sie Ihren Körper und Ihre Kleidung sowie Verlängerungskabel von den schneidenden Teilen fern.
- Nur bei ausreichendem Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung arbeiten. Vermeiden Sie das Mähen bei schlechtem Wetter
- Gerät beim Mähen vorwärts schieben, niemals rückwärts gehen
- Rasenmäher niemals zum Körper heranziehen
- Nicht über Hindernisse mähen (z. B. Zweige, Baumwurzeln).
- Schnittgut nur bei stehendem Motor entfernen.
- Gerät nie mit laufendem Motor heben oder tragen.
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Nicht autorisierte Modifikationen können die Sicherheit Ihres Geräts beeinträchtigen und zu stärkerem Lärm und Vibrationen führen.
- Führen Sie eine regelmäßige Inspektion der Zuleitungskabel durch. Schließen Sie beschädigte Kabel nicht an die Stromversorgung und berühren Sie ein beschädigtes Kabel vor dem Trennen von der Steckdose nicht. Ein beschädigtes Kabel kann Kontakt mit stromführenden Teilen bekommen. Treffen Sie Vorkehrungen gegen die Gefahr eines Stromschlags.
- Wenn das Gerät anfängt, abnorm zu vibrieren, ziehen Sie den Stecker ab.
- Berühren Sie den Stecker niemals mit nassen Händen.

MONTAGE

Zusammenbau nach beiliegender Montageanleitung durchführen.



ACHTUNG!

Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden.

BEDIENUNG

Schnitthöhe verstellen (1)



ACHTUNG!

Achtung - Verletzungsgefahr!

Schnitthöhe nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser verstellen!

1. Hebel zum Entriegeln leicht nach außen drücken und halten. **(1)**
 - Für niedrigen Rasen den Hebel in Richtung Vorderrad schieben. min Stufe 1: 2,8 cm
 - Für höheren Rasen den Hebel in Richtung Hinterrad schieben. max Stufe 6: 6,8 cm
2. Hebel wieder zum Gerät hindrücken, bis er in der gewünschten Stufe einrastet.

Holmverstellung (2)

1. Halten Sie die Tasten auf den Griffstangen gedrückt. **(2a)**.
2. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein **(2b)**
3. Lassen Sie die Druckknöpfe los und rasten Sie den Holm ein.

Füllstandsanzeige (3)

Die Füllstandsanzeige wird durch den Luftstrom beim Mähen nach oben gedrückt **(3a)**. Ist der Grasfangkorb voll, liegt die Füllstandsanzeige am Korb an **(3b)**. Der Grasfangkorb muss geleert werden.

Grasfangkorb anbringen (4)



ACHTUNG!

Achtung - Verletzungsgefahr!

Grasfangkorb nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser abnehmen oder anbringen.

1. Prallklappe anheben **(4a)** und Grasfangkorb in die Halterungen einhängen. **(4b)**

Grasfangkorb leeren (4)

1. Prallklappe anheben. **(4a)**

2. Grasfangkorb aushängen und nach hinten abnehmen.
3. Grasfangkorb leeren.
4. Prallklappe anheben und Grasfangkorb wieder in die Halterungen einhängen. **(4b)**

Netzanschluss herstellen

1. Schließen Sie den Stecker des stromführenden Verlängerungskabels an die Schalter/Steckverbinder-Kombination **(8)** an.
2. Geräteanschlussleitung mit Kabelzugentlastung sichern **(9)**.
Die Schlaufe des Netzkabels muss so lang sein, dass die Kabelzugentlastung von einer Seite zur anderen gleiten kann.

Motor einschalten (10)

Den Rasenmäher nur auf ebenem Untergrund, nicht in hohem Gras starten. Der Boden muss frei von Fremdkörpern und Gegenständen wie z. B. Steinen sein. Den Rasenmäher zum Starten nicht anheben oder kippen.

1. Startknopf des Schalters gedrückt halten **(10a)**.
2. Sicherheitsbügel an den Holm ziehen und festhalten **(10b)**.
3. Startknopf loslassen.

Motor ausschalten

1. Sicherheitsbügel loslassen.
2. Stillstand des Schneidmessers abwarten.

Mulchen mit Mulchkit (nur ML40SR)

Beim Mulchen wird das Schnittgut nicht aufgesammelt, sondern verbleibt auf dem Rasen. Der Mulch schützt den Boden vor dem Austrocknen und versorgt ihn mit Nährstoffen. Die besten Ergebnisse werden durch regelmäßigen Rückschnitt um ca. 2 cm erreicht. Nur junges Gras mit weichem Blattgewebe verrottet schnell.

Grashöhe vor dem Mulchen: Maximal 8 cm
Grashöhe nach dem Mulchen: Mindestens 4 cm



Schrittgeschwindigkeit dem Mulchen anpassen, nicht zu schnell gehen.

Mulchkit einsetzen



Achtung - Verletzungsgefahr!

Mulchkit nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser einsetzen oder entfernen!

1. Nehmen Sie den Grasfänger ab **(4)**.
2. Prallklappe anheben und Mulchkit in den Auswurfkanal einsetzen **(5)**.
 - Mulchkit muss einrasten **(6)**.



Rastet das Mulchkit nicht ein, können Mulchkit und Schneidmesser beschädigt werde.

Mulchkit entfernen

1. Heben Sie die Prallklappe an und lösen Sie die Sperre am Mulch-Kit **(7a)**.
2. Mulchkit herausziehen **(7b)**.

ARBEITSHINWEIS



Örtliche Bestimmungen zum Betreiben von Rasenmähern beachten.

- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Nur bei guten Sichtverhältnissen mähen
- Gerät nur im Schrittempo führen.
- Nur mit scharfem Schneidmesser mähen
- Nicht über Hindernisse mähen (z. B. Zweige, Baumwurzeln).
- Auf abschüssigem Gelände immer quer zum Hang mähen. Auf Abhängen mit mehr als 20° Gefälle nicht bergauf oder bergab mähen.
- Erhöhte Vorsicht an Hanglagen bei Änderung der Arbeitsrichtung
- Eine optimale Betriebszeit wird durch häufiges Rasenmähen und damit kurz gehaltenem Rasen erreicht

Tipps zum Mähen

- Behalten Sie eine konstante Schnitthöhe von 3 - 5 cm bei; schneiden Sie das Gras nicht tiefer als bis zur Hälfte der ursprünglichen Höhe.

- Rasenmäher nicht überlasten! Sinkt die Motordrehzahl durch langes, schweres Gras merklich, Schnitthöhe vergrößern und mehrfach mähen
- Wind und Sonne können den Rasen nach dem Mähen austrocknen, daher am späten Nachmittag mähen

LAGERUNG

i Zum platzsparenden Aufbewahren den Oberholm und den Unterholm zusammenklappen.

- Gerät trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern
- Gerät immer mit gezogenem Netzstecker lagern

REPARATUR

- Reparaturarbeiten dürfen nur HiKOKI Servicestellen oder autorisierte Fachbetriebe durchführen
- Um eine Unwucht zu vermeiden dürfen Schneidwerkzeug und Befestigungsschraube nur satzweise ausgetauscht werden

WARTUNG UND PFLEGE



ACHTUNG!

Verletzungsgefahr!

Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer den Netzstecker ziehen! Bei Wartungs- und Pflegearbeiten am Schneidmesser immer Arbeitshandschuhe tragen! Nicht ausgewuchtete Schneidmesser führen zu starken Vibrationen und beschädigen den Mäher.



ACHTUNG!

Schneidmesser und Motorwelle sind möglicherweise nicht in einer Linie, wenn eines von beiden beschädigt ist.

- Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Funktion und Verschleiß prüfen

- Reinigen Sie das Gerät nach dem Mähen gründlich mit einer Bürste oder einem Tuch. Nicht von der Unterseite des Geräts entfernter Schmutz kann die Leistung beeinträchtigen.
- Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen! Wasser kann zur Beschädigung des Schalters und des Elektromotors führen.
- Schneidmesser regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren. Stumpfe oder beschädigte Schneidmesser nur bei einer HiKOKI Servicestelle oder einem autorisierten Fachbetrieb schärfen / erneuern lassen. Nachgeschliffene Schneidmesser müssen ausgewuchtet sein. Anzugsdrehmoment der Messerschraube 15 Nm +5.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.



Nach Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z. B. Austausch Schneidmesser) muss nach Richtlinie VDE 701 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden.

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:
 - nach dem Auffahren auf ein Hindernis
 - bei einer Blockade des Motors
 - bei verbogenem Schneidmesser
 - bei verbogener Motorwelle

ENTSORGUNG



Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

HILFE BEI STÖRUNGEN



Achtung - Verletzungsgefahr!

Bei Wartungs- und Pflegearbeiten immer Arbeitshandschuhe tragen!

Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer den Netzstecker ziehen und den Stillstand des Schneidmessers abwarten!

Störung beim Betrieb	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft nicht	Keine Stromversorgung	Haussicherung / Verlängerungskabel prüfen.
	Gerätekabel defekt	Wenden Sie sich an das HiKOKI Kundendienstzentrum
	Schneidmesser blockiert	Vorsicht! nicht ohne Handschuhe Wartungsarbeiten am Messer ausführen! <ul style="list-style-type: none"> ■ Messer von Störung befreien ■ Rasenmäher auf niedrigem Rasen starten
Motorleistung lässt nach	Messer stumpf	Messer bei HiKOKI Servicestelle schärfen lassen
	Zu viel Gras im Auswurf	Gras entfernen, Prallklappe reinigen
Motor bleibt während des Mähens stehen	Messer stumpf	Messer bei HiKOKI Servicestelle schärfen lassen
	Überlastung des Motors	Schalten Sie den Rasenmäher aus und starten Sie ihn auf ebenem Untergrund oder kurzem Gras neu
Grasfangbox füllt nicht ausreichend	Rasen feucht	Rasen trocknen lassen
	Der Grasfänger ist verstopft	Gitter der Grasfangbox reinigen
	zu viel Gras im Auswurfkanal oder Gehäuse	Auswurfkanal / Gehäuse reinigen Schnitthöhe korrigieren
	Das Schneidmesser ist stumpf	Messer bei HiKOKI Servicestelle schärfen lassen



Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- beachten dieser Bedienungsanleitung
- sachgemäßer Behandlung
- verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- eigenmächtigen Reparaturversuchen
- eigenmächtigen technischen Veränderungen
- das Gerät wurde nicht für den vorgesehenen Zweck benutzt (zum Beispiel für gewerbliche oder kommunale Anwendungen)

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

ORIGINAL INSTRUCTIONS

Contents

About this handbook.....	13
Product description.....	13
Safety instructions	15
Assembly.....	16
Operation.....	16
Working information	17
Storage.....	18
Repairs	18
Maintenance and care	18
Disposal.....	18
Troubleshooting	19
Warranty	20

ABOUT THIS HANDBOOK

- Read this documentation before starting up the machine. This is a precondition for safe working and flawless operation.
- Observe the safety warnings in this documentation and on the product.
- This documentation is a permanent integral part of the product described and must be passed on to the new owner if the product is sold.

Explanation of symbols



CAUTION!

Following these safety warnings carefully can prevent personal injury and/or material damage.



Special instructions for greater ease of understanding and improved handling.

PRODUCT DESCRIPTION

This document describes the electric lawn mower with catcher. ML40SR is also suitable for mulching.

Intended use

This appliance is intended for mowing lawns in the private sector.

Any other use is deemed as being not in accordance with its intended use.

Possible misuse

- This lawn mower is not intended for use in public grounds, parks, sporting arenas as well as in agriculture and forestry
- The fitted safety devices must not be removed or bypassed, e.g. by tying the safety bar to the handle bar
- Do not use the mower during rain and/or on a wet lawn
- The mower must not be used commercially

Safety and protective devices



CAUTION!

Risk of injury!

Safety and protective devices should not be disabled.

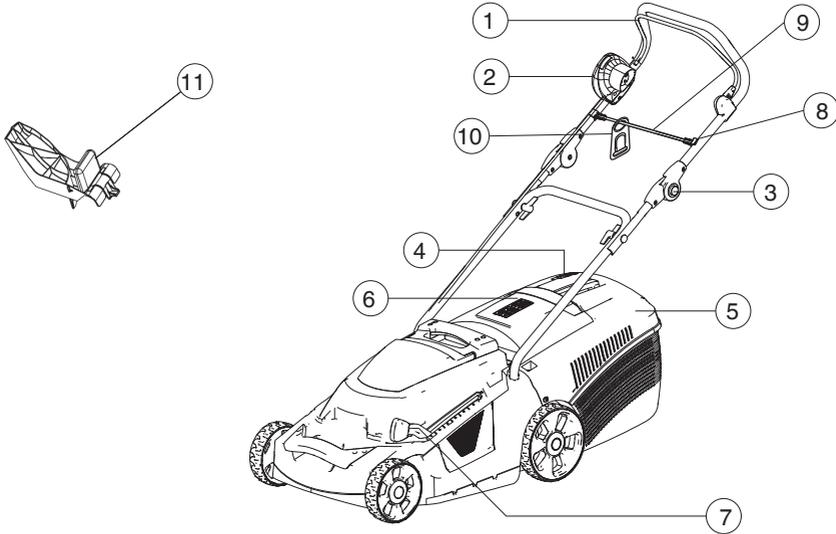
Safety bar

The mower is fitted with a safety bar. Simply release it in case of danger. Motor and cutting blade are then stopped.

Baffle plate

The baffle plate protects against objects flying out.

Product overview



1	Safety bar	7	Cutting height adjustment
2	Switch / Connector combination	8	Moun
3	Handle bar adjustment	9	Rod
4	Fill level indicator	10	Cable strain relief
5	Grass catcher	11	Mulching kit (Only ML40SR)
6	Baffle plate		

Symbols on the machine

	Caution! Special care required during use.
	Read the instructions before start-up!
	Keep other persons away from the danger area!
	Danger! Keep hands and feet away from the cutter area! Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after motor is switched off.
	Keep a distance from the danger area.

	Always remove the machine from the mains before commencing maintenance work or if the cable is damaged.
	Caution! Sharp cutter blades!
	Do not reach into the cutter area.
	Beware electric shock hazard.
	Keep the connecting cable away from blades.



Use ear and eye defenders!

SAFETY INSTRUCTIONS

The lawn mower operator or user is responsible for accidents involving other persons and their property.



CAUTION!

Risk of injury!

Safety and protective devices must not be disabled.

Electrical safety



Danger from electric current!

Danger from contact with live parts!
Immediately disconnect the plug from the mains if the extension lead is damaged or severed!

- The domestic mains voltage must match the mains voltage specifications in the technical data; do not use any other supply voltage.
- Use only extension leads designed for use outdoors - minimum cross-section 1.5 mm².
- Damaged or brittle extension leads must not be used.
- Always check the condition of your extension lead before operating the machine.
- Always use the special cable strain relief for the extension lead.
- Always keep cables out of the cutting area and routed away from the machine.
- Never run over the extension lead with the lawn mower.
- Protect the machine against moisture.

Safety instructions for operation



CAUTION!

Danger - risk of injury!

Unintentional start-up can lead to severe injuries. To prevent injuries always unplugged after switching the mower off!

- Do not operate the lawn mower with the blades locked. Doing so could burn out the motor.



After contact with foreign objects inspect the mower for damage. In case of serious damage take the mower to a HiKOKI service center.

- Walk, never run.
- Always be sure of your footing on slope or wet lawn.
- Always unplug from the mains and wait until the machine has stopped:
 - in the event of faults or unusual vibration of the machine.
 - before releasing blockages.
 - before unclogging the machine.
 - after contact with foreign bodies.
- The operator must take particular care when turning the lawn mower or pulling it towards himself.
- Switch off the motor if it is necessary to cross an area other than the area to be cut.
- Children, or other people who are not familiar with the operating instructions, are not allowed to use the machine
- Observe local regulations regarding minimum age requirements for operating the machine.
- The machine must not be operated if the operator is under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Prior to use check the mower and have the damaged parts replaced
- Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged.
- Remove all foreign objects from the lawn prior to mowing
- Wear suitable work clothing:
 - Long trousers
 - Firm and antislip footwear
- Always ensure stability when working.
- Keep others away from dangerous areas.
- Keep body and clothing and extension leads away from cutting parts.
- Work only when there is adequate daylight or artificial lighting. Avoid mowing in bad weather

- Always push the mower forward, never move backwards
- Never pull the mower toward the body
- Do not mow over obstacles (e.g. branches, roots of trees).
- Make sure the motor is stopped before you remove any cuttings.
- Never lift or carry the mower while the motor is running
- Never leave the mower unattended when it is ready for operation
- Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.
- Regularly inspect the supply cables. Do not connect damaged cables to the supply or touch a damaged cable before it is disconnected from the supply. A damaged cable can lead to contact with live parts. Beware electric shock hazard.
- If the machine starts to vibrate abnormally, remove the plug.
- Never touch the plug with wet hands.

ASSEMBLY

Assemble according to enclosed assembly instructions.



CAUTION!

The machine must not be put in operation before it has been assembled completely.

OPERATION

Adjusting the cutting height (1)



CAUTION!

Danger - risk of injury!

Adjust the cutting height only while motor is switched off and the cutting blade has stopped!

1. To unlock, press the lever to the side and hold **(1)**.
 - For a short lawn slide the lever in the direction of the front wheel. Minimum step 1: 2.8 cm

- For a longer lawn slide the lever in the direction of the rear wheel. Maximum step 6: 6.8 cm

2. Release the lever and slide it forward or backward until it engages in the desired step.

Handle bar adjustment (2)

1. Keep the buttons on the handle bars pressed **(2a)**.
2. Adjust to the desired height **(2b)**
3. Release the buttons and engage the handle bar.

Level indicator (3)

The level indicator is pressed upwards by the air stream during mowing **(3a)**. When the grass catcher is full, the level indicator rests against the catcher **(3b)**. The grass catcher needs to be emptied.

Attaching the grass catcher (4)



CAUTION!

Danger - risk of injury!

Remove or replace the grass catcher only while the motor is switched off and the cutting blade has stopped.

1. Lift up the baffle plate **(4a)** and hang the grass catcher into the holders. **(4b)**

Emptying the grass catcher (4)

1. Lift the baffle plate. **(4a)**
2. Unhook the grass catcher and remove it to the rear.
3. Empty grass catcher.
4. Lift up the baffle plate and hang the grass catcher back into the holders. **(4b)**

Plug into mains

1. Connect the connector of the extension lead conducting electricity to the switch/connector combination (8).
2. Secure machine connecting cable with cable strain relief (9).

The loop of the mains cable must be long enough for the cable strain relief to slide from one side to the other.

Switching on the motor (10)

Start the lawn mower only on level ground, and not in high grass. The ground must be free from foreign objects and body, such as stones. Do not lift or tilt the lawn mower to start it.

1. Keep the start button pressed (10a).
2. Pull the safety bar toward the handle bar and hold it there (10b).
3. Release the start button.

Switching off the motor

1. Release the safety bar.
2. Wait until the cutter blade stops.

Mulching with the mulching kit (only ML40SR)

In the case of mulching, the cut grass is not collected, but left on the lawn. The mulch protects the ground against drying out and provides it with nutrients.

The best results are obtained by cutting the grass regularly to a height of approx. 2 cm. Only young grass with soft leaf tissue rots quickly.

Grass height before mulching: max. 8 cm

Grass height after mulching: min. 4 cm

 Adapt walking pace to the mulching; do not walk too fast

Fitting the mulching kit



Danger - risk of injury!

Only fit or remove the mulching kit with the motor switched off and the blade stationary.

1. Remove the grass catcher (4).
2. Lift the baffle and insert the mulching kit into the ejection channel (5).
 - The mulching kit must click into place (6).

 If the mulching kit does not click into place, both the mulching kit and the blade may be damaged

Removing the mulching kit

1. Lift the baffle plate and release the lock on the mulching kit (7a).
2. Pull out the mulching kit (7b).

WORKING INFORMATION

 Observe the local regulations on operating lawn mowers.

- Keep others away from dangerous areas.
- Use the mower only if visibility is good.
- Guide the machine at walking pace.
- Mow only with a sharp cutting blade.
- Do not mow over obstacles (e.g. branches, roots of trees).
- On sloping terrain, always mow across the slope. Do not mow uphill or downhill or on slopes where the inclination exceeds 20°
- Added care must be taken on slopes when changing direction.
- # Optimum operating time is obtained by frequent mowing of the lawn and maintaining a short-cut lawn.

Tips for mowing

- Maintain a constant cutting height 3–5 cm; do not shorten the grass to less than half its original height.
- Do not overload the lawn mower! If the motor speed is greatly reduced due to long, heavy grass, raise the cutting height and mow several times.
- Since wind and sun can dry out the lawn after mowing, mow the lawn in the late afternoon.

STORAGE



Fold the upper handle bar to save space during storage

- Store the mower in a dry place and inaccessible to children and unauthorized persons.
- Always unplug the machine from the mains for storage.

REPAIRS

- Repairs must only be carried out at HiKOKI service centers or authorized specialist firms.
- To avoid an imbalance the cutter unit and the retaining screw must only be replaced as a set.

MAINTENANCE AND CARE



CAUTION!

Danger - risk of injury!

Always unplug from the mains before commencing any maintenance or preventive maintenance work!

Always wear work gloves when carrying out maintenance on the cutter blade!

Non-balanced cutter blades cause serious vibrations and damage the mower.



CAUTION!

Cutting blade and motor shaft may not be aligned if either is damaged!

- Regularly check the grass catcher system for correct function and wear.
- After mowing, clean the machine thoroughly with a brush or cloth. Dirt not removed from the underside of the machine may have a detrimental effect on its performance.
- Do not hose down the mower with water! Water can damage the switch as well as the electric motor.
- Regularly check the cutter blade for damage. Have the blunt or damaged cutter blades sharpened or replaced only

at an HiKOKI service center or authorized specialist firm. Resharpener cutter blades must be balanced. The tightening torque of the blade screw is 15 Nm + 5.

- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened and that the machine is in a safe operational state.



After maintenance work on insulated parts (e.g. exchanging a blade), an insulation protection check must be carried out in accordance with VDE Guideline 701.

- Let the motor cool down before storing the machine in a closed room.
- Professional inspection is necessary:
 - After running onto an obstacle
 - When the motor is blocked
 - When the cutter blade is bent
 - When the motor shaft is bent

DISPOSAL



Do not dispose of worn-out machines or spent batteries (including rechargeable batteries) in domestic waste!

The packaging, machine and accessories are made from recyclable materials and must be disposed of accordingly.

TROUBLESHOOTING



Danger - risk of injury!

Wear working gloves during all maintenance work!

Always unplug from the mains and wait for the blade to stop moving before commencing any maintenance or preventive maintenance work!

Fault during operation	Possible cause	Solution
Motor does not run	No power supply	Check fuse / extension lead.
	Machine cable defective	Contact HiKOKI service center
	Cutter blade blocked	Caution! Do not carry out maintenance on cutter blade without working gloves! <ul style="list-style-type: none"> ■ Free the cutter blade from interference ■ Start lawn mower on short grass
Reduced motor performance	Cutter blade is blunt	Have cutter blade sharpened at HiKOKI service center
	Too much grass in the ejector	Remove grass, clean baffle plate
Motor stops during mowing	Cutter blade is blunt	Have cutter blade sharpened at HiKOKI service center
	Motor overloaded	Switch off lawn mower and restart on level ground or short grass
Grass catcher does not fill up completely	Lawn is wet	Allow lawn to dry
	Grass catcher is clogged	Clean the grass catcher grid
	Too much grass in the discharge chute or housing	Clean discharge chute / housing Correct cutting height
	Cutter blade is blunt	Have cutter blade sharpened at HiKOKI service center



If you encounter any malfunctions that are not listed in this table or which you cannot rectify yourself, please contact our responsible customer service.

WARRANTY

We will address claims for any defects in materials and workmanship during the statutory period of limitation by means of repairs or replacements of our choice. The period of limitation is governed by the laws of the country in which the machine was purchased.

Our warranty applies only if:

- The machine has been properly handled
- The operating instructions have been adhered to
- Original replacement parts have been used

The warranty is no longer in effect if:

- Efforts have been made to repair the machine
- Technical modifications have been made to the machine
- The machine has not been used for its intended purpose (for examples, used for commercial or communal applications)

The warranty does not cover:

- Damage to paint work through normal use
- Parts subject to wear as indicated in the replacement parts list
- Combustion motors - these are covered by a separate warranty from the manufacturer concerned

The warranty period begins with the purchase by the first buyer. The warranty period begins on the date that appears on the original purchase receipt. In the event of a warranty claim, please your contact supplier or the nearest authorised customer service centre with this warranty declaration and the purchase receipt in hand. This warranty does not affect the legal warranty claims by the purchaser against the seller.

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoudsopgave

Over dit handboek	21
Productbeschrijving	21
Veiligheidsvoorschriften	23
Montage.....	24
Bediening.....	24
Werkinstructies	25
Opslag	26
Reparatie	26
Onderhoud.....	26
Afvoeren	26
Hulp bij storingen	27
Garantie	28

OVER DIT HANDBOEK

- Lees deze documentatie vóór ingebruikname door. Dit is een voorwaarde voor veilig werken en storingsvrij gebruik.
- Neem de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in deze documentatie en op het product in acht.
- Deze documentatie is permanent onderdeel van het beschreven product en dient bij verkoop aan de koper te worden overgedragen.

Legenda



LET OP!

Het nauwkeurig in acht nemen van deze waarschuwingen kan verwondingen en/of materiële schade voorkomen.



Speciale aanwijzingen voor een beter begrip en gebruik.

PRODUCTBESCHRIJVING

Dit document beschrijft de elektrische grasmaaier met opvangsysteem. ML40SR is ook geschikt voor mulchen.

Gebruik volgens de voorschriften

Deze applicatie is bedoeld voor het maaien van gazons in de privésector.

Een ander of verdergaand gebruik wordt aangemerkt als niet volgens de voorschriften.

Mogelijk foutief gebruik

- Deze grasmaaier is niet geschikt voor gebruik in publieke groenvoorzieningen, parken, sportcomplexen en ook niet in de landen bosbouw
- Aanwezige veiligheidsinrichtingen mogen niet worden gedemonteerd of overbrugd, bijv. door de veiligheidsbeugel aan de greep vast te binden
- Gebruik de machine niet bij regen en/of op nat gras
- De machine mag niet bedrijfsmatig worden gebruikt

Veiligheids- en beschermingsinrichtingen



LET OP!

Gevaar voor letsel!

Veiligheidsinrichtingen en beschermende componenten mogen niet buiten werking worden gesteld.

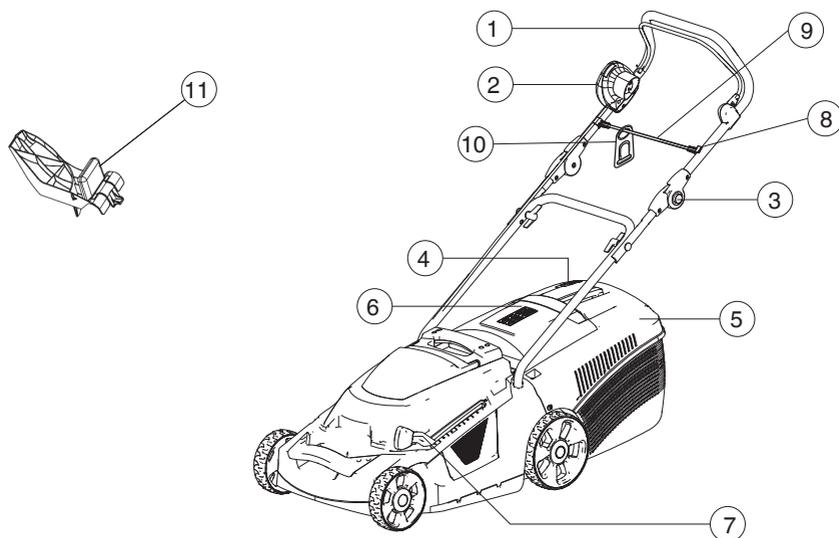
Veiligheidsbeugel

De machine is uitgerust met een veiligheidsbeugel. Laat deze op gevaarlijke momenten eenvoudig los. Motor en snijmes worden gestopt.

Veiligheidsklep

De veiligheidsklep beschermt tegen opspringende objecten.

Productoverzicht



1	Veiligheidsbeugel	7	Maaihoogteverstelling
2	Schakelaar / Connectorcombinatie	8	Bevestiging
3	Greepverstelling	9	Stang
4	Niveau-indicatie	10	Kabelspanningontlasting
5	Grasopvangbak	11	Mulchkit (alleen ML40SR)
6	Veiligheidsklep		

Symbolen op het apparaat

	Let op! Ga voorzichtig te werk bij de bediening.
	Lees vóór inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing!
	Houd andere personen uit de buurt van de gevarezone!
	Let op gevaar! Houd handen en voeten uit de buurt van het snijmechanisme! Pas op scherp mes! Snijmes blijven draaien nadat de motor is het uitschakelen.
	Houd afstand tot de gevarezone.

	Verwijder de machine altijd van de stroomtoevoer alvorens onderhoudswerk uit te voeren of wanneer de kabel is beschadigd.
	Let op! Scherpe snijmesses!
	Grijp niet in het snijmechanisme.
	Let op gevaar elektrische schok.
	Houd de kabel uit de buurt van de messen.



Gebruik oor- en oogbeschermers!

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Degene die de machine bedient, of de gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen met andere personen en hun eigendom.



LET OP!

Gevaar voor letsel!

Veiligheidsvoorzieningen mogen niet buiten werking worden gesteld!

Elektrische veiligheid



Attentie - gevaar door stroom!

Gevaar door aanraken van spanningvoerende onderdelen!
Koppel de stekker onmiddellijk van het net los, als het verlengsnoer beschadigd of doorgesneden is!

- De aanwezige netspanning moet overeenkomen met de waarden voor netspanning in de Technische gegevens, er mag een andere voedingsspanning worden gebruikt.
- Gebruik alleen verlengsnoeren, die voor gebruik buitenshuis bestemd zijn - minimale doorsnede 1,5 mm².
- Beschadigde of poreuze verlengsnoeren mogen niet worden gebruikt.
- Controleer voor elk gebruik de toestand van het verlengsnoer.
- Gebruik altijd de speciale kabelhouder voor het verlengsnoer.
- Houd de kabel uit de buurt van het te maaien gebied en leid deze altijd weg van de machine.
- Rijd nooit met de grasmaaier over het verlengsnoer heen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.

Veiligheidsinstructies voor de bediening



VOORZICHTIG!

Let op - gevaar voor verwondingen!

Per ongeluk inschakelen kan leiden tot zeer ernstige verwondingen. Trek altijd de stekker uit na het uitschakelen van de maaier om verwondingen te voorkomen!

- Gebruik de grasmaaier niet als de messen vergrendeld zijn. Hierdoor kan de motor doorbranden.



Zoek na contact met vreemde voorwerpen naar beschadigingen bij de grasmaaier. Ga bij ernstige beschadigingen naar een HiKOKI servicestation.

- Lopen, nooit rennen.
- Let altijd op waar u uw voeten neerzet op een helling of nat gazon.
- Koppel de stekker altijd van het net los en wacht tot het apparaat geheel stilstaat:
 - na het optreden van storingen en abnormaal vibreren van het apparaat
 - voordat u blokkeringen verwijdert
 - voordat u verstoppingen verwijdert
 - na contact met vreemde voorwerpen
- Wees bijzonder voorzichtig bij het omdraaien van de grasmaaier of als u de grasmaaier naar zich toetrekt.
- Schakel de motor uit als het nodig is een gebied over te steken anders dan het te maaien gebied.
- Kinderen of andere personen die de gebruikshandleiding niet kennen, mogen het apparaat niet gebruiken.
- De plaatselijke regelgeving met betrekking tot de minimumleeftijd van de bedienende persoon in acht nemen.
- De machine niet bedienen onder invloed van alcohol, drugs of medicatie.
- Controleer de maaier vóór gebruik en vervang beschadigde onderdelen
- Controleer voor gebruik altijd of de messen, de messchroeven of het maaimechanisme versleten of beschadigd zijn.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het gras, voordat u dit gaat maaien
- Draag geschikte werkkleding:
 - lange broek
 - stevige en stroeve schoenen
- Let bij het werken op een zekere stand.
- Derden buiten de gevarezone houden

- Houd uw lichaam en kleren en verlengsnoeren uit de buurt van snijdende onderdelen.
- Werk alleen bij voldoende daglicht of kunstmatige verlichting. Vermijd maaien in slecht weer
- Schuif de machine bij het maaien vooruit, loop nooit achteruit
- Trek de grasmaaier nooit naar het lichaam toe
- Maai niet over obstakels (bijv. takken, boomwortels)
- Gemaaid materiaal alleen bij stilstaande motor verwijderen.
- Til of draag de machine nooit met lopende motor
- Laat een machine die gereed is voor gebruik niet zonder toezicht ergens staan
- Ongeautoriseerde aanpassingen kunnen de veiligheid van uw product verminderen en kunnen leiden tot toegenomen lawaai en trillingen.
- Inspecteer de voedingskabels regelmatig. Sluit geen beschadigde kabels aan op de voeding en raak geen beschadigde kabel aan voordat deze is losgekoppeld van de voeding. Een beschadigde kabel kan leiden tot contact met onderdelen die onder spanning staan. Let op gevaar elektrische schok.
- Als de machine abnormaal begint te trillen, trek de stekker dan uit.
- Raak de stekker nooit aan met natte handen.

MONTAGE

Voer de montage volgens de meegeleverde montagehandleiding uit



LET OP!

Het apparaat mag pas na volledige montage worden gebruikt.

BEDIENING

Maaihoogte verstellen (1)



LET OP!

Let op - gevaar voor verwondingen!

Verstel de maaihoogte alleen bij uitgeschakelde motor en stilstand snijmes!

1. Druk om te ontgrendelen de hendel opzij en houd deze vast **(1)**.
 - Schuif voor kort gras de hendel in de richting van het voorwiel. Min. stand 1: 2,8 cm
 - Schuif voor langer gras de hendel in de richting van het achterwiel. Max. stand 6: 6,8 cm
2. Laat de hendel los en schuif deze licht naar voor of achter tot deze in de gewenste stand vastklikt.

Greepverstelling (2)

1. Houd de knoppen op het stuur ingedrukt **(2a)**.
2. Stel de gewenste hoogte in **(2b)**
3. Til de veiligheidsklep op en hang de grasopvangbak in de houders.

Niveau-indicatie (3)

De niveau-indicatie wordt door de luchtstroom bij het maaien naar boven gedrukt **(3a)**. Als de grasopvangbak vol is, ligt de niveau-indicatie tegen de bak **(3b)**. De grasopvangbak moet worden leeggemaakt.

Grasopvangbak aanbrengen (4)



LET OP!

Let op - gevaar voor verwondingen!

Verwijder of bevestig de grasopvangbak alleen bij uitgeschakelde motor en stilstand snijmes.

1. Til de veiligheidsklep op **(4a)** en hang de grasopvangbak in de houders. **(4b)**

Grasopvangbak leegmaken (4)

1. Til de veiligheidsklep op. **(4a)**
2. Haak de grasopvangbak uit en neem deze naar achter toe weg.
3. Maak de grasopvangbak leeg.
4. Til de veiligheidsklep op en hang de grasopvangbak weer in de houders. **(4b)**

Netaansluiting tot stand brengen

1. Sluit de connector van het verlengsnoer aan dan elektriciteit naar de schakelaar/connectorcombinatie **(8)** uitvoert.
2. Borg de kabel met de kabelhouder **(9)**. De lus van het netsnoer moet zo lang zijn dat de kabelhouder van de ene naar de andere kant kan glijden.

De motor starten (10)

Start de grasmaaier alleen op een vlakke ondergrond, niet in hoog gras. De grond moet vrij zijn van vreemde voorwerpen, zoals stenen. Til of kantel de grasmaaier niet om te starten.

1. Houd de startknop van de schakelaar ingedrukt **(10a)**.
2. Trek de veiligheidsbeugel tegen de greep en houd deze daar vast **(10b)**.
3. Laat de startknop los.

Motor uitschakelen

1. Laat de veiligheidsbeugel los.
2. Wacht tot het snijmes stil staat.

Mulchen met de mulchkit (alleen ML40SR)

Bij het mulchen wordt het gemaaid gras niet verzameld, maar blijft op het gazon liggen. De mulch beschermt de grond tegen uitdrogen en voorziet deze van voedingsstoffen.

De beste resultaten bereikt u, als u het gras regelmatig ca. 2 cm maait. Alleen jong gras met zacht bladweefsel verrot snel.

Grashoogte voor het mulchen:

maximaal 8 cm

Grashoogte na het mulchen: minimaal 4 cm

 Pas uw loopsnelheid aan het mulchen aan, loop niet te snel.

Mulchkit gebruiken

 **Attentie - gevaar voor letsel!**
Verwijder of plaats de mulchkit alleen als de motor uitgeschakeld is en het mes stilstaat!

1. Verwijder het grasopvangsysteem **(4)**.
2. Til de beschermklep op en plaats de mulchkit in het afvoerkanaal **(5)**.
 - De mulchkit moet vastklikken **(6)**.

 Als de mulchkit niet vastklikt, kunnen de mulchkit en het mes beschadigd raken.

Mulchkit verwijderen

1. Til de veiligheidsklep op en ontgrendel de knop op de mulchkit **(7a)**.
2. Trek de mulchkit eruit **(7b)**.

WERKINSTRUCTIES

 Neem goed nota van de plaatselijke voorschriften voor het gebruik van grasmaaiers

- Derden buiten de gevarenzone houden
- Maai alleen bij goede zichtomstandigheden
- Duw de machine alleen in looptempo
- Maai alleen met een scherp snijmes
- Maai niet over obstakels (bijv. takken, boomwortels)
- Op hellend terrein, altijd over de helling maaien. Maai niet hellingop of hellingaf of op hellingen waar de hellingshoek 20° overschrijdt.
- Wees op hellingen heel voorzichtig bij het veranderen van werkrichting
- # Een optimale gebruiksduur wordt bereikt door vaak maaien van het gras en zodoende kort gehouden gras.

Tips voor maaien

- Behoud een constante maaihoogte 3–5 cm; verkort het gras niet tot minder dan de helft van de oorspronkelijke hoogte.

- Geen overbelasting van de grasmaaier! Als het motortoerental door lang, zwaar gras merkbaar daalt, vergroot dan de maaihoogte en maai meerdere keren
- Wind en zon kunnen het gazon na het maaien uitdrogen, maai daarom laat in de namiddag

OPSLAG



Klap voor een plaatsbesparende opslag de bovengreep in elkaar

- Berg de machine droog en ontoegankelijk voor kinderen en onbevoegde personen op
- Trek altijd eerst de netstekker eruit, voordat u het apparaat opbergt.

REPARATIE

- Reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door HiKOKI servicestations of geautoriseerde gespecialiseerde bedrijven
- Om onbalans te vermijden mogen het snijgereedschap en de bevestigingsschroef alleen als set worden vervangen

ONDERHOUD



LET OP!

Let op - gevaar voor verwondingen!

Trek voor alle onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker eruit!

Draag bij onderhouds- en servicewerkzaamheden aan het snijmes altijd werkhandschoenen!

Niet uitgebalanceerde snijmessen leiden tot sterke trillingen en beschadigen de maaier.



LET OP!

Snijblad en motoras zijn mogelijk niet uitgelijnd als een van beide is beschadigd.

- Controleer de grasopvangvoorziening regelmatig op functie en slijtage
- Reinig de machine na het maaien grondig met een borstel of doek. Vuil dat niet wordt verwijderd van de onderkant van de machine heeft mogelijk een schadelijk effect op de prestaties.
- Spuit de machine niet af met water! Water kan zowel de schakelaar als de elektrische motor beschadigen.
- Controleer snijmessen regelmatig op beschadigingen. Laat botte of beschadigde snijmessen alleen bij een HiKOKI servicestation of een geautoriseerd gespecialiseerd bedrijf slijpen / vernieuwen. Nageslepen snijmessen moeten uitgebalanceerd zijn. Aanhaalmoment van de messchroef 15 Nm +5.
- U dient er zorg voor te dragen dat alle moeren, bouten en schroeven goed vastgedraaid zijn en het apparaat zich in een veilige bedrijfstoestand bevindt.



Na onderhoudswerkzaamheden aan geïsoleerde onderdelen (bijv. vervanging van het mes) moet volgens richtlijn VDE 701 de isolatie worden gecontroleerd.

- De motor dient afgekoeld te worden alvorens het apparaat in een gesloten ruimte wordt geparkeerd.
- Controle door een vakman is noodzakelijk:
 - nadat u op een obstakel bent gereden
 - bij een blokkade van de motor
 - bij verbogen snijmes
 - bij verbogen motoras

AFVOEREN



Gebroekte apparaten, batterijen of accu's niet afvoeren via de vuilnisophaaldienst!

Verpakking, apparaat en accessoires zijn gemaakt van recyclebare materialen en moeten ook als zodanig worden afgevoerd.

HULP BIJ STORINGEN



Attentie - gevaar voor letsel!

Draag bij alle onderhouds- en servicewerkzaamheden werkhandschoenen!

Trek voor alle onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker eruit en wacht tot het mes stilstaat!

Storing tijdensgebruik	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor loopt niet	Geen stroomvoorziening	Stroomvoorziening / verlengsnoer controleren.
	Kabel van het apparaat defect	Neem contact op met HiKOKI-servicecentrum
	Snijmes geblokkeerd	Pas op! Voer zonder handschoenen geen onderhoudswerkzaamheden aan het mes uit! <ul style="list-style-type: none"> ■ Mes ontdoen van storing ■ Grasmaaier op kort gras starten
Motorvermogen wordt minder	Mes bot	Mes bij HiKOKI servicestation laten slijpen
	Teveel gras in uitwerpopening	Gras verwijderen, veiligheidsklep schoonmaken
Motor blijft tijdens het maaien stil staan	Mes bot	Mes bij HiKOKI servicestation laten slijpen
	Overbelasting van de motor	Schakel grasmaaier uit en herstart op vlakke grond of kort gras
Grasopvangbak wordt niet voldoende gevuld	Gras vochtig	Gras laten drogen
	Grasopvangbak is verstopt	Rooster van grasopvangbak schoonmaken
	Teveel gras in uitwerpkanaal of behuizing	Uitwerpkanaal / behuizing schoonmaken Maaihoogte corrigeren
	Snijblad is bot	Mes bij HiKOKI servicestation laten slijpen



Neem contact op met onze klantenservice bij storingen die niet in deze tabel staan vermeld of die u niet zelf kunt oplossen.

GARANTIE

Eventuele materiaal- of fabricagefouten aan het apparaat verhelpen we gedurende de wettelijke termijn voor garantieaanspraken naar onze keuze door reparatie of een vervangende levering. Deze garantietermijn wordt bepaald door de wetgeving in het land, waar het apparaat is gekocht.

Onze garantietoezegging geldt enkel bij:

- correcte behandeling van het apparaat
- inachtneming van de bedieningshandleiding
- gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- pogingen tot reparatie van het apparaat
- technische wijzigingen aan het apparaat
- de machine is niet gebruikt voor het beoogde doel (bijvoorbeeld, gebruikt voor commerciële of gemeenschappelijke applicaties)

Uitgesloten van de garantie zijn:

- lakschade die is veroorzaakt door normale slijtage
- slijtageonderdelen, die op de kaart met reserveonderdelen zijn gekenmerkt
- verbrandingsmotoren – hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de betreffende motorfabrikant

De garantieperiode begint op de aankoop door de eerste eindgebruiker. Bepalend is de datum van het ontvangstbewijs. Bij garantieaanspraken kunt u zich met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs wenden tot de distributeur of de bevoegde klantenservice bij u in de buurt. Met deze garantietoezegging blijven de wettelijke aanspraken bij gebreken van de koper tegenover de verkoper onverkort van kracht.

TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL

Table des matières

Informations sur ce manuel.....	29
Description du produit.....	29
Consignes de sécurité	31
Montage.....	32
Commande.....	32
Instruction de travail.....	33
Stockage.....	34
Réparations	34
Maintenance et entretien	34
Élimination	34
Aide en cas de panne	35
Garantie.....	36

INFORMATIONS SUR CE MANUEL

- Veuillez lire cette documentation avant la mise en service. Ceci est indispensable pour pouvoir effectuer un travail fiable et une manipulation sans difficulté.
- Veuillez respecter les remarques relatives à la sécurité et les avertissements figurant dans cette documentation et sur le produit.
- Cette documentation est partie intégrante du produit décrit et devra être remise au client lors de la vente.

Explication des symboles



ATTENTION!

Le respect de ces avertissements permet d'éviter des dommages corporels et / ou matériels.



Remarques spéciales pour une meilleure compréhension et manipulation.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Ce document décrit la tondeuse à gazon électrique avec ramassage. ML40SR convient également pour le paillage.

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à tondre les pelouses dans le secteur privé.

Une utilisation autre ou plus extensive est considérée comme non conforme.

Éventuelle utilisation non conforme

- Cette tondeuse à gazon ne convient pas à une utilisation dans des aménagements, parcs, et terrains de sport publics ni dans l'agriculture et la sylviculture.
- Ne pas démonter ni inhiber les dispositifs de sécurité installés, p. ex. en attachant la poignée sur le guidon.
- Ne pas utiliser l'appareil quand il pleut ou que le gazon est humide.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un cadre professionnel.

Dispositifs de sécurité et de protection



ATTENTION!

Risque de blessure!

Ne pas mettre les dispositifs de sécurité et de protection hors service.

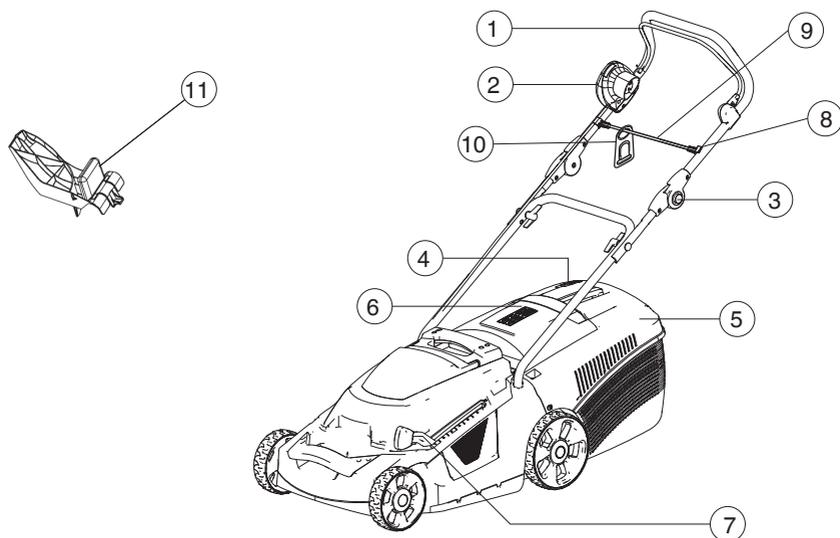
Poignée

L'appareil est équipé d'une poignée. Il suffit de la relâcher si un danger se présente. Le moteur et la lame s'arrêtent.

Volet déflecteur

Le volet déflecteur protège contre les objets volants.

Aperçu produit



1	Poignée	7	Réglage de la hauteur de coupe
2	Combinaison commutateur / connecteur	8	Mouin
3	Réglage du guidon	9	Tige
4	Indicateur de niveau de charge	10	Réducteur de tension du câble
5	Bac collecteur	11	Kit de paillage (ML40SR uniquement)
6	Volet deflecteur		

Symboles apposés sur l'appareil

	Attention ! Faire preuve d'une prudence particulière au cours de la manipulation
	Lire les instructions d'utilisation avant la mise en service !
	Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de danger !
	Attention – danger ! Tenir les mains et les pieds à l'écart du dispositif de coupe ! Attention lame tranchant ! Lame de coupe continue à tourner après moteur se met hors tension.
	Se tenir à distance de la zone de danger.

	Retirez toujours la machine à partir de l'alimentation secteur avant de commencer les opérations d'entretien ou si le câble est endommagé.
	Attention ! Lames coupantes !
	Ne pas placer les mains dans le dispositif de coupe.
	Prenez garde au risque de choc électrique.
	Ne pas approcher le câble de connexion des lames.
	Utilisez des protections pour les oreilles et les yeux !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le conducteur de la machine ou l'utilisateur est responsable d'accidents avec d'autres personnes ou leurs biens.



ATTENTION!

Risque de blessure!

Ne pas retirer ou désactiver les dispositifs de sécurité et de protection !

Sécurité électrique



Attention - danger dû au courant électrique !

Danger dû au contact de pièces sous tension !

Retirer immédiatement la prise secteur si le câble de rallonge est endommagé ou sectionné !

- La tension locale secteur doit correspondre aux indications concernant la tension secteur dans les caractéristiques techniques. N'utiliser aucune autre tension d'alimentation.
- N'utiliser que des câbles de rallonge prévus pour l'utilisation à l'extérieur avec une section d'au moins 1,5 mm².
- Il est interdit d'utiliser des câbles de rallonge endommagés ou usés.
- Avant chaque mise en service, veuillez contrôler l'état de votre câble de rallonge.
- Utilisez toujours le collier de fixation de câble spécial pour le câble de rallonge.
- Maintenir le câble éloigné de la zone de coupe et toujours l'écartier de la machine.
- Ne jamais passer sur le câble de rallonge avec la tondeuse.
- Protéger l'appareil contre l'humidité.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation



MISE EN GARDE!

Attention – risque de blessure !

Un démarrage involontaire peut entraîner des blessures extrêmement graves.

Afin d'éviter les blessures, débranchez toujours après avoir mis la tondeuse sur arrêt !

- Ne faites pas fonctionner la tondeuse à gazon avec les lames verrouillées. Cela risque de griller le moteur.



Rechercher la présence de dommages éventuels sur la tondeuse à gazon après un contact avec des corps étrangers. Apporter l'appareil à un service d'entretien de HiKOKI en cas de dommages importants.

- Marchez, ne courez pas.
- Toujours s'assurer de ne pas perdre l'équilibre sur une pente ou une pelouse humide.
- Toujours retirer la prise secteur et attendre l'arrêt de l'appareil :
 - en cas de défauts ou lorsque l'appareil vibre de façon inhabituelle
 - avant d'enlever des blocages
 - avant d'éliminer des obstructions
 - après tout contact avec des corps étrangers
- Prenez des précautions particulières lorsque vous retournez la tondeuse ou lorsque vous attirez la tondeuse vers vous.
- Coupez le moteur si nécessaire pour traverser une zone autre que la zone à couper.
- Les enfants ou les personnes ne connaissant pas la notice d'utilisation, ne doivent pas utiliser l'appareil
- Respecter les règlements locaux relatifs à l'âge minimum requis de l'opérateur.
- Ne pas manipuler l'appareil sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez-la et remplacez les pièces endommagées
- Avant de mettre l'appareil en fonctionnement, contrôlez toujours si les lames, les vis des lames et le sous-groupe de coupage sont usés ou endommagés.
- Retirer de la surface gazonnée tout corps étranger avant la tonte.
- Porter des vêtements de travail appropriés:
 - pantalon long.
 - chaussures solides.

- Pendant le travail, veiller à une position stable.
- Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de danger.
- Gardez le corps, les vêtements et les rallonges loin des pièces de découpe.
- Ne travailler qu'à condition que la lumière du jour ou l'éclairage artificiel soient suffisants. Évitez de tondre par mauvais temps
- Pousser l'appareil vers l'avant pour tondre, ne jamais le faire reculer.
- Ne jamais approcher la tondeuse à gazon du corps.
- Ne pas tondre au-dessus d'obstacles (p. ex. des branches ou des racines d'arbre)
- Assurez-vous que le moteur est arrêté avant de retirer tout déblai.
- Ne jamais soulever ou porter l'appareil lorsque le moteur tourne.
- Ne pas laisser l'appareil prêt au service sans surveillance
- Des modifications non autorisées peuvent altérer la sécurité de votre produit et peuvent causer une augmentation du bruit et des vibrations.
- Contrôlez régulièrement les câbles d'alimentation. Ne branchez pas de câbles endommagés à l'alimentation ou ne touchez pas un câble endommagé avant qu'il ne soit débranché de l'alimentation. Un câble endommagé peut entraîner un contact avec des pièces sous tension. Prenez garde au risque de choc électrique.
- Si la machine se met à vibrer anormalement, retirez la prise.
- Ne touchez jamais la prise avec les mains mouillées.

MONTAGE

Réaliser l'assemblage conformément aux instructions de montage jointes.



ATTENTION!

N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est complètement assemblé.

COMMANDE

Réglage de la hauteur de coupe (1)



ATTENTION!

Attention – risque de blessure !

Ne régler la hauteur de coupe que par moteur éteint et lame immobile !

1. Appuyer sur le levier de déverrouillage sur le côté et le maintenir **(1)**.
 - Pour les gazons courts, pousser le levier en direction de la roue avant. Niveau min. 1 : 2,8 cm
 - Pour les gazons hauts, pousser le levier en direction de la roue arrière. Niveau max. 6 : 6,8 cm
2. Relâcher le levier et le pousser légèrement vers l'avant ou l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le niveau souhaité.

Réglage du guidon (2)

1. Maintenez les boutons sur le guidon enfoncés **(2a)**.
2. Régler la hauteur souhaitée **(2b)**
3. Relâcher les boutons et enclencher le guidon dans la position.

Indicateur de niveau de remplissage (3)

L'indicateur de niveau de remplissage est poussé vers le haut par le flux d'air pendant la tonte **(3a)**. Quand le bac collecteur est plein, l'indicateur de niveau de remplissage se trouve au niveau du bac **(3b)**. Il faut vider le bac collecteur.

Mise en place du bac collecteur (4)



ATTENTION!

Attention – risque de blessure !

Ne retirer ou mettre en place le bac collecteur que par moteur éteint et lame immobile.

1. Soulever le volet déflecteur **(4a)** et accrocher le bac collecteur sur les supports. **(4b)**

Vidage du bac collecteur (4)

1. Soulever le volet déflecteur. **(4a)**
2. Décrocher le bac collecteur et le retirer en le tirant vers l'arrière.
3. Vider le bac collecteur.
4. Soulever le volet déflecteur et raccrocher le bac collecteur sur les supports. **(4b)**

Effectuer la connexion secteur

1. Connectez le connecteur de la rallonge électrique à la combinaison commutateur/connecteur **(8)**.
2. Bloquer le câble de connexion de l'appareil avec le collier de fixation de câble **(9)**.
La boucle du câble secteur doit être assez longue pour permettre au collier de fixation de glisser d'un côté à l'autre.

Mettre le moteur en route (10)

Ne démarrer la tondeuse à gazon que sur une surface plane, et non dans l'herbe haute. Le sol doit être exempt de tout corps étranger et du corps, tels que des pierres. Ne pas soulever ou renverser la tondeuse à gazon pour la démarrer.

1. Maintenir le bouton de démarrage de l'interrupteur enfoncé **(10a)**.
2. Tirer la poignée vers le guidon et la maintenir **(10b)**.
3. Relâcher le bouton de démarrage.

Arrêter le moteur

1. Relâcher l'arceau de sécurité.
2. Wacht tot het snijmes stil staat.

Paillage avec le kit de paillage (ML40SR uniquement)

Lors du paillage, les endains ne sont pas collectés mais restent sur le gazon. Le paillis protège le sol du dessèchement et forme une sorte d'engrais.

Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque l'on recoupe régulièrement d'environ 2 cm. Seul le gazon frais et souple pourrait vite.

Hauteur du gazon avant le paillage :

8 cm maximum

Hauteur du gazon après le paillage :

4 cm minimum



Adapter la vitesse (au pas) au paillage, ne pas aller trop vite.

Utiliser le kit de paillage



Attention - Risque de blessures !

N'insérer ou ne retirer le kit de paillage que lorsque le moteur est à l'arrêt et que la lame est arrêtée !

1. Retirez le sac de ramassage de l'herbe **(4)**.
2. Soulever le clapet de protection et insérer le kit de paillage dans le canal d'évacuation **(5)**.
 - Le kit de paillage doit s'enclencher **(6)**.



Si le kit de paillage ne s'enclenche pas, le kit et la lame peuvent être endommagés.

Retirer le kit de paillage

1. Lever le volet déflecteur et relâcher le verrouillage sur le kit de meulage **(7a)**.
2. Retirer le kit de paillage **(7b)**.

INSTRUCTION DE TRAVAIL



Observer les dispositions locales concernant l'exploitation de tondeuses à gazon.

- Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de danger.
- Ne tondre que par bonne visibilité.
- Ne faire avancer l'appareil qu'au pas.
- Ne tondre que quand la lame est bien aiguisée.
- Ne pas tondre au-dessus d'obstacles (p. ex. des branches ou des racines d'arbre)
- Sur un terrain pentu, toujours tondre sur la pente. Ne pas tondre en montée ou en descente ou sur des pentes où l'inclinaison dépasse 20°.
- Faire preuve d'une prudence particulière sur les pentes lors du changement de direction de travail.
- # Il est possible d'atteindre un temps de service optimal en tondant fréquemment et maintenant ainsi un gazon court.

Conseils pour la tonte

- Maintenir une hauteur de coupe constante de 3 à 5 cm ; ne raccourcissez pas l'herbe à moins de la moitié de sa hauteur d'origine.
- Ne pas solliciter excessivement la tondeuse à gazon ! Si le régime du moteur baisse de façon notable en raison d'une herbe longue et lourde, augmenter la hauteur de coupe et tondre en plusieurs étapes de hauteur.
- Le vent et le soleil peuvent dessécher le gazon après la tonte, c'est pourquoi il est recommandé de tondre en fin d'après-midi.

STOCKAGE



Pour un rangement avec encombrement réduit, replier la partie supérieure du guidon.

- Sécher l'appareil et l'entreposer à un endroit inaccessible aux enfants et personnes non autorisées.
- Toujours stocker l'appareil avec la prise secteur débranchée.

RÉPARATIONS

- Seuls les services d'entretien d'HiKOKI ou services spécialisés homologués sont autorisés à réaliser des travaux de réparation sur l'appareil.
- Pour éviter un déséquilibre, l'outil de coupe et la vis de fixation ne doivent être échangés qu'en kit.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN



ATTENTION!

Attention – risque de blessure !

Toujours retirer la prise secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et d'entretien !

Toujours porter des gants de travail pendant les travaux de maintenance et d'entretien de la lame !

Des lames mal équilibrées provoquent de fortes vibrations et endommagent la tondeuse.



ATTENTION!

La lame de coupe et l'arbre moteur risquent de ne pas être alignés si l'un des deux est endommagé.

- Contrôler à intervalles réguliers le fonctionnement et l'usure du dispositif de collecte d'herbe.
- Après la tonte, nettoyez la machine soigneusement avec une brosse ou un chiffon. La saleté non retirée d'en dessous de la machine peut nuire à sa performance.
- Ne pas asperger d'eau sur l'appareil ! L'eau risque d'endommager le contacteur ainsi que le moteur électrique.
- Contrôler à intervalles réguliers que la lame n'est pas endommagée. Ne faire aiguiser ou remplacer les lames émoussées ou endommagées que par un service d'entretien d'HiKOKI ou un service spécialisé homologué. Il est nécessaire de rééquilibrer les lames réaiguës. Couple de serrage de la vis de la lame : 15 Nm +5.
- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont serrés et que la machine est en état de fonctionner en toute sécurité.



Après tout travail de maintenance sur des pièces solantes (par ex. le remplacement de la lame), il faudra effectuer un essai d'isolation selon la directive VDE 701.

- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans une pièce fermée.
- Un contrôle réalisé par un spécialiste est nécessaire:
 - après un passage sur un obstacle,
 - si le moteur bloque,
 - si la lame est tordue,
 - si l'arbre du moteur est tordu,

ELIMINATION



Ne jetez pas les appareils usagés, les piles et les accumulateurs avec les déchets domestiques !

Le carton d'emballage, l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

AIDE EN CAS DE PANNE



Attention - Risque de blessures !

Porter des gants de travail pendant tous les travaux de maintenance et d'entretien !

Toujours retirer la prise secteur et attendre l'arrêt de la lame avant d'effectuer des travaux de maintenance et d'entretien !

Défaut pendant le service	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas.	Pas d'alimentation en courant	Contrôler les fusibles / le câble de rallonge.
	Câble d'appareil défectueux	Contactez le centre de service après-vente HiKOKI
	La lame se bloque.	Prudence ! Ne pas réaliser de travaux de maintenance au niveau de la lame sans porter de gants ! <ul style="list-style-type: none"> ■ Libérer la lame de toute source de blocage. ■ Démarrer la tondeuse à gazon sur un gazon court.
La puissance du moteur baisse.	La lame est émoussée.	Faire aiguiser la lame par un service d'entretien d'HiKOKI.
	Trop d'herbe dans le module d'évacuation.	Retirer l'herbe, nettoyer le volet déflecteur.
Le moteur s'arrête pendant la tonte.	La lame est émoussée.	Faire aiguiser la lame par un service d'entretien d'HiKOKI.
	Le moteur est surchargé.	Arrêtez la tondeuse à gazon et redémarrez sur un sol plat ou de l'herbe courte
Le bac ne collecte pas suffisamment d'herbe.	Le gazon est humide.	Laisser sécher le gazon.
	Le sac de ramassage de l'herbe est bouché	Nettoyer la grille du bac de collecte.
	Trop d'herbe dans le canal d'évacuation ou le boîtier.	Nettoyer le canal d'évacuation / le boîtier, Corriger la hauteur de coupe
	La lame de coupe est émoussée	Faire aiguiser la lame par un service d'entretien d'HiKOKI.



En cas de pannes ne figurant pas dans le tableau ou que vous ne pouvez pas réparer vous-même, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

GARANTIE

Nous remédierons à tout défaut de matériel et de fabrication sur l'appareil dans le délai de prescription légal pour les réclamations concernant des vices de construction selon la méthode de notre choix, sous forme soit de réparation, soit de livraison de remplacement. Le délai de prescription est déterminé en fonction de la loi du pays dans lequel l'appareil a été acheté.

La garantie que nous accordons ne s'applique que dans les cas suivants :

- Manipulation conforme de l'appareil
- Respect des instructions d'utilisation
- Utilisation de pièces de remplacement d'origine

La garantie expire dans les cas suivants :

- Tentatives de réparation sur l'appareil
- Modifications techniques de l'appareil
- La machine n'a pas été utilisée pour son usage prévu (par exemple, utilisé pour les applications commerciales ou communautaires)

Sont exclus de la garantie :

- Les dommages sur la peinture dus à une usure normale
- Les pièces d'usure signalées sur la carte de commande de pièces de remplacement
- Les moteurs à combustion – ces derniers sont couverts par les prestations de garantie des fabricants de moteur correspondants

La durée de garantie commence à la date d'achat du premier propriétaire. C'est la date apposée sur la facture originale qui fait foi. En cas de dommage couvert par la garantie, veuillez présenter cette déclaration de garantie et votre preuve d'achat à votre revendeur ou le service après-vente le plus proche. Cet accord de garantie n'affecte pas les droits de réclamation pour vices de l'acheteur envers le vendeur.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL

Índice

Respecto a este manual	37
Descripción del producto	37
Advertencias de seguridad	39
Montaje.....	40
Operación y manejo.....	40
Indicación de trabajo.....	41
Almacenamiento.....	42
Reparación	42
Mantenimiento y cuidados	42
Eliminación como desecho.....	42
Ayuda en caso de avería.....	43
Garantía.....	44

RESPECTO A ESTE MANUAL

- Lea esta documentación antes de proceder a la puesta en servicio. Es condición indispensable para trabajar en condiciones de seguridad y para un manejo óptimo.
- Respete las indicaciones de seguridad y advertencias que constan tanto en la documentación como en el equipo.
- La presente documentación es un componente más del producto descrito y, por consiguiente, en caso de ser vendido o cedido también deberá entregarse la documentación.

Leyenda



¡ATENCIÓN!

Respetar al pie de la letra estas advertencias para evitar lesiones y/o daños materiales.



Advertencias especiales para una mejor comprensión y manejo.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Este documento describe el cortacésped eléctrico con colector. El ML40SR sirve también para dejar un mantillo de hierba.

Uso conforme al previsto

Este aparato ha sido diseñado para el corte del césped del sector privado.

Cualquier uso diferente o excesivo se considerará no conforme al previsto.

Aplicaciones no previstas

- Este cortacésped no es apto para el uso en instalaciones públicas, parques o instalaciones deportivas, así como tampoco para el uso agrícola o forestal
- Está prohibido desmontar o anular los dispositivos de seguridad del aparato (p. ej. atar la barra de seguridad al mango)
- No utilice el aparato cuando llueva y/o cuando el césped esté mojado
- No está permitido utilizar el aparato con fines profesionales

Dispositivos de seguridad y protección



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

No se deben desactivar los dispositivos de seguridad y de protección.

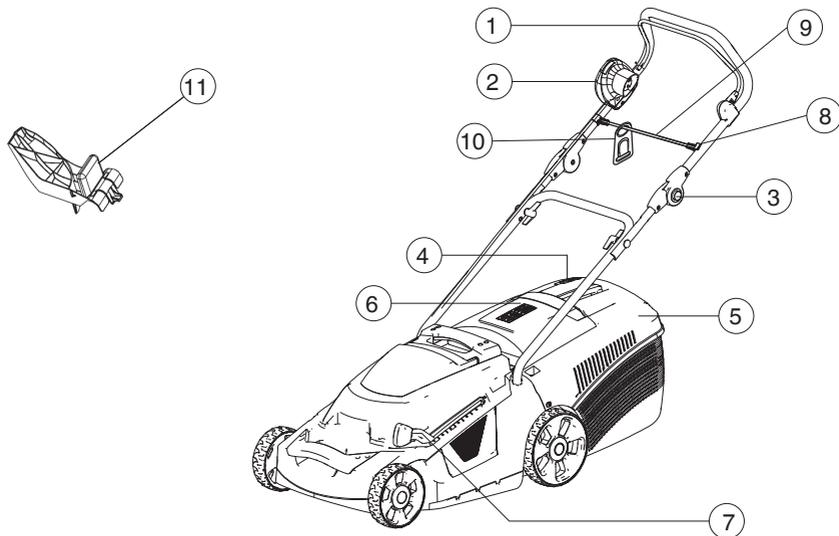
Barra de seguridad

El aparato está equipado con una barra de seguridad. Si se produce una situación de peligro, suéltela inmediatamente. El motor y la cuchilla se detendrán.

Tapa paragolpes

La tapa paragolpes protege contra objetos que salen despedidos.

Vista general de las piezas



1	Barra de seguridad	7	Regulación de la altura de corte
2	Combinación interruptor / conector	8	Montura
3	Regulación del mango	9	Varilla
4	Indicador del nivel de llenado	10	Liberación de tensión del cable
5	Recogedor de hierba	11	Kit de triturado para mantilla (sólo ML40SR)
6	Tapa paragolpes		

Símbolos en la máquina

	¡Atención! Proceda con sumo cuidado.
	¡Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato!
	¡No permita que se acerquen terceras personas a la zona de peligro!
	¡Atención, peligro! ¡Mantenga las manos y los pies alejados del mecanismo de corte! ¡Tenga cuidado con la cuchilla de corte afilado! Cuchilla de corte continúan girando después el motor está apagándose.

	Mantenga a una distancia respecto de la zona de peligro.
	Desconecte siempre la máquina de la corriente antes de iniciar trabajos de mantenimiento o si el cable está dañado.
	¡Atención! ¡Cuchillas afiladas!
	No introduzca las manos en el mecanismo de corte
	Tenga cuidado, existe el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
	Mantener el cable de conexión alejado de las cuchillas.



¡Utilice protección para los oídos y para los ojos!

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

El operador de la máquina o el usuario es responsable de los accidentes que afecten a otras personas y su propiedad.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

Los dispositivos de seguridad y protección no se deben poner fuera de servicio.

Seguridad eléctrica



Atención: peligros por corriente eléctrica

Peligro por tocar piezas bajo tensión. Retirar de inmediato el enchufe de la red si el cable prolongador está dañado o cortado.

- La tensión de red de la casa debe coincidir con la especificada en los datos técnicos. No utilizar una tensión de red distinta.
- Emplear solo cables prolongadores aptos para su uso al aire libre y con una sección mínima de 1,5 mm².
- No pueden usarse cables prolongadores dañados o gastados.
- Antes de cada puesta en marcha comprobar el estado del cable prolongador.
- Utilizar siempre la descarga de tracción para el cable prolongador.
- Mantener el cable fuera de la zona de corte y arrastrarlo siempre con la máquina.
- Nunca pase con el cortacésped por encima del cable prolongador.
- Proteger el aparato de la humedad.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



¡PRECAUCIÓN!

¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

La puesta en marcha accidental del aparato puede provocar lesiones muy graves. ¡Desconecte siempre el cortacésped después de apagarlo para evitar lesiones!

- No haga funcionar el cortacésped con las cuchillas bloqueadas. De lo contrario, podría quemar el motor.



En caso de producirse contacto con un cuerpo extraño, inspeccione el cortacésped para determinar si ha sufrido daños. Si ha sufrido algún daño importante, póngase en contacto con un centro de servicio técnico de HiKOKI.

- Camine, nunca corra.
- Asegúrese siempre de tener bien posicionados los pies en pendientes o sobre césped húmedo.
- Desenchufar siempre el aparato de la red y esperar que se detenga:
 - cuando se produzca alguna anomalía o el aparato vibre de forma inusual
 - antes de aflojar los bloqueos
 - antes de eliminar las obstrucciones
 - después de haber tocado algún cuerpo extraño
- Prestar especial atención al girar/voltar el cortacésped o cuando al acercarse a él.
- Si fuese necesario cruzar un área distinta al área de corte, apague el motor.
- No está permitido utilizar el aparato a los niños y a los adultos que no estén familiarizados con este manual de instrucciones
- Se han de respetar las disposiciones locales sobre la edad mínima del usuario.
- No usar el aparato bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Antes de usar el cortacésped, compruébelo y reemplace las piezas dañadas
- Antes de su uso, verifique siempre que las cuchillas, los tornillos de sujeción de las mismas y el conjunto de corte no estén demasiado desgastados ni dañados.
- Antes de empezar a cortar, extraiga todos los cuerpos extraños del césped
- Utilice ropa apropiada:
 - Pantalones largos
 - Calzado robusto y antideslizante

- Durante el trabajo prestar atención a estar bien afianzado.
- Las terceras personas han de mantenerse lejos de la zona de riesgo
- Mantenga el cuerpo, la ropa y cables de extensión alejados de las piezas cortantes.
- Trabaje sólo cuando haya suficiente luz natural o artificial. Evite cortar césped en malas condiciones climáticas.
- Para cortar, mueva el aparato siempre hacia delante y no vaya nunca marcha atrás
- No acerque nunca el cortacésped al cuerpo
- No pase por encima de objetos (p.ej. ramas o raíces).
- Únicamente retire el material cortado con el motor parado.
- No levante ni transporte nunca el aparato con el motor en marcha
- No deje el aparato desatendido cuando esté preparado para utilizarse
- Cualquier modificación no autorizada puede perjudicar la seguridad de su producto y producir un aumento de ruido y vibraciones.
- Inspecciones con regularidad los cables de alimentación. No conecte los cables dañados a la toma de corriente ni toque ningún cable dañado antes de desconectarlo de la toma. Un cable dañado puede dar lugar a contacto con piezas con corriente. Tenga cuidado, existe el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- Si la máquina empieza a vibrar de forma anormal, extraiga el enchufe.
- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas.

MONTAJE

Siga las instrucciones del manual de montaje adjunto.



¡ATENCIÓN!

El aparato no debe funcionar hasta que se haya montado por completo.

OPERACIÓN Y MANEJO

Regulación de la altura de corte (1)



¡ATENCIÓN!

¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

¡La regulación de la altura de corte debe realizarse únicamente con el motor apagado y la cuchilla detenida!

1. Presione la palanca hacia un lado para desbloquear el mecanismo y aguántela en esa posición **(1)**.
 - Para reducir la altura de corte, mueva la palanca en dirección a la rueda delantera. Nivel mín. 1: 2,8 cm
 - Para aumentar la altura de corte, mueva la palanca en dirección a la rueda trasera. Nivel máx. 6: 6,8 cm
2. Suelte la palanca y muévela ligeramente hacia delante o hacia atrás hasta que se enclave en el nivel deseado.

Regulación del mango (2)

1. Mantenga presionados los botones del mango **(2a)**.
2. Ajuste la altura que desee **(2b)**
3. Suelte los botones a presión y enclave el mango.

Indicador del nivel de llenado (3)

Al cortar el césped, la corriente de aire que se genera presiona el indicador de nivel de llenado hacia arriba **(3a)**. Cuando el recogedor de hierba está lleno, el indicador del nivel de llenado está colocado junto al recogedor **(3b)**. Es necesario vaciar el recogedor de hierba.

Montaje del recogedor de hierba (4)



¡ATENCIÓN!

¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

El montaje y el desmontaje del recogedor de hierba deben realizarse únicamente con el motor apagado y la cuchilla detenida.

1. Levante la tapa paragolpes **(4a)** y enganche el recogedor de hierba en los soportes **(4b)**

Vaciado del recogedor de hierba (4)

1. Levante la tapa paragolpes. **(4a)**
2. Desenganche el recogedor de hierba y extráigalo hacia atrás
3. Vacíe el recogedor de hierba.
4. Levante la tapa paragolpes y vuelva a enganchar el recogedor de hierba en los soportes. **(4b)**

Conexión a la red

1. Conecte el conector del alargador que conduce la electricidad a la combinación interruptor/conector **(8)**.
2. Proteger el cable del aparato con la descarga de tracción **(9)**.
El lazo del cable debe tener la longitud suficiente para que la descarga de tracción pueda deslizarse de un lado al otro.

Encender el motor (10)

Ponga en marcha el cortacésped siempre en un superficie plana y nunca sobre hierba alta. El suelo debe estar libre de objetos y cuerpos extraños, como por ejemplo piedras. No levante ni incline el cortacésped para ponerlo en marcha.

1. Mantenga pulsado el botón de arranque **(10a)**.
2. Apriete la barra de seguridad hacia el mango y manténgala en esa posición **(10b)**.
3. Suelte el botón de arranque.

Desconexión del motor

1. Suelte la barra de seguridad.
2. Espere a que se detenga la cuchilla.

Kit de recubrir con mantillo (sólo ML40SR)

En el proceso de recubrir con mantillo, la hierba segada no se recoge sino que se esparce sobre el césped. El mantillo protege al suelo para que no se seque y le proporciona nutrientes. Los mejores resultados se obtienen cortando regularmente unos 2 cm. Solo la hierba joven con hojas tiernas se pudre rápido.

Altura de la hierba antes de recubrir con mantillo: máximo 8 cm

Altura de la hierba después de recubrir con mantillo: mínimo 4 cm

 Adaptar la velocidad de corte del mantillo; no ir demasiado rápido.

Colocación del kit de recubrir con mantillo

 **Atención: peligro de accidente**
Introducir o retirar el kit de recubrir con mantillo solo con el motor apagado y las cuchillas paradas.

1. Retire el colector de césped **(4)**.
2. Levantar la tapa e introducir en el canal de expulsión el kit de recubrir con mantillo **(5)**.
 - El kit debe encajar bien **(6)**.

 Si el kit no encaja, tanto el kit como las cuchillas pueden sufrir daños.

Retirar el kit de recubrir con mantillo.

1. Eleve la tapa paragolpes y libere el bloqueo del kit triturador **(7a)**.
2. Extraer el kit **(7b)**.

INDICACIÓN DE TRABAJO

 Respete las normas locales relativas al uso de cortacéspedes.

- Las terceras personas han de mantenerse lejos de la zona de riesgo
- Corte el césped sólo cuando haya buena visibilidad
- Mueva el aparato paso a paso.
- Trabaje sólo con cuchillas bien afiladas
- No pase por encima de objetos (p.ej. ramas o raíces).
- En terrenos con pendiente, corte siempre cruzando la pendiente. No corte el césped pendiente arriba ni pendiente abajo si la inclinación excede los 20°.
- Tenga especial cuidado al trabajar en pendientes debido al cambio en la dirección de trabajo
- Para optimizar el tiempo de funcionamiento, corte el césped con frecuencia y manténgalo corto

Sugerencias para el corte del césped

- Mantenga una altura de corte constante de 3–5 cm; no corte el césped a menos de la mitad de su altura original.
- ¡No sobrecargue el cortacésped! Si el régimen de revoluciones del motor desciende notablemente a causa de la altura y la dificultad de la hierba, aumente la altura de corte y realice varias pasadas
- El viento y el sol pueden secar el césped después de cortarlo; por este motivo, trabaje bien entrada la tarde

ALMACENAMIENTO



A fin de ahorrar espacio, pliegue el travesaño superior del mango

- Guarde el aparato seco y en un lugar no accesible a los niños y a las personas no autorizadas
- Guardar el aparato siempre desenchufado de la red eléctrica.

REPARACIÓN

- Los trabajos de reparación deben encargarse a un centro de servicio técnico HiKOKI o a un taller especializado autorizado
- A fin de prevenir desequilibrios, el mecanismo de corte y el tornillo de fijación deben sustituirse conjuntamente.

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS



¡ATENCIÓN!

¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

Antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento y cuidado, retire el enchufe de la toma eléctrica.

¡Durante los trabajos de mantenimiento y cuidado de la cuchilla, utilice siempre guantes de seguridad!

Una cuchilla desequilibrada provocará vibraciones fuertes y daños en el cortacésped.



¡ATENCIÓN!

La cuchilla de corte y el eje del motor podrían no estar alineados si uno de ellos está dañado.

- Compruebe regularmente el funcionamiento y el desgaste del dispositivo recogedor de hierba
- Después de cortar el césped, limpie minuciosamente la máquina con un cepillo o paño. La suciedad que no sea extraída de la parte inferior de la máquina podría tener efectos perjudiciales en su rendimiento.
- ¡No rocíe el aparato con agua! El agua puede dañar el interruptor así como el motor eléctrico.
- Revise regularmente la cuchilla en busca de posibles daños. Encargue los trabajos de afilado o sustitución de las cuchillas desafiladas o deterioradas únicamente a un centro de servicio técnico HiKOKI o a un taller especializado autorizado. Una vez reafiladas, las cuchillas deben equilibrarse. Par de apriete del tornillo de la cuchilla 15 Nm +5.
- Vigile que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados y que el equipo está en estado de trabajar en condiciones de seguridad.



Después de haber realizado algún trabajo de mantenimiento en alguna pieza aislante (p. ej. cambiar cuchilla) se debe efectuar una prueba de aislamiento de acuerdo con la directiva VDE 701.

- Deje enfriar el motor antes de guardar e equipo en un habitáculo cerrado.
- Encargue su revisión a un técnico:
 - Después de pasar por encima de un objeto extraño
 - Si se bloquea el motor
 - Si se dobla la cuchilla
 - Si se dobla el árbol del motor

ELIMINACIÓN COMO DESECHO



No elimine los aparatos, pilas o baterías usados con los residuos domésticos.

El embalaje, el aparato y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y deben eliminarse del modo adecuado.

AYUDA EN CASO DE AVERÍA



Atención: peligro de accidente

¡Utilice guantes de seguridad durante todos los trabajos de mantenimiento y cuidado!
Antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento y cuidado, retirar el enchufe de la toma eléctrica y esperar que la cuchilla se detengan.

Problema durante el funcionamiento	Posible causa	Solución
El motor no funciona	Sin alimentación de energía eléctrica	Comprobar fusibles de la casa / cable prolongador.
	Cable del aparato defectuoso	Póngase en contacto con un centro de servicio HiKOKI
	La lame se bloquea.	<p>¡Precaución! ¡No realice los trabajos de mantenimiento en la cuchilla sin guantes!</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Elimine la obstrucción de la cuchilla ■ Arranque el cortacésped en un lugar con césped corto
El motor pierde potencia	Cuchilla desafilada	Encargue el afilado de la cuchilla a un centro de servicio técnico HiKOKI
	Exceso de hierba en la salida	Extraiga la hierba, limpie la tapa paragolpes
El motor se detiene mientras se corta el césped	Cuchilla desafilada	Encargue el afilado de la cuchilla a un centro de servicio técnico HiKOKI
	Motor sobrecargado	Apague el cortacésped y reinicie a nivel del suelo o sobre césped corto
El recogedor de hierba no se llena suficientemente	Césped húmedo	Deje que se seque el césped
	El recogedor de césped está obstruido	Limpie la rejilla del recogedor de hierba
	Demasiada hierba en el canal de salida o en la carcasa	Limpie el canal de salida / la carcasa Corrija la altura de corte
	La cuchilla del cortador no está afilada	Encargue el afilado de la cuchilla a un centro de servicio técnico HiKOKI



En caso de problemas que no figuran en esta tabla o que no puede solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

GARANTIA

Nosotros solucionamos los posibles fallos del material o de fabricación durante el plazo legal de prescripción de derechos por deficiencias según nuestro criterio mediante reparación o entrega supletoria. El plazo de prescripción se determinará con arreglo a la legislación del país en el que se haya adquirido el aparato.

Nuestra declaración de garantía es válida únicamente en caso de:

- uso correcto del aparato
- observancia de las instrucciones de uso
- utilización de piezas de repuesto originales

La garantía se extingue cuando:

- se realizan intentos de reparación en el aparato
- se realizan modificaciones técnicas en el aparato
- la máquina no se ha utilizado con la finalidad prevista (por ejemplo, se ha utilizado para aplicaciones comerciales o comunales)

Quedan excluidos de la garantía:

- los daños de lacado derivados del desgaste normal
- las piezas de desgaste que en la ficha de piezas de repuesto están identificadas
- motores de combustión: para éstos serán de aplicación las regulaciones de garantía propias del fabricante de motor en cuestión

El periodo de garantía comienza en la compra por el primer usuario final. Lo decisivo es la fecha en el recibo. En caso de proceder la garantía, rogamos se dirija con la presente declaración de garantía y el comprobante de compra a su vendedor o al servicio autorizado de postventa más cercano. Los derechos legales por deficiencias del comprador frente al vendedor no se ven afectados por esta declaración de garantía.

TRADUÇÃO DO MANUAL DO USUÁRIO ORIGINAL

Índice

Sobre este manual.....	45
Descrição do produto	45
Indicações de segurança.....	47
Montagem.....	48
Operação.....	48
Instrução de trabalho	49
Armazenamento	50
Reparação	50
Manutenção e conservação.....	50
Eliminação	50
Ajuda para detectar e eliminar avarias	51
Garantia.....	52

SOBRE ESTE MANUAL

- Ler atentamente a presente documentação antes da colocação em funcionamento. Esta é uma pré-condição para um trabalho seguro e um manuseamento sem problemas.
- Respeitar as indicações de segurança e de advertência existentes na presente documentação e no produto.
- Esta documentação é parte integrante e permanente do produto descrito, devendo, no acto de venda, ser entregue ao comprador.

Explicação dos símbolos



ATENÇÃO!

O cumprimento escrupuloso destas indicações de advertência pode evitar danos pessoais e/ou materiais.



Indicações especiais para facilitar a compreensão e o manuseamento.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Este documento descreve o cortador de relva elétrico com apanhador. O ML40SR também é adequado para cobertura vegetal.

Utilização conforme às disposições

Este aparelho foi concebido para cortar relvados no sector privado.

Uma utilização diferente desta é considerada como não conforme às disposições.

Possível utilização incorrecta

- Este corta-relvas não é adequado para a utilização em instalações públicas, parques, instalações desportivas, nem na agricultura ou actividade florestal
- Os dispositivos de segurança disponíveis não devem ser desmontados ou desviados, p. ex. pela conexão do arco de segurança na barra
- Não usar o aparelho com chuva e/ou sobre relva húmidas
- O aparelho não deve ser usado para fins comerciais

Dispositivos de protecção e de segurança



ATENÇÃO!

Perigo de danos pessoais!

Não é permitido inutilizar os dispositivos de segurança e de protecção.

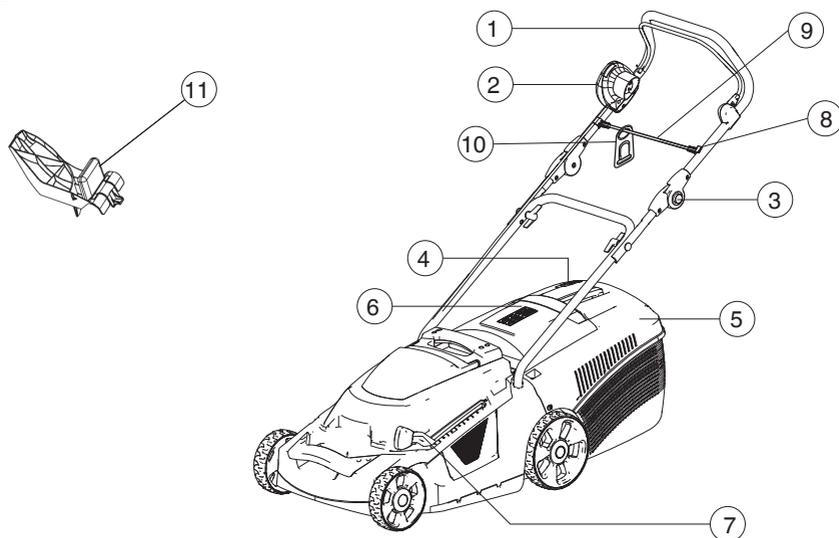
Arco de segurança

O aparelho é equipado com um arco de segurança. No momento de perigo, este deve ser simplesmente largado. O motor e a lâmina de corte são parados.

Tampa de impacto

A tampa de impacto protege contra os objetos que voam para fora.

Vista geral do produto



1	Arco de segurança	7	Ajuste da altura de corte
2	Combinação de Interruptor / Conector	8	Suporte
3	Ajuste da barra	9	Haste
4	Indicador no nível de enchimento	10	Alívio de tensão do cabo
5	Cesta de recolha de relva	11	Kit de cobertura vegetal (apenas ML40SR)
6	Tampa de impacto		

Símbolos no aparelho

	Atenção! Cuidado especial no manejo.
	Antes da colocação em funcionamento, ler as instruções de uso!
	Manter os terceiros longe da área de perigo!
	Atenção, perigo! Manter as mãos e os pés longe da barra de corte! Cuidado com lâmina de corte afiada! Lâmina de corte continua a rodar depois do motor é desligado.
	Manter distância à área de perigo.

	Remova sempre a máquina da alimentação principal antes de começar o trabalho de manutenção ou se o cabo estiver danificado.
	Atenção! Lâmina de corte afiada!
	Não tocar a barra de corte.
	Tenha cuidado, perigo de choque elétrico.
	Manter o cabo de ligação afastado das lâminas de corte.



Use protetores oculares e auditivos!

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

O operador ou utilizador da máquina é responsável por acidentes com outras pessoas e a sua propriedade.



ATENÇÃO!

Perigo de danos pessoais!

Os dispositivos de segurança e de protecção não devem ser desactivados!

Segurança eléctrica



Atenção - perigo devido à corrente eléctrica!

Perigo devido ao toque de peças sob tensão eléctrica!

Retirar a ficha imediatamente da rede, se o cabo de extensão tiver sido danificado ou cortado!

- A tensão de rede doméstica deve estar conforme as indicações sobre a tensão de rede nos Dados Técnicos, não utilizar qualquer outra tensão de alimentação
- Utilizar apenas cabos de extensão que estejam previstos para a utilização ao ar livre - secção transversal mínima de 1,5 mm²
- Os cabos de extensão danificados ou quebradiços não devem ser utilizados
- Antes de qualquer colocação em funcionamento, verificar o estado do cabo de extensão
- Utilizar sempre o aliviador da tensão do cabo especial para o cabo de extensão
- Manter o cabo afastado da área de corte e desviá-lo sempre da máquina
- Nunca passar com o corta-relvas sobre o cabo de extensão
- Proteger o aparelho da humidade

Instruções de segurança na operação



ATENÇÃO!

Atenção - perigo de lesão!

Uma ligação accidental pode levar a lesões sérias. Para prevenir ferimentos desligue sempre da ficha depois de desligar o cortador!

- Não opere o corta relva com as lâminas bloqueadas. Fazê-lo pode queimar o motor.
- 

Após o contacto com corpos estranhos, verifique se há danos no corta-relvas. Em caso de danos graves, consulte um ponto de serviço HIKOKI.
- Ande, nunca corra.
 - Certifique-se sempre de que tem apoio/equilíbrio num declive ou relva molhada.
 - Retirar sempre a ficha da rede e aguardar a paragem do aparelho:
 - após o aparecimento de avarias e vibração anormal do aparelho
 - antes de se soltar os bloqueios
 - antes da eliminação de obstruções
 - após o contacto com corpos estranhos
 - Atenção especial ao inverter o corta-relvas ou quando puxar o corta-relvas para si
 - Desligue o motor se for necessário atravessar uma área que não seja a área a ser cortada.
 - As crianças e as pessoas que não conhecerem estas instruções de uso não devem usar este aparelho
 - Cumprir os regulamentos locais sobre a idade mínima do operador.
 - Não operar o aparelho quando estiver sob influência de álcool, drogas ou medicamentos.
 - Antes de usar verifique o cortador e substitua as partes danificadas
 - Antes a utilização deveria sempre controlar se as lâminas, os parafusos das lâminas e o módulo de corte estão gastos ou danificados.
 - Remover todos os corpos estranhos da área da relva antes de cortá-la
 - Vestir roupas de trabalho adequadas:
 - Calça comprida
 - Sapatos sólidos e antiderrapantes
 - Ao trabalhar, cuidar para ter uma posição segura.
 - Manter outras pessoas longe da zona de perigo
 - Mantenha o corpo, roupas e cabos de extensão afastados das peças cortantes.

- Só trabalhar com luz do dia clara o suficiente ou com iluminação artificial. Evite cortar a relva com mau tempo
- Durante o trabalho, empurrar o aparelho para frente, nunca para trás
- Nunca puxe o corta-relvas em direcção ao próprio corpo
- Não passar com o corta-relvas sobre obstáculos (p. ex. ramos, raízes de árvores).
- Assegure-se de que o motor está parado antes de remover quaisquer fragmentos.
- Nunca levantar ou apoiar o aparelho com o motor a funcionar
- Não deixar sem supervisão o aparelho pronto para operar
- As modificações não autorizadas podem comprometer a segurança do seu produto e podem resultar num aumento de ruído e vibração.
- Inspeccione regularmente os cabos de alimentação. Não ligue cabos danificados à alimentação ou toque num cabo danificado antes de o desligar da alimentação. Um cabo de alimentação danificado pode levar ao contacto com peças sob tensão. Tenha cuidado, perigo de choque eléctrico.
- Se a máquina começar a vibrar anormalmente, remova-a da ficha.
- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas.

MONTAGEM

Executar a montagem de acordo com o manual de montagem anexo.



ATENÇÃO!

O aparelho só pode ser operado após conclusão da montagem.

OPERAÇÃO

Ajustar a altura do corte (1)



ATENÇÃO!

Atenção - perigo de lesão!

Ajustar a altura do corte somente com o motor desligado e com a lâmina de corte parada!

1. Premir para o lado e manter a alavanca para destravar **(1)**.
 - Para relvas baixas, deslocar a alavanca na direcção da roda dianteira. Grau mín. 1: 2,8 cm
 - Para relvas mais altas, deslocar a alavanca na direcção da roda traseira. Grau máx. 6: 6,8 cm
2. Soltar a alavanca e deslocar levemente para a frente ou para trás, até que se encaixe no grau desejado.

Ajuste da barra (2)

1. Mantenha premidos os botões no guiador **(2a)**.
2. Ajustar a altura desejada **(2b)**
3. Soltar os botões de pressão e encaixar a barra.

Indicador no nível de enchimento (3)

O indicador no nível de enchimento é premido para cima através da corrente de ar durante a operação **(3a)**. Quando a cesta de recolha de relva estiver cheia, o indicador no nível de enchimento chega à cesta **(3b)**. A cesta de recolha de relva deve ser esvaziada.

Colocar a cesta de recolha de relva (4)



ATENÇÃO!

Atenção - perigo de lesão!

Colocar ou remover a cesta de recolha de relva somente com o motor desligado e com a lâmina de corte parada.

1. Levantar a tampa de impacto **(4a)** e encaixar a cesta de recolha de relva nos suportes. **(4b)**

Esvaziar a cesta de recolha de relva (4)

1. Levantar a tampa de impacto. **(4a)**
2. Desencaixar a cesta de recolha de relva e tirá-la para trás.
3. Esvaziar a cesta de recolha de relva.
4. Levantar a tampa de impacto e encaixar novamente a cesta de recolha de relva nos suportes. **(4b)**

Estabelecer a ligação à rede

1. Ligue o conector do cabo de extensão que conduz eletricidade à combinação de interruptor/conector **(8)**.
2. Proteger o cabo do aparelho com o aliviador de tensão do cabo **(9)**.
O laço do cabo de rede deve ser comprido de modo que o aliviador de tensão do cabo possa deslizar de um lado para o outro.

Ligar o motor (10)

Só ligar o corta-relvas quando este estiver sobre uma base plana, não sobre relva alta. O piso deve estar livre de objetos estranhos, tais como pedras. Para ligar o corta-relvas, não levantá-lo ou incliná-lo.

1. Manter premido o botão de ligar do interruptor **(10a)**.
2. Puxar e segurar o arco de segurança na barra **(10b)**.
3. Soltar o botão de ligar.

Desligar o motor

1. Soltar o arco de segurança.
2. Esperar até que a lâmina de corte pare.

Moldar com conjunto de molda (apenas ML40SR)

Na molda, o material de corte não é recolhido, mas permanece na relva. A camada morta protege o solo de dessecação e alimenta-o com nutrientes.

Os melhores resultados são alcançados através de recorte regular de aprox. 2 cm. A relva mais nova com textura suave decompõe-se rapidamente.

Altura da relva antes da molda:
no máximo 8 cm

Altura da relva após a molda:
no mínimo 4 cm

i Ajustar a velocidade de corte à molda, não trabalhar demasiado rápido.

Colocar o conjunto de molda



Atenção - perigo de ferimentos!

Colocar ou remover o conjunto de molda apenas com o motor desligado e a lâmina de corte parada!

1. Remova o coletor de relva **(4)**.
2. Levantar a tampa de desvio e colocar o conjunto de molda no canal de expulsão **(5)**.
 - O conjunto de molda deve engatar **(6)**.



Se o conjunto de molda não engatar, a conjunto de molda e a lâmina de corte podem danificar-se.

Remover o conjunto de molda

1. Levante a tampa de impacto e liberte o travão no kit de cobertura vegetal **(7a)**.
2. Extrair o conjunto de molda **(7b)**.

INSTRUÇÃO DE TRABALHO



Observar os regulamentos locais para operar cortas-relvas.

- Manter outras pessoas longe da zona de perigo
- Só operar o corta-relvas em condições de boa visibilidade
- Só conduzir o aparelho em velocidade de passo.
- Só operar o corta-relvas com a lâmina de corte afiada
- Não passar com o corta-relvas sobre obstáculos (p. ex. ramos, raízes de árvores).
- Num terreno inclinado, corte sempre a relva transversalmente ao declive. Não corte a relva a subir ou descer ou em declives onde a inclinação exceda 20°.
- É necessário um cuidado maior nas ladeiras no caso de modificação da direcção de trabalho
- Um tempo de operação ideal é alcançado com o uso frequente do corta-relvas e, com isso, com a relva mantida curta

Sugestões para cortar a relva

- Manter uma altura de corte constante de 3-5 cm; não corte a relva para menos de metade da altura original.
- Não sobrecarregar o corta-relvas! Se a rotação do motor baixar muito devido à relva pesada e longa, aumentar o altura do corte e passar o corta-relvas várias vezes
- O vento e o sol podem secar a relva após o corte, por isso, é aconselhável cortar no final da tarde

ARMAZENAMENTO



Para economizar espaço, dobrar a barra superior.

- Armazenar o aparelho em local seco e fora do alcance de crianças e de pessoas não autorizadas.
- Armazenar o aparelho sempre com a ficha de rede retirada

REPARAÇÃO

- Os trabalhos de reparação só devem ser executados pelos pontos de serviço HiKOKI ou por oficinas especializadas autorizadas
- Para evitar um desalinhamento, a ferramenta da barra de corte e o parafuso de fixação só devem ser trocados juntos.

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO



ATENÇÃO!

Atenção - perigo de lesão!

Antes de quaisquer trabalhos de manutenção e de conservação, retirar sempre a ficha de rede!

Nos trabalhos de conservação e manutenção na lâmina de corte, usar sempre luvas de trabalho!

As lâminas de corte não alinhadas causam fortes vibrações e danificam o cortarelvos.



ATENÇÃO!

A lâmina de corte e o eixo do motor podem não ficar alinhados se algum deles estiver danificado.

- Verificar regularmente se há desgaste no dispositivo de recolha de relva e se este está a funcionar correctamente
- Depois de cortar a relva, limpe a máquina cuidadosamente com uma escova ou pano. Sujidade não removida da parte inferior da máquina pode ter um efeito prejudicial no seu desempenho.
- Não molhar o aparelho com água! A água pode danificar o interruptor assim como o motor elétrico.
- Controlar regularmente se há danos na lâmina de corte. Só mandar afiar ou trocar as lâminas de corte não afiadas ou danificadas num ponto de serviço HiKOKI ou numa oficina especializada autorizada. As lâminas de corte rectificadas devem ser alinhadas. Binário de aperto do parafuso da lâmina: 15 Nm +5.
- Ter a preocupação de que todas as porcas, cavilhas e parafusos fi quem bem apertados e de que o aparelho se encontra num estado de trabalho seguro



Após os trabalhos de manutenção nas peças de isolamento (p. ex. substituição da lâmina de corte) deve ser executado um teste de protecção de isolamento de acordo com a Directiva VDE 701.

- Deixar o motor arrefecer antes de arrumar o aparelho numa divisão fechada
- Um controlo por parte de um especialista é necessário:
 - após bater num obstáculo
 - se o motor ficar bloqueado
 - se a lâmina de corte dobrar-se
 - se o eixo do motor dobrar-se

ELIMINAÇÃO



Não proceder à eliminação de aparelhos, das baterias e das pilhas inutilizados juntamente com o lixo doméstico!

A embalagem, o aparelho e os acessórios são fabricados com materiais recicláveis e devem ser eliminados de forma correspondente.

AJUDA PARA DETECTAR E ELIMINAR AVARIAS



Atenção - perigo de ferimentos!

Em todos os trabalhos de conservação e manutenção, usar luvas de trabalho!

Antes de todos os trabalhos de manutenção e conservação, retirar sempre a ficha de rede e aguardar a paragem da lâmina de corte!

Falhas na operação	Possível causa	Solução
Motor não funciona	Falta de alimentação eléctrica	Verificar o fusível principal / cabo de extensão.
	Cabo do aparelho danificado	Contacte o centro de assistência da HiKOKI
	A lâmina de corte está bloqueada	Cuidado! Não executar trabalhos de manutenção na lâmina sem luvas! <ul style="list-style-type: none"> ■ Eliminar a falha na lâmina ■ Ligar o corta-relvas sobre relva baixa
A potência do motor diminui	Lâmina não afiada	Mandar afiar a lâmina no ponto de serviço HiKOKI
	Quantidade muito grande de relva na recolha	Eliminar a relva, limpar a tampa de impacto
O motor para durante o corte da relva	Lâmina não afiada	Mandar afiar a lâmina no ponto de serviço HiKOKI
	Sobrecarga do motor	Desligue o cortador de relva e reinicie num piso nivelado ou em relva curta
A caixa de recolha de relva não enche o suficiente	Relva húmida	Deixar a relva secar
	O coletor de relva está obstruído	Limpar a grade da caixa de recolha de relva
	Quantidade grande demais de relva no canal de recolha ou carcaça	Limpar o canal e o depósito de recolha Corrigir o altura do corte
	A lâmina de corte está romba	Mandar afiar a lâmina no ponto de serviço HiKOKI



No caso de falhas não descritas na tabela ou que não podem ser eliminadas, entre em contacto com o nosso serviço de assistência ao cliente.

GARANTIA

Eliminaremos eventuais falhas de material ou de fabrico no aparelho, durante o prazo legal para a apresentagao de reclamagoes, procedendo a respetiva reparagao ou substituigao, conforme considerarmos mais adequado. O prazo maximo e determinado de acordo com a legislagao em vigor no pals em que o aparelho foi adquirido.

A nossa garantia e valida apenas nos seguintes casos:

- cumprimento do presente manual de instrugoes
- manuseamento correto
- utilizagao de pegas sobresselentes originais

A garantia expira nos seguintes casos:

- tentativas de reparagao por iniciativa propria
- alteragoes tecnicas por iniciativa propria
- A máquina não foi usada para a finalidade pretendida (por exemplo, usada para aplicações comerciais ou comunitárias)

Exclui da garantia:

- danos na pintura causados pelo desgaste natural
- pegas de desgaste indicadas na lista de pegas sobresselentes
- motores de combustão - neste caso aplica-se a garantia separada do fabricante do motor em questão

O periodo de vigencia da garantia tem inicio na data de aquisigao pelo primeiro consumidor final. A data no recibo de compra e determinante. Apresente esta declaragao e o recibo de compra original ao seu distribuidor ou a um servigo de assistencia tecnica autorizado. O direito a reclamagoes pelo comprador contra o vendedor nao e alterado por esta declaragao.

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

Sommario

Riguardo questo manuale.....	53
Descrizione del prodotto.....	53
Indicazioni di sicurezza.....	55
Montaggio.....	56
Operazione.....	56
Avvertenze.....	57
Conservazione.....	58
Riparazione.....	58
Manutenzione e cura.....	58
Smaltimento.....	58
Aiuto in caso di malfunzionamenti.....	59
Garanzia.....	60

RIGUARDO QUESTO MANUALE

- Leggere la presente documentazione prima della messa in funzione. Ciò è indispensabile per garantire il funzionamento sicuro e l'uso corretto.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute in questa documentazione e presenti sul prodotto.
- La presente documentazione è parte integrante del prodotto descritto e in caso di cessione deve essere consegnata all'acquirente.

Spiegazione dei simboli



ATTENZIONE!

Seguire attentamente queste avvertenze per evitare danni a persone e / o materiali.



Indicazioni speciali per maggiore chiarezza e facilità d'uso.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo documento descrive il tosaerba elettrico con vaschetta di raccolta. L'ML40SR è anche adatto per la pacciamatura.

Uso conforme alle prescrizioni

Il presente apparecchio è destinato al taglio di prati nel settore privato.

Eventuali impieghi che si discostino o vadano oltre tale finalità sono considerati non conformi alle prescrizioni.

Possibile uso errato

- Questo tosaerba non è adatto all'uso in giardini pubblici, parchi e complessi sportivi o in ambito agricolo e forestale
- I dispositivi di sicurezza presenti non devono essere smontati né aggirati, ad es. legando la leva di sicurezza al manico
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia e/o sull'erba bagnata
- L'apparecchio non può essere impiegato in ambito industriale

Dispositivi di sicurezza e di protezione



ATTENZIONE!

Pericolo di infortuni!

Non disattivare i dispositivi di sicurezza e di protezione.

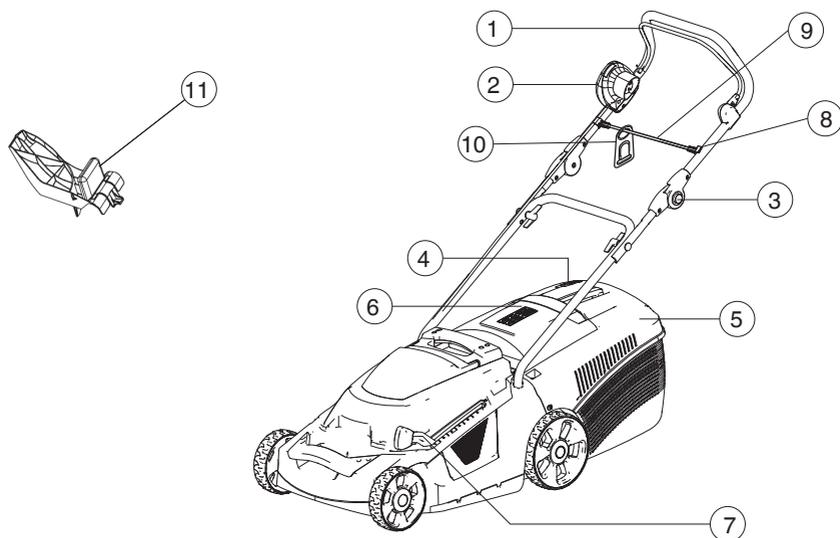
Leva di sicurezza

L'apparecchio è dotato di una leva di sicurezza. In caso di pericolo è sufficiente rilasciarla. Così facendo il motore e la lama saranno arrestati.

Coperchio deflettore

Il coperchio deflettore protegge contro gli oggetti volanti.

Panoramica prodotto



1	Leva di sicurezza	7	Dispositivo di regolazione dell'altezza di taglio
2	Combinazione interruttore / connettore	8	Sostegno
3	Regolazione del manico	9	Asta
4	Indicatore di livello	10	Antistrappo
5	Cesto raccogliherba	11	Kit di pacciamatura (solo ML40SR)
6	Coperchio deflettore		

Simboli sull'apparecchio

	Attenzione! Procedere con cautela durante l'uso.
	Prima della messa in funzione leggere il manuale d'istruzioni!
	Tenere lontane le altre persone dall'area di pericolo!
	Pericolo! Tenere gli arti superiori e inferiori lontani dall'unità di taglio! Attenzione lama affilata! Lama di taglio continuano a ruotare dopo motore spegnimento.
	Tenersi a distanza dall'area di pericolo.

	Rimuovere sempre la macchina dalla presa elettrica prima di iniziare il lavoro di manutenzione o se il cavo di alimentazione è danneggiato.
	Attenzione! Lama affilata!
	Non toccare l'unità di taglio.
	Fare attenzione al rischio di scosse elettriche.
	Tenere lontano il cavo di collegamento dalle lame.



Utilizzare protezioni per gli occhi e per le orecchie!

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Il conducente o il proprietario della macchina sono responsabili per eventuali danni a terzi e a beni di loro proprietà.



ATTENZIONE!

Pericolo di infortuni!

Non mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza e protezione!

Sicurezza elettrica



Attenzione - Pericolo dovuto alla corrente elettrica!

Pericolo in caso di contatto con componenti in tensione!

Staccare immediatamente la spina dalla rete se la prolunga elettrica è stata danneggiata o tagliata!

- La tensione di rete locale deve corrispondere alla tensione di rete riportata nei Dati tecnici, non utilizzare un altro tipo di tensione di alimentazione
- Utilizzare solo prolunghe elettriche previste per l'uso all'aperto con sezione minima di 1,5 mm²
- Non utilizzare prolunghe elettriche danneggiate o usurate
- Prima di ogni messa in funzione controllare lo stato della prolunga elettrica utilizzata
- Utilizzare sempre l'apposito scarico della trazione per cavo per la prolunga elettrica
- Tenere lontano il cavo dalla zona di taglio e mantenerlo sempre lontano dalla macchina
- Non passare mai con il tosaerba sulla prolunga elettrica
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità

Indicazioni di sicurezza per l'uso



ATTENZIONE!

Attenzione - Pericolo di lesioni!

L'accensione imprevista del prodotto può provocare lesioni estremamente gravi. Per evitare infortuni, scollegare sempre la presa elettrica dopo aver spento il tosaerba!

- Non azionare il tosaerba con le lame bloccate. Fare ciò potrebbe bruciare il motore.



In caso di contatto con corpi estranei verificare che il tosaerba non abbia subito danni. Se l'apparecchio presenta danni che ne compromettono gravemente l'uso rivolgersi a un centro assistenza HIKOKI.

- Camminare, non correre mai.
- Prestare attenzione quando si cammina su pendenze o su superfici bagnate.
- Staccare sempre la spina dalla rete e attendere l'arresto dell'apparecchio:
 - in caso di guasti e vibrazioni insolite dell'apparecchio
 - prima di rimuovere eventuali blocchi
 - prima di eliminare eventuali intasamenti
 - in caso di contatto con corpi estranei
- Prestare particolare attenzione quando si ribalta il tosaerba o quando si tira verso di sé il tosaerba
- Spegnerne il motore se è necessario attraversare un'area diversa da quella da tagliare.
- È vietato l'uso della macchina ai bambini o ad altre persone che non conoscono il manuale d'uso.
- Rispettare le disposizioni locali relative all'età minima delle persone che utilizzano l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcool, droghe o medicinali.
- Prima di utilizzarlo, controllare il tosaerba e sostituire le parti danneggiate
- Prima dell'impiego controllare sempre visivamente che le lame, le viti delle lame ed il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati.
- Prima della tosatura rimuovere tutti i corpi estranei dalla superficie erbosa
- Indossare indumenti da lavoro adatti:
 - Pantaloni lunghi.
 - Scarpe resistenti ed antisdrucciolo
- Durante il lavoro non perdere mai l'equilibrio.

- Tenere lontane le altre persone dall'area di pericolo.
- Tenere i capelli, gli abiti e i le prolunghe lontano dalle parti taglienti.
- Lavorare esclusivamente in presenza di luce solare o illuminazione artificiale sufficienti. Evitare di tosare l'erba in condizioni meteo avverse
- Durante la tosatura spostare l'apparecchio in avanti, senza mai procedere all'indietro
- Non avvicinare mai il tosaerba al corpo
- Non passare il tosaerba su ostacoli (ad es. ramoscelli, radici di alberi).
- Rimuovere il materiale tagliato solo a motore fermo.
- Non sollevare e non trasportare mai l'apparecchio mentre il motore è in moto.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio in condizioni di essere utilizzato
- Le modifiche non autorizzate possono pregiudicare la sicurezza del prodotto, con conseguente aumento del rumore e delle vibrazioni.
- Controllare a intervalli regolari i cavi di alimentazione. Non collegare cavi danneggiati all'alimentazione o toccare un cavo danneggiato prima che sia scollegato dalla fonte di alimentazione. Un cavo danneggiato può venire a contatto con le parti sotto tensione. Fare attenzione al rischio di scosse elettriche.
- Se la macchina inizia a vibrazione in modo anomalo, rimuovere la spina.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

MONTAGGIO

Eseguire il montaggio secondo il manuale di istruzioni per il montaggio accluso.



ATTENZIONE!

L'apparecchio può essere messo in funzione solo quando è stato completamente montato.

OPERAZIONE

Regolazione dell'altezza di taglio (1)



ATTENZIONE!

Attenzione - Pericolo di lesioni!

Regolare l'altezza di taglio soltanto a motore spento e lama ferma!

1. Tenere premuta la leva lateralmente per lo sbloccaggio (1).
 - Per ottenere una tosatura bassa spostare la leva verso la ruota anteriore. Livello min. 1: 2,8 cm
 - Per ottenere una tosatura più alta spostare la leva verso la ruota posteriore. Livello max. 6: 6,8 cm
2. Rilasciare la leva e spingerla leggermente in avanti o indietro per far sì che si blocchi sul livello desiderato.

Regolazione del manico (2)

1. Tenere i pulsanti sui manubri premuti (2a).
2. Impostare l'altezza desiderata (2b)
3. Rilasciare i pulsanti fissando così il manico.

Indicatore di livello (3)

Durante la tosatura l'indicatore di livello viene spinto verso l'alto dalla corrente d'aria (3a). Se il cesto raccoglierba è pieno l'indicatore di livello è posizionato sul cesto (3b). Il cesto raccoglierba deve essere svuotato.

Applicazione del cesto raccoglierba (4)



ATTENZIONE!!

Attenzione - Pericolo di lesioni!

Rimuovere o applicare il cesto raccoglierba esclusivamente a motore spento e lama ferma.

1. Sollevare il coperchio deflettore (4a) e agganciare il cesto raccoglierba ai supporti. (4b)

Svuotamento del cesto raccoglierba (4)

1. Sollevare il coperchio deflettore. (4a)
2. Sganciare il cesto raccoglierba e rimuoverlo spingendolo indietro.

3. Svuotare il cesto raccogliherba.
4. Sollevare il coperchio deflettore e agganciare nuovamente il cesto raccogliherba ai supporti. **(4b)**

Collegamento alla rete

1. Collegare il connettore della prolunga che porta elettricità alla combinazione interruttore/connettore **(8)**.
2. Fissare il cavo di collegamento dell'apparecchio con lo scarico della trazione per cavo **(9)**.
Il cappio del cavo di rete deve essere di lunghezza tale che lo scarico della trazione per cavo possa scorrere da un lato all'altro.

Accendere il motore (10)

Avviare il tosaerba soltanto su terreni piani e non su terreni incolti. Il terreno deve essere libero da oggetti estranei, ad esempio pietre. Non sollevare o ribaltare il tosaerba nell'avviarlo.

1. Tenere premuto il pulsante di avvio dell'interruttore **(10a)**.
2. Tirare la leva di sicurezza presente sul manico e tenerla in questa posizione **(10b)**.
3. Rilasciare il pulsante di avvio.

Spegnere il motore

1. Lasciare l'asta di sicurezza.
2. Attendere che la lama si arresti.

Pacciamatura con kit di pacciamatura (solo ML40SR)

Con la pacciamatura l'erba tagliata non viene raccolta ma rimane sul prato. La pacciamatura protegge il terreno dall'essiccazione e fornisce sostanze nutritive.

I risultati migliori si raggiungono con un taglio regolare di circa 2 cm. Soltanto l'erba cresciuta da poco con tessuti teneri si decompone rapidamente.

Altezza dell'erba prima della pacciamatura:

Massimo 8 cm

Altezza dell'erba dopo la pacciamatura:

Almeno 4 cm

i Adattare la velocità di taglio all'operazione di pacciamatura, non procedere a velocità eccessiva.

Inserimento del kit di pacciamatura



Attenzione - Pericolo di lesioni!

Inserire o rimuovere il kit di pacciamatura solo con il motore spento e lama ferma!

1. Rimuovere il raccogliherba **(4)**.
2. Sollevare il deflettore e inserire il kit di pacciamatura nel canale di espulsione **(5)**.
 - Il kit di pacciamatura deve incastrarsi **(6)**.



Se il kit di pacciamatura non si incastra, il kit e la lama possono subire danneggiamenti.

Rimozione del kit di pacciamatura

1. Sollevare il coperchio deflettore e rilasciare il blocco sul contenitore della pacciamatura **(7a)**.
2. Estrarre il kit di pacciamatura **(7b)**.

AVVERTENZE



Osservare le disposizioni locali relative all'uso di tosaerba.

- Tenere lontane le altre persone dall'area di pericolo.
- Falciare l'erba esclusivamente in buone condizioni di visibilità
- Guidare l'apparecchio esclusivamente a passo d'uomo
- Falciare l'erba esclusivamente se la lama è affilata
- Non passare il tosaerba su ostacoli (ad es. ramoscelli, radici di alberi).
- Sui terreni in pendenza, falciare sempre diagonalmente rispetto alla pendenza. Non falciare in salita o in discesa o su superfici in pendenza in cui l'inclinazione sia superiore a 20°.
- Sulle pendenze prestare particolare attenzione quando si cambia direzione di lavoro
- L'autonomia ottimale si ottiene effettuando spesso la tosatura in modo tale da mantenere corta l'erba.

Suggerimenti per il taglio

- Mantenere un'altezza costante di taglio di 3–5 cm; non accorciare l'erba a meno della metà della sua altezza originale.
- Non sovraccaricare il tosaerba! Se la velocità del motore diminuisce notevolmente per via della presenza di erba lunga e pesante, aumentare l'altezza di taglio ed effettuare più cicli di tosatura
- Il vento e il sole possono essiccare l'erba dopo la tosatura, pertanto è consigliabile tosare nel tardo pomeriggio

CONSERVAZIONE



Per risparmiare spazio richiudere il manico superiore

- Depositare l'apparecchio in un luogo asciutto e inaccessibile ai bambini e alle persone non autorizzate
- Magazzinare sempre l'apparecchio con la spina di rete disinserita

RIPARAZIONE

- Gli interventi di riparazione possono essere effettuati esclusivamente da centri assistenza HiKOKI o ditte specializzate autorizzate
- Per evitare squilibri la lama e la vite di fissaggio devono essere sostituiti insieme

MANUTENZIONE E CURA



ATTENZIONE!

Attenzione - Pericolo di lesioni!

Prima di ogni operazione di manutenzione e di cura, staccare sempre la spina di rete!

Per effettuare interventi di manutenzione o pulizia sulla lama indossare sempre guanti da lavoro!

Se la lama è sbilanciata possono verificarsi forti vibrazioni che compromettono il risultato della tosatura.



ATTENZIONE!

La lama e l'albero motore potrebbero non essere allineati se uno dei due è danneggiato.

- Verificare che il raccoglierba funzioni correttamente e controllarne il grado di usura
- Dopo il taglio, pulire la macchina accuratamente con una spazzola o un panno. Lo sporco non rimosso dalla parte inferiore della macchina può avere un effetto negativo sulle sue prestazioni.
- Non irrorare l'apparecchio con acqua! L'acqua può danneggiare l'interruttore e il motore elettrico.
- Verificare periodicamente che la lama non sia danneggiata. Le lame non più affilate/danneggiate possono essere affilate/riparate esclusivamente da un centro assistenza HiKOKI o una ditta specializzata autorizzata. Le lame riaffilate devono essere equilibrate. Coppia di serraggio della vite della lama 15 Nm +5.
- Assicurarsi che tutti i dadi, i perni e le viti siano serrati saldamente e che l'apparecchio si trovi in uno stato tale da garantire un funzionamento sicuro



Al termine di interventi di manutenzione su componenti isolati (ad es. sostituzione delle lame) è necessario eseguire una prova della protezione isolante ai sensi della direttiva VDE 701.

- Lasciar raffreddare il motore prima di stoccare l'apparecchio in un locale chiuso
- È necessaria un'ispezione da parte di un tecnico:
 - dopo aver passato il tosaerba su un ostacolo
 - in caso di blocco del motore
 - se la lama è piegata
 - se l'albero motore è piegato

SMALTIMENTO



Non smaltire gli apparecchi, le batterie e gli accumulatori esausti tra i rifiuti domestici!

Imballaggio, macchina e accessori sono prodotti con materiali riciclabili e devono essere smaltiti di conseguenza.

AIUTO IN CASO DI MALFUNZIONAMENTI



Attenzione - Pericolo di lesioni!

Durante tutti gli interventi di manutenzione e pulizia indossare guanti da lavoro!

Prima di ogni operazione di manutenzione e di cura, staccare sempre la spina di rete e attendere l'arresto della lama!

Anomalie durante l'esercizio	Possibile causa	Soluzione
Il motore non funziona	Alimentazione elettrica assente	Controllare il salvavita nell'edificio / la prolunga elettrica.
	Cavo dell'apparecchio difettoso	Contattare il centro assistenza HiKOKI
	Lama bloccata	Attenzione! Non effettuare interventi di manutenzione sulla lama senza guanti! <ul style="list-style-type: none"> ■ Eliminare l'ostacolo che blocca la lama ■ Avviare il tosaerba su erba corta
Il motore perde potenza	Lama non più affilata	Affidare l'affilatura della lama a un centro assistenza HiKOKI
	Quantità eccessiva di erba nella zona di espulsione	Rimuovere l'erba, pulire il coperchio deflettore
Il motore si ferma durante la tosatura	Lama non più affilata	Affidare l'affilatura della lama a un centro assistenza HiKOKI
	Sovraccarico del motore	Spegnere il tosaerba e riavviarlo su un terreno piano o con erba corta
Il cesto raccogliherba non si riempie a sufficienza	Erba umida	Lasciar asciugare l'erba
	Il raccogliherba è intasato	Pulire la griglia del cesto raccogliherba
	Quantità eccessiva di erba nel canale di espulsione o nell'alloggiamento	Pulire il canale di espulsione / l'alloggiamento Correggere l'altezza di taglio
	La lama è spuntata	Affidare l'affilatura della lama a un centro assistenza HiKOKI



In caso di disturbi che non vengono elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente si prega di rivolgersi al nostro servizio alla clientela competente.

GARANZIA

A nostra discrezione eliminiamo - tramite riparazione o sostituzione- eventuali difetti nei materiali o vizi di produzione presenti nell'apparecchio nel termine legale di prescrizione dei relativi diritti di reclamo. Il termine di prescrizione è determinato in base alla legge vigente nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

Il nostro impegno di garanzia è valido esclusivamente se si verificano le seguenti condizioni:

- uso corretto dell'apparecchio
- rispetto delle istruzioni per l'uso
- utilizzo di pezzi di ricambio originali

La garanzia perde validità in caso di:

- tentativi di riparazione dell'apparecchio
- modifiche tecniche dell'apparecchio
- la macchina non è stata utilizzata per gli scopi previsti (per esempio, per applicazioni commerciali o comunali)

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni alla verniciatura imputabili alla normale usura
- parti soggette a usura contrassegnate nella scheda dei pezzi di ricambio
- motori a combustione – per questi valgono le norme di garanzia del produttore del motore

La garanzia comincia con l'acquisto da parte del primo utente finale. Farà fede la data sullo scontrino originale. Per usufruire della garanzia in caso di necessità rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza clienti autorizzato più vicino presentando questa dichiarazione di garanzia e la prova d'acquisto. Il presente impegno di garanzia non modifica i diritti legali di reclamo per vizi dell'acquirente nei confronti del venditore.

PREVOD IZVIRNIKA NAVODILA ZA UPORABO

Kazalo

Spremna beseda k priročniku	61
Opis izdelka	61
Varnostna opozorila	63
Montaža.....	64
Upravljanje.....	64
Napotek za delo.....	65
Skladiščenje	65
Popravila	65
Nega in vzdrževanje.....	66
Odstranjevanje.....	66
Pomoč pri motnjah	67
Garancija	68

SPREMNA BESEDA K PRIROČNIKU

- Pred zagonom preberite to dokumentacijo. To je predpogoj za varno delo in nemoteno uporabo.
- Upoštevajte varnostne in opozorilne napotke, ki so navedeni v tej dokumentaciji ali na napravi.
- Ta dokumentacija je trajni sestavni del opisa izdelka in se jo mora predati kupcu.

Pojasnilo oznak



POZOR!

Ravnanje strogo v skladu s temi opozorili lahko prepreči poškodbe oseb in materialno škodo.



Posebna navodila za boljše razumevanje in rokovanje.

OPIS IZDELKA

Ta dokument opisuje električno rotacijsko kosilnico s košaro. Model ML40SR je primeren tudi za mulčenje.

Namenska uporaba

Ta naprava je namenjena košnji trave v zasebnem sektorju.

Drugačna ali uporaba, ki jo presega, velja kot nenamenska.

Možna napačna raba

- Kosilnica za travo ni namenjena uporabi v javnih napravah, parkih, športnih igriščih ali v kmetijstvu in gozdarstvu.
- Ni dovoljeno odstraniti ali prenesti obstoječih varnostnih naprav, n pr. s privezovanjem varnostnega ročaja na prečnik
- Kosilnice ni dovoljeno uporabljati med dežjem in/ali na mokri travi
- Kosilnice ni dovoljeno uporabljati v obrtno rabo

Varnostne in zaščitne naprave



POZOR!

Nevarnost poškodb!

Varnostnih in zaščitnih naprav ne smete onesposobiti.

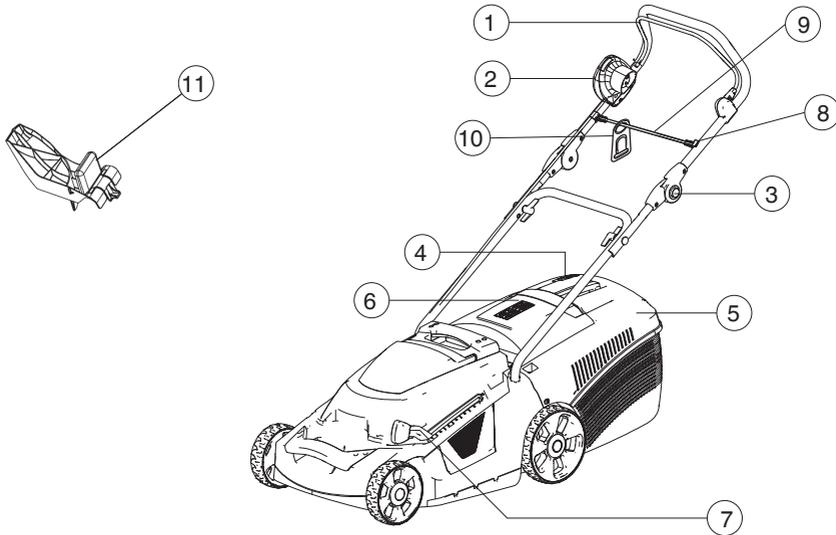
Varnostni ročaj

Kosilnica ima varnostni ročaj. V nevarnih trenutkih ga le spustite. Motor in rezilo se bosta takoj ustavila.

Naletni pokrov

Naletni pokrov ščiti pred letečimi predmeti.

Pregled izdelka



1	Varnostni ročaj	7	Nastavitev višine rezanja
2	Kombinacija Preklop / Povezovalnik	8	Nastavek
3	Nastavitev vodilnega ročaja	9	Prečka
4	Prikaz stanja polnosti	10	Sprostitev preobremenjenosti kabla
5	Koš za travo	11	Komplet za mulčenje (samo pri modelu ML40SR)
6	Naletni pokrov		

Oznake na napravi

	Pozor! Posebna previdnost pri uporabi.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
	Tretjim ne dovolite v bližino nevarnega območja!
	Pozor - nevarnost! Rok in nog ne približujte rezilu. Pazite ostro rezilo! Rezilo vrti naprej po izklopu motorja.
	Vedno imejte dovolj razdalje do nevarnega območja.

	Preden začnete z vzdrževalnimi deli ali če je kabel poškodovan, napravo vedno izklopite iz električnega omrežja.
	Pozor! Ostro rezilo!
	Ne segajte med rezilo.
	Nevarnost električnega udara.
	Zavarujte priključni vod pred rezalnimi noži.



Uporabite zaščito za ušesa in oči!

VARNOSTNA OPOZORILA

Strojevodja ali uporabnik je odgovoren za nesreče z drugimi ljudmi ali njihovo lastnino.



POZOR!

Nevarnost poškodb!

Varnostnih in varovalnih naprav ne smete odstraniti!

Električna varnost



Pozor - nevarnost zaradi toka!

Nevarnost zaradi dotikanja delov, ki prevajajo napetost!

Vtič nemudoma odklopite od omrežja, kadar je podaljševalni kabel poškodovan oz. pretrgan!

- Hišno napetostno omrežje mora ustrezati navedbam o omrežni napetosti, ki so navedene v tehnični dokumentaciji. Drugih napetostni ne uporabljajte.
- Uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so predvideni za uporabo na prostem - min. premer 1,5 mm²
- Ne uporabljajte poškodovanih ali lomljivih podaljševalnih kablov
- Pred vsakim zagonom preverite stanje podaljševalnega kabla
- Za podaljševalni kabel vedno uporabljajte posebno razbremenitev kablskega potega
- Kabel imejte vedno oddaljen od območja rezila in vedno naj poteka daleč od naprave.
- Nikoli ne zapeljite s kosilnico prek podaljševalnega kabla
- Napravo varujte pred vlago

Varnostni napotki glede upravljanja



POZOR!

Pozor - nevarnost poškodb!

Nehoten vklop lahko vodi do najhujših poškodb. Da ne bi prišlo do poškodb, vedno odklopite kosilnico iz napajanja, ko jo izključite.

- Če so rezila zaklenjena, kosilnice ne uporabljajte. S tem bi lahko motor pregorel.



Po poškodbah kosilnice iščite stik s tujki. Pri poškodbah s hudimi poškodbami obiščite servis HiKOKI

- Pri upravljanju kosilnice nikoli ne tecite.
- Na strmini ali mokri travi vedno ohranjajte ravnotežje.
- Vtič vedno odklopite od omrežja in počakajte, da naprava miruje:
 - če nastopijo motnje in nenavadno vibriranje naprave
 - pred sprostitvijo blokad
 - pred odstranitvijo zamašitev
 - ob stiku s tujki
- Še posebej bodite pozorni, kadar se kosilnica obrne ali kadar kosilnico uporabljate zelo blizu sebi
- Če morate prečkati območje, ki ga ne želite pokositi, izklopite motor.
- Otroci in odrasli, ki ne poznajo teh navodil za uporabo ne smejo uporabljati kosilnice
- Upoštevajte lokalna določila za najmanjšo starost upravljalca stroja.
- Naprave ne uporabljajte, kadar ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Preglejte kosilnico pred uporabo in zamenjajte poškodovane dele.
- Pred pričetkom uporabe pogledajte, ali so morda obrabljeni ali poškodovani noži, vijaki nožev ali rezilni skop.
- Pred košnjo odstranite s travnate površine vse tujke
- Nosite ustrezno delovno obleko:
 - Dolge hlače
 - Močno obutev
- Pri delu poskrbite za stabilen položaj.
- Tretjim ne dovolite v območje nevarnosti.
- Zagotovite, da vaše telo, oblačila in podaljški ne pridejo v stik z rezili.
- Delajte le ob zadostni dnevni svetlobi ali umetni osvetlitvi. Kosilnice ne uporabljajte v slabem vremenu.
- Pri košnjo potiskajte kosilnico naprej, nikoli ne hodite vzvratno

- Kosilnice za travo nikoli ne vlecite k telesu
- Ne kosite prek ovir (npr. veje, korenine dreves)
- Odrezan material odstranite samo med mirovanjem motorja.
- Nikoli ne dvigajte ali prenašajte naprave pri delujočem motorju
- Kosilnice, pripravljene za delo, nikoli ne pustite brez nadzora
- Nepoblaščne spremembe lahko poslabšajo varnost vašega izdelka in povzročijo večji hrup in tresljaje.
- Redno preverjajte napajalne kable. Poškodovanih kablov ne priključite v omrežje in se jih ne dotikajte, preden niso izklopljeni iz omrežja. Če se dotaknete poškodovanega kabla, lahko pridete v stik z deli pod napetostjo. Nevarnost električnega udara.
- Če se začne naprava neobičajno tresti, izvlcite vtič iz vtičnice.
- Nikoli se ne dotikajte vtičača z mokrimi rokami.

MONTAŽA

Kosilnico sestavite po priloženih navodilih za montažo.



POZOR!

Napravo smete uporabljati šele po uspešno izvedeni montaži.

UPRAVLJANJE

Nastavitev višine reza (1)



POZOR!

Pozor - nevarnost poškodb!

Višino reza nastavite le, ko je motor izklopljen in je rezilo ustavljeno!

1. Ročico za odpahnitev pritisnite na stran in jo držite **(1)**.
 - Za nizko travo potisnite ročico v smer sprednjih koles. Min. stopnja 1: 2,8 cm
 - Za višjo travo potisnite ročico v smer zadnjih koles. Maks. stopnja 6: 6,8 cm

2. Spustite ročico in jo rahlo potisnite naprej ali nazaj, dokler se ne zaskoči v zeleni stopnji.

Nastavitev vodilnega ročaja (2)

1. Pritisnite in držite gumbe na držalih **(2a)**.
2. Nastavite zeleno višino **(2b)**
3. Spustite gumba in zaskočite vodilni ročaj.

Prikaz stanja polnosti (3)

Prikaz stanja polnosti pritisne pri košnji zračni tok navzgor **(3a)**. Če je koš za travo polno, se prikaz stanja polnosti prilega košu **(3b)**. Koš za travo morate izprazniti.

Namestitev koša za travo (4)



POZOR!

Pozor - nevarnost poškodb!

Koš za travo snemite ali namestite le, ko je motor izklopljen in so rezila ustavljena.

1. Dvignite naletni pokro **(4a)** in koš za travo obesite v držala **(4b)**

Praznjenje koša za travo (4)

1. Dvignite naletni pokrov. **(4a)**
2. Snemite koš za travo in ga odstranite nazaj.
3. Izpraznite koša za travo.
4. Dvignite naletni pokrov in koš za travo ponovno obesite v držala **(4b)**

Vzpostavitev omrežnega priklopa

1. Povezovalnik povežite z električnim podaljškom do kombinacije preklap/povezovalnik **(8)**.
2. Priključni vod naprave zavarujte z razbremenitvijo kabelskega potega **(9)**. Zanka omrežnega kabla mora biti tako dolga, da lahko razbremenitev kabelskega potega zdrsne z ene na drugo stran.

Vklop motorja (10)

Kosilnico za travo zaženite le na ravni podlagi in ne v visoki travi. Na tleh ne sme biti tujkov in kamnov. Ob zagonu kosilnice za travo ne dvignite ali nagnite.

1. Zagonski gumb stikala držite pritisnjen **(10a)**.
2. Varnostni ročaj povlecite k ročaju za upravljanje in ga trdno držite **(10b)**.
3. Spustite zagonski gumb

Izklop motorja

1. Spustite varnostni ročaj.
2. Počakajte, da se rezilo ustavi.

Mulčanje, mulč (samo pri modelu ML40SR)

Pri mulčanju se odreznine ne pobirajo, temveč ostanejo na travi. Mulč varuje tla pred izsušitvijo in jim priskrbuje hranilne snovi.

Najbolj učinkovito je redno košenje po ca. 2 cm. Mlada trava z listnatimi tkivi hitro razpade.

Višina trave pred mulčanjem: maks. 8 cm

Višina trave po mulčanju: min. 4 cm



Prilagodite hitrost koraka mulčanju in ne hodite prehitro.

Namestitev posode za mulč



Pozor - nevarnost poškodb!

Posodo za mulč namestite oz. odstranite le, kadar je motor izklopljen in rezalni nož v mirovanju.

1. Odstranite košaro za travo **(4)**.
2. Dvignite zaščitni pokrov in namestite posodo za mulč v kanal za izmet **(5)**.
 - Posoda za mulč se mora zaskočiti **(6)**.



Če se posoda za mulč ne zaskoči, se lahko poškoduje tako posoda kot tudi rezalni nož.

Odstranjevanje posode za mulč

1. Dvignite naletni pokrov in sprostite zaklop na kompletu za mulčer **(7a)**.
2. Izvlecite posodo za mulč **(7b)**.

NAPOTEK ZA DELO



Upoštevajte nacionalne predpise za uporabo kosilnic za travo.

- Tretjim ne dovolite v območje nevarnosti.
- Kosite le, če je vidljivost dobra
- Kosilnico za travo vodite le počasi
- Kosite le z ostrimi rezili
- Ne kosite prek ovir (npr. veje, korenine dreves)
- Na strmih terenih zmeraj kosite prečno na strmino. Če je naklon strmine višji od 20° ne smete kositi navzgor in navzdol.
- Posebej previdni bodite, ko na pobočju spreminjate smer dela
- Optimalen čas obratovanja dosežete s pogosto košnjo in zaradi tega krajšo travo

Nasveti za košnjo

- Ohranite konstantno rezalno višino 3–5 cm; ne skrajšajte dolžine trave za več kot polovico.
- Ne preobremenjujte kosilnice za travo! Če se številko vrtljajev motorja občutno zmanjša zaradi dolge, težke trave, povišajte višino reza in kosite večkrat
- Veter in sonce lahko travo po košnji posušita, zato kosite pozno popoldne.

SKLADIŠČENJE



Pred hrambo zložite vodilni ročaj in pridobili boste veliko prostora

- Posušite kosilnico in jo skladiščite tako, da ne bo dosegljiva otrokom in nepooblaščenim osebam
- Napravo vedno skladiščite z izvlečenim omrežnim vtičem

POPRAVILA

- Popravljanje smejo le servisi HiKOKI ali pooblaščenim specializirani obrati
- Da bi preprečili neuravnoteženost, morate rezila in pritrdilni vijak zamenjati le v kompletu

NEGA IN VZDRŽEVANJE



POZOR!

Pozor - nevarnost poškodb!

Pred vsemi vzdrževalnimi ali negovalnimi deli vedno izvlecite omrežni vtič!

Pri vzdrževanju in negi na rezilu nosite vedno delovne rokavice!

Neuravnotežena rezila povzročajo močne tresljaje in poškodujejo kosilnico.



POZOR!

List rezila ali os motorja morda nista uravnana, če je kateri od njiju poškodovan.

- Redno preverjajte delovanje in obrabljenost koša za travo.
- Po košnji temeljito očistite napravo s krtačo ali krpo. Če umazanije ne boste odstranili s spodnjega dela naprave, lahko ima to škodljiv učinek na delovanje naprave.
- Kosilnice ne škropite z vodo! Voda lahko poškoduje stikalo in električni motor.
- Redno preverjajte, če rezila niso poškodovana. Topa ali poškodovana rezila nabrusite / zamenjajte le v HiKOKI servisu ali pooblaščenem specializiranem obratu. Naknadno brušena rezila morajo biti uravnotežena. Zatezni navor vijaka rezila je 15 Nm +5.
- Poskrbite, da so vse matice, zatiči in vijaki močno priviti ter da je naprava v varnem delovnem stanju



Po vzdrževalnih delih na izolacijskih delih (npr. menjava rezalnega noža) je potrebno v skladu s smernico VDE 701 izvesti zaščitno kontrolo izolacije.

- Pustite, da se motor ohladi, preden odstavite napravo v zaprtem prostoru.
- Strokovna kontrola je potrebna:
 - po prevoženju ovire
 - pri blokadi motorja
 - pri zvitem rezilu
 - pri zviti gredi motorja

ODSTRANJEVANJE



Odsluženih naprav, baterij in akumulatorjev ne odlagajte med gospodinjske odpadke!

Embalaža, naprava in oprema so izdelani iz materialov, primernih za recikliranje. Odstranjujte jih v skladu s predpisi.

POMOČ PRI MOTNJAH**Pozor - nevarnost poškodb!**

Pri vseh vzdrževalnih in negovalnih delih nosite delovne rokavice!

Pred vzdrževalnimi ali negovalnimi deli vedno izvlecite omrežni vtič in počakajte, da bo rezalni nož v stanju mirovanja!

Motnje med uporabo	Možni vzroki	Rešitev
Motor ne deluje	Ni oskrbe s tokom.	Preverite hišno varovalko / podaljševalni kabel.
	Kabel naprave je okvarjen.	Obrnite se na servisni center HiKOKI.
	Rezilo je blokirano	Previdnost! Vzdrževalnih del na rezilu nikoli ne opravljajte brez rokavic! <ul style="list-style-type: none"> ■ Z noža odstranite motnjo ■ Kosilnico za travo zaženite na nizki travi
Moč motorja popušča	Rezilo je topo	Rezilo naj nabrusijo v HiKOKI servisu
	Preveč trave v izmetu	Odstranite travo, očistite naletni pokrov
Motor se ustavi med košnjo	Rezilo je topo	Rezilo naj nabrusijo v HiKOKI servisu
	Preobremenitev motorja	Izklopite rotacijsko kosilnico in jo znova zaženite na ravni podlagi ali nizki travi.
Koš za travo se ne napolni dovolj	Trava je vlažna	Počakajte, da se trava posuši
	Lovilnik trave je zamašen	Očistite mrežo koša za travo
	Preveč trave v izmetnem kanalu ali ohišju	Očistite izmetni kanal / ohišje Popravite višino reza
	List rezila je top	Rezilo naj nabrusijo v HiKOKI servisu



V primeru motenj, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo pristojno službo za pomoč strankam.

GARANCIJA

Morebitne napake v materialu ali izdelavi pri kosilnici bomo odpravili med zakonitim rokom zastaranja za reklamacije glede pomanjkljivosti v skladu z našo izbiri ali s popravilom ali nadomestno dobavo. Zastaralni rok se določa po pravu države, v kateri je bil kupljen izdelek

Naš garancijski pristanek velja le pri:

- pravilni uporabi izdelka
- upoštevanju navodil za uporabo
- uporabi originalnih nadomestnih delov

Garancija ugasne pri:

- poskusih popravila izdelka
- tehničnih spremembah pri izdelku
- naprava ni bila uporabljena za predvideni namen (na primer, za komercialno ali komunalno uporabo).

Iz garancije so izvzete:

- poškodbe laka, ki izhajajo iz normalne obrabe
- obrabni deli, ki so na kartici z nadomestnih delov
- za motorje z notranjim izgorevanjem veljajo določila v garancijskem listu, ki ga prilaga proizvajalec

Garancijski rok začne teči z dnevom, ko je prvi kupec kupil izdelek. Merodajen je datum na originalnem računu. V garancijskem primeru se s to garancijsko izjavo in računom obrnite na prodajalca ali najbližjem pooblaščenem servisu. S to garancijsko izjavo ostanejo zakonske pravice za reklamiranje kupca do prodajalca nedotaknjene.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUG

Spis treści

O tym podręczniku	69
Opis produktu	69
Wskazówki bezpieczeństwa	71
Montaż	72
Obsługa	72
Wskazówka dotycząca pracy	74
Składowanie	74
Naprawa	74
Przeglądy i konserwacja	74
Utylizacja	75
Pomoc w przypadku usterek	76
Gwarancja	77

O TYM PODRĘCZNIKU

- Przed przystąpieniem do uruchomienia należy przeczytać niniejszą dokumentację. Jest to warunkiem zagwarantowania bezpiecznej pracy i bezusterkowego użytkowania.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji oraz na urządzeniu.
- Niniejsza dokumentacja stanowi nieodzowną część opisywanego produktu i powinna być przekazana nabywcy razem z urządzeniem.

Wyjaśnienie znaków



UWAGA!

Stosować się dokładnie do znaków ostrzegawczych, aby uniknąć szkód osobowych lub mienia.



Specjalne wskazówki w celu lepszego zrozumienia i obsługi.

OPIS PRODUKTU

W niniejszej dokumentacji opisana jest elektryczna kosiarka do trawy z pojemnikiem na skoszoną trawę. ML40SR nadaje się także do mulczowania.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do koszenia trawników w sektorze prywatnym.

Inne oraz wykraczające ponadto zastosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem.

Możliwe nieprawidłowe użycie

- Niniejsza kosiarka nie nadaje się do koszenia trawy w publicznych zieleńcach, parkach, obiektach sportowych ani do zastosowania w rolnictwie czy leśnictwie.
- Nie wolno demontować ani mostkować istniejących urządzeń zabezpieczających np. zaczeptać pałąka bezpieczeństwa przy ręczce.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu ani na mokrym trawniku.
- Urządzenia nie wolno używać w ramach działalności gospodarczej.

Urządzenia zabezpieczające i ochronne



UWAGA!

Niebezpieczeństwo urazu!

Instalacje zabezpieczające nie mogą być wyłączane.

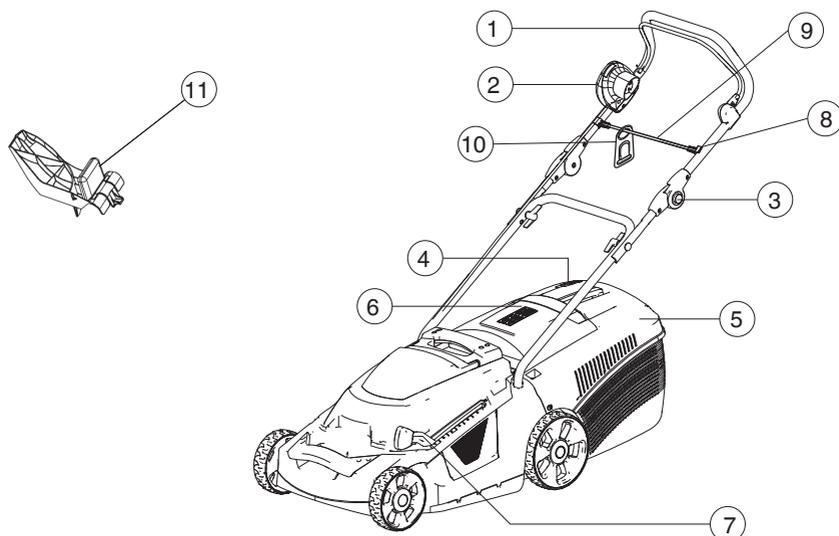
Pałąk bezpieczeństwa

Urządzenie wyposażone jest w pałąk bezpieczeństwa. W momencie zagrożenia należy zwolnić pałąk. Silnik oraz nóż zostaną zatrzymane.

Pokrywa odbojowa

Pokrywa odbojowa chroni przed wylatującymi przedmiotami.

Zestawienie produktów



1	Pałęk bezpieczeństwa	7	Regulator wysokości koszenia
2	Zestaw wyłącznika z wtykiem	8	Mocowanie
3	Regulacja rączki	9	Pręt
4	Wskaźnik poziomu	10	Odciążnik kabla
5	Pojemnik na skoszoną trawę	11	Zestaw mulczujący (tylko ML40SR)
6	Pokrywa odbojowa		

Symbole na urządzeniu

	Uwaga! Zachować szczególną ostrożność przy obsłudze.
	Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!
	Nie dopuszczać osób trzecich do niebezpiecznego obszaru!
	Uwaga niebezpieczeństwo! Nie zbliżać dłoni ani stóp do mechanizmu tnącego! Strzeż ostre ostrze tnące! Ostre tnące nadal obracać po wyłączeniu silnika.
	Zachowywać odstęp od niebezpiecznych obszarów.

	Zawsze odłączaj maszynę od zasilania przed rozpoczęciem wykonania prac konserwacyjnych lub gdy uszkodzony jest kabel.
	Uwaga! Ostre noże!
	Nie dotykać mechanizmu tnącego.
	Uwaga na ryzyko porażenia prądem.
	Przewód podłączający prowadzić z dala od noży tnących.



Używaj ochronników oczu i uszu!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Obsługujący maszynę jest odpowiedzialny za wypadki z udziałem osób trzecich oraz za ich własność.



UWAGA!

Niebezpieczeństwo urazu!

Nie wyciągać ani nie zdejmować urządzeń zabezpieczających i ochronnych!

Bezpieczeństwo elektryczne



Uwaga - niebezpieczeństwo spowodowane prądem elektrycznym!

Niebezpieczeństwo spowodowane dotknięciem elementów, będących pod napięciem!

Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeśli nastąpiło uszkodzenie lub przerwanie przewodu przedłużającego!

- Napięcie w sieci domowej musi odpowiadać parametrom podanym w danych technicznych, nie stosować żadnego innego napięcia zasilania
- Stosować wyłącznie przewody przedłużające, które są przewidziane do użytku na wolnym powietrzu - przekrój minimalny 1,5 mm²
- Nie stosować uszkodzonych lub naderwanych przewodów przedłużających
- Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić stan przewodu przedłużającego
- Do przewodu przedłużającego zawsze stosować specjalny uchwyt odciągowy kabla
- Przewody zawsze prowadzić z dala od rejonu koszenia i zawsze w kierunku od maszyny
- Nie przejeżdżać kosiarką po kablu
- Chronić urządzenie przed wilgocią

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obsługi



PRZESTROGA!

Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

Niezamierzone włączenie może doprowadzić do bardzo ciężkich skażeń.

Po wyłączeniu kosiarki zawsze odłączaj ją od prądu, aby zapobiec obrażeniom!

- Nie należy używać kosiarki, gdy ostrza są zablokowane. Takie postępowanie może spowodować spalenie silnika.



W przypadku kontaktu urządzenia z ciałami obcymi sprawdzić, czy kosiarka nie została uszkodzona. W przypadku stwierdzenia poważnych uszkodzeń zwrócić się do serwisu firmy HiKOKI.

- Chodzić, nie biegać.
- Zachowaj ostrożność na pochyłym podłożu lub mokrym trawniku.
- Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka i poczekać do całkowitego zatrzymania urządzenia:
 - po wystąpieniu zakłóceń działania i nietypowych wibracji urządzenia
 - przed zwolnieniem blokad
 - przed usunięciem elementów zatykających
 - po kontakcie z ciałami obcymi
- Podczas odwracania kosiarki lub przyciągania jej do siebie należy zachować szczególną ostrożność
- W przypadku konieczności przejścia obszaru innego niż obszar koszenia, należy wyłączyć silnik.
- Dzieci lub inne osoby niezaznajomione z instrukcją obsługi nie powinny używać urządzenia
- Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących wieku minimalnego osoby obsługującej.
- Urządzenia nie obsługiwać pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.

- Przed użyciem sprawdź kosiarkę i wymień uszkodzone części
- Przed każdym przystąpieniem do pracy należy sprawdzić stan techniczny noży, śrub i zespołów tnących pod kątem ch zużycia lub uszkodzenia
- Przed rozpoczęciem koszenia należy usunąć wszystkie ciała obce z powierzchni trawnika.
- Nosić odpowiednie ubranie robocze:
 - długie spodnie,
 - solidne i nie ślizgające się obuwie
- Podczas pracy zwrócić uwagę na pewne oparcie.
- Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru zagrożenia.
- Chronić ciało, odzież i przedłużacze przed kontaktem z tnącymi częściami urządzenia.
- Pracować tylko przy wystarczającym świetle dziennym lub sztucznym. Unikać koszenia trawy podczas złej pogody
- Podczas koszenia pchać urządzenie do przodu, nie wolno posuwać się do tyłu.
- Kosiarki nie wolno przyciągać do ciała.
- Nie przejeżdżać kosiarką przez przeszkody (np. gałęzie, korzenie drzew).
- Resztki przyciętej trawy usuwać tylko przy zatrzymanym silniku.
- Urządzenia, którego silnik pracuje, nie wolno podnosić ani nosić.
- Gotowego do pracy urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru.
- Niezatwierdzone modyfikacje mogą zaszkodzić bezpieczeństwu produktu i prowadzić do zwiększenia hałasu i wibracji.
- Regularnie sprawdzaj kable zasilania. Nie podłączaj uszkodzonych kabli do źródła zasilania ani nie dotykaj uszkodzonego kabla przed odłączeniem go od źródła zasilania. Uszkodzony kabel może spowodować kontakt z częściami pod napięciem. Uwaga na ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli maszyna zacznie nieprawidłowo wibrować, odłącz wtyczkę.
- Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

MONTAŻ

Montaż przeprowadzić zgodnie z załączoną instrukcją montażu.



UWAGA!

Urządzenie można uruchomić dopiero po całkowitym złożeniu.

OBSŁUGA

Regulacja wysokości koszenia (1)



UWAGA!

Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

Wysokość koszenia regulować tylko przy wyłączonym silniku i zatrzymanym nożu!

1. Aby odryglować dźwignię, wcisnąć ją w bok i przytrzymać **(1)**.
 - W celu uzyskania nisko skoszonego trawnika przesunąć dźwignię w kierunku przedniego koła; min. poziom 1: 2,8 cm
 - W celu uzyskania wyżej skoszonego trawnika przesunąć dźwignię w kierunku tylnego koła; maks. poziom 6: 6,8 cm
2. Zwolnić dźwignię i przesunąć lekko do przodu lub do tyłu, aż zablokuje się na wybranym poziomie.

Regulacja rączki (2)

1. Trzymaj przyciski na uchwytych prowadzących wciśnięte **(2a)**.
2. Ustawić odpowiednią wysokość. **(2b)**
3. Zwolnić przyciski i zablokować rączkę.

Wskaźnik poziomu (3)

Podczas koszenia wskaźnik poziomu wciskany jest przez prąd powietrza do góry **(3a)**. Gdy pojemnik na skoszoną trawę jest pełny, wskaźnik poziomu przylega do pojemnika **(3b)**. Należy opróżnić pojemnik na skoszoną trawę

Zakładanie pojemnika na skoszoną trawę (4)



UWAGA!

Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

Pojemnik na skoszoną trawę wyjmować i zakładać tylko, gdy silnik urządzenia jest wyłączony, a nóż zatrzymany.

1. Podnieść pokrywę odbojową (4a) i zawiesić pojemnik na skoszoną trawę w uchwytych (4b)

Opróżnianie pojemnika na skoszoną trawę (4)

1. Podnieść pokrywę odbojową. (4a)
2. Odczepić pojemnik na skoszoną trawę i wyciągnąć do tyłu.
3. Opróżnić pojemnik na skoszoną trawę.
4. Podnieść pokrywę odbojową i zawiesić pojemnik na skoszoną trawę z powrotem w uchwytych. (4b)

Podłączanie do zasilania

1. Podłącz złącze przedłużacza przewodzącego prąd elektryczny do zestawu wyłącznika z wtykiem (8).
2. Przewód podłączający urządzenie zabezpieczyć za pomocą uchwytu odciągowego kabla (9).
Pętla kabla sieciowego musi być na tyle długa, aby uchwyt odciągowy kabla mógł ślizgać się z jednej strony na drugą.

Włączenie silnika (10)

Kosiarkę uruchamiać tylko na płaskim podłożu, nie uruchamiać jej w wysokiej trawie. Podłoże musi być wolne od ciał obcych i przedmiotów takich, jak kamienie. Podczas startu nie podnosić ani nie przechylać kosiarki.

1. Trzymać wciśnięty przycisk startu przetętnika (10a).
2. Przyciągnąć do rączki i przytrzymać pałąk bezpieczeństwa (10b).
3. Zwolnić przycisk startu.

Wyłączenie silnika

1. Zwolnić pałąk bezpieczeństwa.
2. Odczekać, aż nóż się zatrzyma.

Mulczowanie za pomocą zestawu do mulczowania (tylko ML40SR)

Podczas mulczowania skoszona trawa nie jest zbierana do zasobnika, lecz pozostaje na trawniku. Skoszona i pozostająca na trawniku trawa chroni glebę przed wysychaniem i dostarcza jej składników odżywczych.

Najlepsze wyniki uzyskuje się przy regularnym skracaniu źdźbeł trawy o ok. 2 cm. Tylko młoda trawa o miękkiej tkance liścia ulega szybkiemu rozkładowi.

Wysokość trawy przed mulczowaniem:

maks. 8 cm

Wysokość trawy po mulczowaniu:

co najmniej 4 cm



Dostosować prędkość kroku do procesu mulczowania, nie chodzić za szybko.

Zastosowanie zestawu do mulczowania



Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

Zestaw do mulczowania można zakładać lub zdejmować tylko przy wyłączonym silniku i po zatrzymaniu się noża tnącego!

1. Usuń pojemnik na skoszoną trawę (4).
2. Podnieść ostonę i umieścić zestaw do mulczowania w kanale wyrzutowym (5).
 - Zestaw musi się zatrzasnąć (6).



Jeżeli zestaw do mulczowania nie ulega zatrzaśnięciu, może okazać się, że zestaw i nóż tnący są uszkodzone.

Wyjmowanie zestawu do mulczowania

1. Podnieść pokrywę odbojową i zwolnij blokadę zestawu do mulczowania (7a).
2. Wyjąć zestaw (7b).

WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA PRACY



Stosować się do lokalnych przepisów dotyczących użytkowania kosiarek do trawy.

- Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru zagrożenia.
- Należy kosić tylko przy dobrej widoczności.
- Prowadzić urządzenie w wolnym tempie.
- Należy kosić tylko przy użyciu ostrych noży tnących.
- Nie przejeżdżać kosiarką przez przeszkody (np. gałęzie, korzenie drzew).
- Na pochyłym terenie należy zawsze kosić w poprzek stoku. Nie należy kosić pod górę ani w dół, ani na pochyłościach przekraczających 20°.
- Na zboczach należy zachować zwiększoną ostrożność podczas zmiany kierunku pracy.
- Optymalny czas pracy osiągany jest przez częste koszenie i tym samym utrzymywanie niskiego trawnika.

Wskazówki dotyczące koszenia

- Należy zachować stałą wysokość cięcia 3–5 cm; nie skracać trawy bardziej niż do połowy jej normalnej wysokości.
- Nie przeciążać kosiarki! Jeżeli przez koszenie długiej i ciężkiej trawy znacznie spada prędkość obrotowa silnika, należy zwiększyć wysokość koszenia i kosić kilka razy.
- Wiatr i słońce mogą wysuszyć trawnik po koszeniu, dlatego należy kosić późnym popołudniem.

SKŁADOWANIE



Aby podczas przechowywania kosiarka nie zabierała dużo miejsca, należy złożyć górną część rączki.

- Urządzenie przechowywać w suchym i niedostępnym dla dzieci oraz osób nieupoważnionych miejscu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać, pamiętając o wyciągnięciu wtyczki sieciowej

NAPRAWA

- Naprawy urządzenia mogą wykonywać tylko punkty serwisowe firmy HiKOKI lub autoryzowane specjalistyczne zakłady.
- Aby uniknąć niewyrównoważenia, mechanizm tnący oraz śrubę mocującą należy wymieniać w zestawie.

PRZEGLĄDY I KONSERWACJA



UWAGA!

Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

Podczas prac konserwacyjnych oraz pielęgnacyjnych przy nożu zawsze nosić rękawice robocze!

Niewyrównoważone noże powodują mocne drgania i uszkadzają kosiarkę.



UWAGA!

Ostrze tnące i wał silnika nie mogą zostać wyrównane, jeżeli którekolwiek z nich jest uszkodzone.

- Pojemnik na ściętą trawę regularnie kontrolować pod kątem działania i zużycia.
- Po zakończeniu koszenia dokładnie wyczyścić maszynę szczotką lub ścierką. Bród nie usunięty ze spodu maszyny może mieć szkodliwy wpływ na jej wydajność.
- Nie przyskać wodą na urządzenie! Woda może uszkodzić przełącznik oraz silnik elektryczny.
- Regularnie kontrolować nóż pod kątem uszkodzeń. Tępe oraz uszkodzone noże oddawać do ostrzenia oraz renowacji tylko do punktów serwisowych firmy HiKOKI lub autoryzowanych specjalistycznych zakładów. Naostrzone noże należy wyrównoważyć. Moment dokręcający śruby noża wynosi 15 Nm +5.
- Pamiętaj o dopilnowaniu, by wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby były mocno dokręcone, a urządzenie było utrzymane w stanie zapewniającym bezpieczną pracę.

i Po wykonaniu prac konserwacyjnych przy elementach izolacyjnych (np. wymiana noża) należy wykonać kontrolę izolacji zgodnie z wytyczną VDE 701.

- Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu odczekaj, aż silnik ostygnie.
- Sprawdzenie przez specjalistę wymagane jest:
 - po najechaniu na przeszkodę,
 - w przypadku zablokowania silnika,
 - w przypadku wygięcia noża,
 - w przypadku wygięcia wału silnika,

UTYLIZACJA



Wystużonych urządzeń, baterii lub akumulatorów nie należy wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych!

Opakowanie, urządzenie i wyposażenie są wykonane z materiałów podlegających recyklingowi i należy je utylizować.

POMOC W PRZYPADKU USTEREK



Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

Podczas wykonywania wszelkich prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych nosić rękawice robocze!

Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać, aż nóż tnący zatrzyma się!

Zakłócenie działania	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie pracuje.	Brak zasilania	Sprawdzić bezpiecznik w instalacji budynku / przewód przedłużający.
	Kabel urządzenia jest uszkodzony	Skontaktuj się z centrum serwisowym firmy HiKOKI
	Nóż jest zablokowany.	Ostrożnie! Nie wolno wykonywać prac konserwacyjnych przy nożu bez rękawic ochronnych! <ul style="list-style-type: none"> ■ Usunąć przyczynę blokowania noża. ■ Koszenie rozpoczynać na niskim trawniku.
Wydajność silnika spada.	Nóż jest stępiony.	Oddać nóż do ostrzenia do punktu serwisowego firmy HiKOKI.
	W kanale wyrzutowym jest za dużo trawy.	Usunąć trawę, oczyścić pokrywę odbojową.
Silnik przestaje pracować podczas koszenia.	Nóż jest stępiony.	Oddać nóż do ostrzenia do punktu serwisowego firmy HiKOKI.
	Silnik jest przeciążony.	Wyłączyć kosiarkę i uruchomić ponownie na równym podłożu lub krótkiej trawie
Pojemnik na skoszoną trawę nie napelnia się wystarczająco.	Trawnik jest wilgotny.	Odczekać, aż trawnik wyschnie.
	Pojemnik na trawę jest zatkany	Oczyścić kratki pojemnika na skoszoną trawę.
	W kanale wyrzutowym lub w obudowie jest za dużo trawy.	Oczyścić kanał wyrzutowy / obudowę. Skorygować wysokość koszenia.
	Ostrze tnące jest tępe	Oddać nóż do ostrzenia do punktu serwisowego firmy HiKOKI.



W przypadku usterek, które nie zostały wyszczególnione w tej tabeli lub których użytkownik nie może usunąć samodzielnie, należy zwrócić się do odpowiedniej placówki obsługi klienta.

GWARANCJA

Ewentualne błędy materiałowe oraz produkcyjne w urządzeniu usuwamy zgodnie z naszym wyborem poprzez naprawę lub dostawę zastępczą przed ustawowo określonym terminem upływu prawa do dochodzenia roszczeń z tytułu wad. Termin upływu reguluje każdorazowo prawo obowiązujące w kraju, w którym urządzenie zostało zakupione.

Nasze zobowiązanie gwarancyjne obowiązuje tylko w przypadku: Gwarancja wygasa w przypadku:

- prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem,
- przestrzegania instrukcji obsługi
- stosowania oryginalnych części zamiennych
- podjęcia prób napraw urządzenia
- dokonania zmian technicznych w urządzeniu
- urządzenie nie było używane zgodnie z przeznaczeniem (na przykład zastosowanie komercyjne lub komunalne)

Z gwarancji wyłączone są:

- uszkodzenia lakieru spowodowane normalnym zużyciem,
- części ulegające zużyciu, które w karcie części zamiennych zamieszczone
- spalonych silników – dla nich obowiązują odrębne postanowienia gwarancyjne producenta silnika

Okres gwarancji rozpoczyna się od dnia zakupu przez pierwszego odbiorcę. W tym przypadku obowiązuje data na oryginalnym dowodzie zakupu. W przypadku dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy zwrócić się z tym oświadczeniem gwarancyjnym oraz paragonem potwierdzającym zakup urządzenia do sprzedawcy, u którego urządzenie zostało zakupione lub do najbliższego autoryzowanego punktu obsługi klienta. Niniejsze zobowiązanie gwarancyjne nie narusza prawa kupującego do dochodzenia roszczeń u sprzedawcy z tytułu wad.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

K této příručce	78
Popis výrobku	78
Bezpečnostní upozornění	80
Montáž.....	81
Obsluha	81
Pracovní pokyn	82
Uložení.....	83
Opravy	83
Péče a údržba.....	83
Likvidace.....	83
Pomoc při poruchách	84
Záruka	85

K TÉTO PŘÍRUČCE

- Před uvedením do provozu si přečtěte tuto dokumentaci. To je předpokladem bezpečné práce a bezporuchové manipulace.
- Dodržujte bezpečnostní a výstražné pokyny z této dokumentace a na zařízení.
- Tato dokumentace je trvalou součástí popsaného výrobku a v případě jeho prodeje by měla být předána kupujícímu.

Vysvětlivky k symbolům



POZOR!

Přesné dodržování těchto výstražných upozornění zabraňuje škodám na zdraví osob a / nebo věcným škodám.



Speciální upozornění pro snadnější pochopení a manipulaci s přístrojem.

POPIS VÝROBKU

Tento dokument popisuje elektrickou zahradní sekačku se sběrným košem. ML40SR je také vhodná k mulčování.

Použití v souladu s určením

Tento stroj je určen pro soukromé sečení trávníků.

Jakékoliv jiné a tento rámec přesahující použití se považuje za použití v rozporu s určením.

Možné chybné použití

- Tato trávni sekačka není vhodná k použití ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích a také v zemědělství a lesnictví.
- Stávající bezpečnostní zařízení se nesmí demontovat nebo přemostovat, např. přivázáním bezpečnostního úchyty k držadlu
- Nepoužívejte přístroj v dešti a/nebo na mokřem trávniku
- Přístroj se nesmí provozovat komerčně

Bezpečnostní a ochranná zařízení



POZOR!

Nebezpečí poranění!

Bezpečnostní a ochranná zařízení nesmí být zrušena.

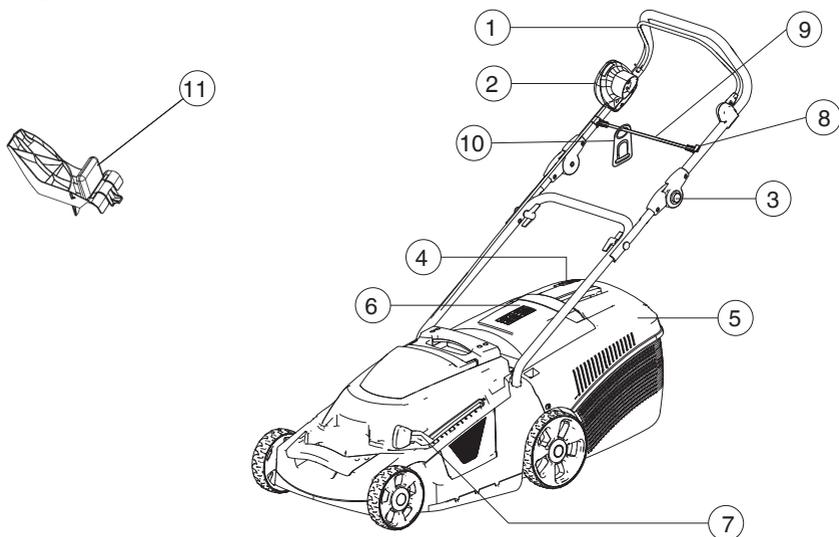
Bezpečnostní úchyt

Přístroj je vybaven bezpečnostním úchytem. V okamžiku nebezpečí jej prostě pusťte. Motor a řezný nůž se zastaví.

Nárazová klapka

Nárazová klapka chrání proti odletujícím předmětům.

Přehled výrobku



1	Bezpečnostní úchyt	7	Nastavení výšky sekání
2	Zástrčka se spínačem	8	Držák
3	Nastavení držadla	9	Tyč
4	Zobrazení naplnění	10	Kabel s odlehčením tahu
5	Koš na zachycení trávy	11	Mulčovací sada (pouze ML40SR)
6	Nárazová klapka		

Symboly na přístroji

	Pozor! Obzvláštní opatrnost při manipulaci.
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod na použití!
	Třetí osoby se nesmí zdržovat v nebezpečném úseku!
	Pozor nebezpečí! Ruce a nohy musí být mimo dosah sekacího mechanismu! Dejte si pozor na ostrý sekací nůž! Řezací kotouč pokračuje v rotaci po motoru vypnutí.
	Udržujte odstup od nebezpečného úseku.

	Před započetím údržby stroje, nebo v případě, že je kabel poškozen, vždy odpojte stroj ze sítě.
	Pozor! Ostré řezné nože!
	Nesahejte do sekacího mechanismu.
	Dejte pozor na nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s žacími noži.



Používejte ochranu uší a očí!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Řidič stroje nebo uživatel je odpovědný za nehody s jinými osobami a jejich majetkem.



POZOR!

Nebezpečí poranění!

Je zakázáno deaktivovat bezpečnostní a ochranná zařízení!

Bezpečnost elektrických součástí



Pozor - nebezpečný elektrický proud!

Nebezpečí při kontaktu se součástmi pod napětím!

Dojde-li k poškození nebo přetnutí prodlužovacího kabelu, neprodleně vyjměte zástrčku ze zásuvky!

- Síťové napětí musí odpovídat hodnotě napětí, která je uvedena v technických údajích, nepoužívejte žádné jiné napájecí napětí
- Používejte výhradně takové prodlužovací kabely, které jsou určeny k venkovnímu použití - minimální průřez 1,5 mm²
- Poškozené nebo popraskané prodlužovací kabely se nesmí používat
- Před každým spuštěním zkontrolujte stav prodlužovacího kabelu
- Vždy používejte speciální úchytku pro odlehčení prodlužovacího kabelu v tahu
- Kabel se nesmí dostat do prostoru sečení a vždy musí být veden pryč od zařízení
- Nikdy sekačkou nepřejíždějte přes prodlužovací kabel
- Chraňte zařízení před vlhkem

Bezpečnostní upozornění pro obsluhu



UPOZORNĚNÍ!

Pozor - nebezpečí poranění!

Neúmyslným zapnutím může dojít k nejzávažnějším poraněním. Abyste zabránili zranění, vždy po vypnutí sekačky ji odpojte od zdroje napájení!

- Neprovozujte zahradní sekačku s uzamčenými břitvy. Mohlo by dojít k vyhoření motoru.



Vyhleďte po kontaktu s cizími tělesy na trávni sekačce poškozená místa. Při poškození s těžkými následky vyhleďte servisní středisko firmy HiKOKI.

- Při sekání chodte, nikdy neběhejte.
- Dbejte opatrnosti při pohybu na svahu nebo na mokřem trávníku.
- Vždy vyjměte zástrčku ze zásuvky a vyčkejte, až se zařízení zastaví:
 - V případě výskytu poruch a neobvyklého vibrování zařízení
 - Před uvolněním zajištění
 - Před odstraněním zanesení
 - Po zásahu cizím předmětem
- Při otáčení sekačky a při přitahování sekačky k sobě postupujte s mimořádnou opatrností
- Pokud je nutné přejet prostor, který nemá být posečen, vypněte motor.
- Děti a osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, nesmějí zařízení používat.
- Dodržujte místní ustanovení týkající se minimálního věku osob obsluhy přístroje.
- Zařízení neobsluhujte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Před použitím sekačky ji zkontrolujte a vyměňte poškozené díly
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda nejsou nože, šrouby nožů a stříhací sestava opotřebovane nebo poškozena.
- Před sekáním odstraňte ze sekané plochy všechna cizí tělesa
- Noste pracovní oděv vhodný pro tento účel:
 - dlouhé kalhoty
 - pevnou a protiskluznou obuv
- Při práci dbejte na bezpečný postoj.
- V ohrožené oblasti se nesmí zdržovat cizí osoby.
- Udržujte tělo, oblečení a prodlužovací kabely z dosahu sekacích částí.

- Pracujte jen za dostatečného denního světla nebo umělého osvětlení. Vyvarujte se sekání ve špatném počasí
- Při sekání posouvejte přístroj dopředu, nikdy necouvejte
- Travní sekačku nikdy nepřibližujte k tělu
- Nesekejte přes překážky (např. větve, kořeny).
- Posekanou trávu odstraňujte jen se zastaveným motorem.
- Přístroj nikdy nezvedejte nebo nepřenášejte, jestliže motor běží
- Přístroj připravený k provozu nenechávejte bez dozoru
- Neschválené úpravy mohou poškodit bezpečnost výrobku a mohou mít za následek zvýšení hluku a vibrací.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabely. Nepřipojujte poškozené kabely ke zdroji napájení, nebo se jich nedotýkejte, dokud je od zdroje napájení neodpojíte. Poškozený kabel může vést ke kontaktu s částmi pod napětím. Dejte pozor na nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Jestliže začne stroj neobvykle vibrovat, odpojte ho ze zásuvky.
- Nikdy se nedotýkejte zásuvky mokřýmá rukama.

MONTÁŽ

Proved'te sestavení podle přiloženého montážního návodu.



POZOR!

Přístroj je dovoleno provozovat až po skončení celé montáže.

OBSLUHA

Nastavení výšky sekání (1)



POZOR!

Pozor - nebezpečí poranění!

Výšku sekání nastavujte jen za vypnutého motoru a stojícího řezného nože!

1. Sklopte páku k odjištění stranou a podržte (1).
 - V případě nízkého trávnicku posuňte páku směrem k přednímu kolu, min. stupeň 1: 2,8 cm
 - V vyššího nízkého trávnicku posuňte páku směrem k zadnímu kolu, max. stupeň 6: 6,8 cm
2. Páku uvolněte a lehce posuňte dopředu nebo dozadu, až zapadne do požadovaného stupně.

Nastavení držadla (2)

1. Držte tlačítka na rukojeti stisknuta (2a).
2. Nastavte požadovanou výšku (2b)
3. Tlačítka uvolněte a nechejte držadlo zapadnout do polohy.

Ukazatel naplnění (3)

Ukazatel naplnění je při sekání tlačěn proudem vzduchu nahoru (3a). Až je koš na zachycení trávy plný, přiléhá ukazatel naplnění ke koši. (3b). Koš na zachycení trávy se musí vyprázdnit

Upevnění koše na zachycení trávy (4)



POZOR!

Pozor - nebezpečí poranění!

Koš na zachycení trávy odebírejte a nasazujte jen za vypnutého motoru a stojícího řezného nože.

1. Nadzvedněte nárazovou klapku a koš (4a) na zachycení trávy zavěste do držáků. (4b)

Vyprázdnění koše na zachycení trávy (4)

1. Nadzvedněte nárazovou klapku. (4a)
2. Koš na zachycení trávy vyvěste a odeberte směrem dozadu.
3. Koš na zachycení trávy vyprázdněte.
4. Nadzvedněte nárazovou klapku a koš na zachycení trávy zavěste zpátky do držáků. (4b)

Připojení k elektrické síti

1. Připojte konektor prodlužovacího kabelu přivádějícího elektřinu do zástrčky se spínačem (8).
2. Zajistěte napájecí kabel v úchytku pro odlehčení v tahu (9). Smyčka kabelu musí být tak dlouhá, aby úchytka pro odlehčení v tahu mohla klouzat z jedné strany na druhou.

Zapnutí motoru (10)

Spouštějte trávni sekačku jen na rovném podkladu, ne na vysoké trávě. Na sekaném povrchu nesmí být cizí předměty, jako jsou například kameny. Trávni sekačku pro spuštění nezvedejte nebo neklopte.

1. Startovací tlačítko spínače podržte stisknuté (10a).
2. Přitáhněte bezpečnostní úchyt k držadlu a podržte (10b).
3. Startovací tlačítko uvolněte.

Vypnutí motoru

1. Uvolněte bezpečnostní prvek.
2. Vyčkejte, než se řezný nůž zastaví.

Mulčování pomocí mulčovací sady (pouze ML40SR)

Při mulčování není posekaná tráva shromažďována v koši, nýbrž zůstává na trávníku. Mulč chrání půdu před vysušením a dodává jí živiny.

Nejllepších výsledků lze dosáhnout při pravidelném zastřihování trávy cca o 2 cm. Jen mladá tráva s měkkým

listovým pletivem rychle zetlí.

Výška trávy před mulčováním: max. 8 cm

Výška trávy po mulčování: min. 4 cm

i Přizpůsobte rychlost chůze mulčování, nechoďte příliš rychle.

Nasazení mulčovací sady

⚠ Pozor - nebezpečí poranění!

Mulčovací sadu nasazujte nebo odstraňujte jen tehdy, když je motor vypnutý a žací nůž zastavený.

1. Sejměte sběrný koš (4).
2. Nadzvedněte odrážecí kryt a nasadte mulčovací sadu do vyhazovacího kanálu (5).

- Mulčovací sada musí zacvaknout (6).

i Jestliže mulčovací sada nezacvakne, může dojít k poškození této sady a žacího nože.

Odstranění mulčovací sady

1. Nadzdvihněte nárazovou klapku a uvolněte pojistku na mulčovacím zařízení (7a).
2. Vytáhněte mulčovací sadu (7b).

PRACOVNÍ POKYN

i Dodržujte místní předpisy o provozování trávničních sekaček.

- V ohrožené oblasti se nesmí zdržovat cizí osoby.
- Sekejte pouze za dobré viditelnosti
- Příklad ved'te pouze krokem.
- Sekejte pouze s ostrými žacími noži
- Nesekejte přes překážky (např. větve, kořeny).
- Na svazitém terénu sečte trávu vždy kolmo na svah (po vrstevnici). Nesečte ji do svahu či se svahu ani na svazích se sklonem přesahujícím 20°.
- Dbejte zvýšené pozornosti při změně směru sekání ve svahu.
- Optimální provozní doby dosáhnete častým sekáním trávníku a tedy udržováním krátkého trávníku

Tipy k sečení trávy

- Udržujte stálou výšku sečení 3-5 cm; nezkracujte trávník o víc než polovinu jeho původní výšky.
- Non sovraccaricare il tosaerba! Se la velocità del motore diminuisce notevolmente per via della presenza di erba lunga e pesante, aumentare l'altezza di taglio ed effettuare più cicli di tosatura
- Il vento e il sole possono essiccare l'erba dopo la tosatura, pertanto è consigliabile tosare nel tardo pomeriggio

ULOŽENÍ



Aby sekačka zabírala jen málo místa, sklopte horní držadlo.

- Skladujte přístroj v suchu a nepřístupný pro děti a nepovolené osoby
- Zařízení skladujte jen s vytaženou zástrčkou

OPRAVY

- Práce na opravách smí vykonávat jen servisní střediska firmy HiKOKI nebo autorizované odborné provozovny
- Aby se zabránilo nevyváženosti, smí se řezný nástroj a upevňovací šroub vyměňovat jen v sadě

PÉČE A ÚDRŽBA



POZOR!

Pozor - nebezpečí poranění!

Před provedením jakékoliv údržby či ošetřování vždy vytáhněte zástrčku!

Před prací na údržbě a ošetřování řezného nože noste vždy pracovní rukavice!

Nevyvážené řezné nože vyvolávají silné vibrace a poškozují sekačku.



POZOR!

V případě poškození kterékoli z nich nelze žací lištu a hřídel motoru vzájemně zarovnat.

- Pravidelně kontrolujte funkci a opotřebení zařízení k zachytávání trávy
- Po dosečení stroj důkladně očistěte kartáčem či hadrem. Nečistoty neodstraněné ze spodní strany stroje mohou mít nepříznivý vliv na jeho výkon.
- Přístroj neostříkujte vodou! Voda může poškodit spínač, stejně tak i elektrický motor.
- Řezný nůž pravidelně kontrolujte, zda není poškozen. Tupé nebo poškozené řezné nože nechejte naostřit / vyměnit jen servisním střediskem firmy HiKOKI nebo autorizovanou odbornou provozovnou. Dobroušené řezné nože je nutné vyvážit. Utahovací moment šroubu nože 15 Nm +5.

- Postarejte se o to, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně dotažené a aby byl přístroj v bezpečném provozním stavu.



Po provedení údržby izolovaných součástí (např. po výměně žacího nože) se dle směrnice VDE 701 musí provést zkouška ochrany izolací.

- Před odstavením přístroje do uzavřeného prostoru nechte zchladnout motor.
- Odborná kontrola je potřebná:
 - po najetí na překážku
 - při zablokování motoru
 - při zohnutí řezného nože
 - při zohnutí hřídele motoru

LIKVIDACE



Vysloužilé přístroje, baterie nebo akumulátory nelikvidujte s domovním odpadem!

Obal, přístroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelného materiálu a likvidují se odpovídajícím způsobem.

POMOC PŘI PORUCHÁCH



Pozor - nebezpečí poranění!

Při všech pracích na údržbě a ošetřování noste rukavice!

Před provedením jakékoliv údržby či ošetřování vždy vytáhněte zástrčku a vyčkejte, až se žací nůž zastaví!

Porucha při provozu	Možná příčina	Řešení
Motor neběží	Není přiváděn elektrický proud	Zkontrolujte domovní pojistku / prodlužovací kabel.
	Kabel zařízení je vadný	Kontaktujte servisní středisko společnosti HiKOKI
	Řezný nůž zablokovaný	Pozor! Bez rukavic neprovádějte práce na údržbě nože! <ul style="list-style-type: none"> ■ Odstraňte z nože zábranu ■ Spusťte sekačku na nízkém trávníku
Výkon motoru klesá	Nůž tupý	Nechejte nůž naostřit v servisním středisku HiKOKI
	Ve výhozu příliš mnoho trávy	Trávu odstraňte, vyčistěte nárazovou klapku
Motor se během sekání zastaví	Nůž tupý	Nechejte nůž naostřit v servisním středisku HiKOKI
	Přetížení motoru	Vypněte sekačku a znovu ji spusťte na rovině nebo krátké trávě
Koš na zachycení trávy se nedostatečně plní	Trávník je mokrý	Nechejte trávník oschnout
	Lapač trávy je ucpaný	Vyčistěte mříž koše na zachycení trávy
	Příliš mnoho trávy v kanálu výhozu nebo krytu	Vyčistěte kanál výhozu / kryt Upravte výšku sekání
	Žací lišta je tupá	Nechejte nůž naostřit v servisním středisku HiKOKI



V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na příslušný zákaznický servis.

ZÁRUKA

Případné materiálové nebo výrobní vady na přístroji odstraníme během zákonné promlčecí lhůty pro nároky na odstranění vad podle naší volby opravou nebo dodáním náhradního výrobku. Promlčecí lhůta je určena právem dané země, ve které byl přístroj zakoupen.

Náš příslib záruky platí jen v případě:

- řádné manipulace s přístrojem
- dodržování návodu k obsluze
- použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v případě:

- pokusů o opravu přístroje
- technických úprav přístroje
- stroj nebyl používán ke stanovenému účelu (například pro komerční nebo komunální využití)

Ze záruky jsou vyloučeny:

- poškození nátěru způsobená běžným opotřebením
- díly podléhající opotřebením, které jsou označeny na seznamu náhradních dílů
- spalovací motory – na ně se vztahuje zvláštní záruka daného výrobce motoru

Záruční doba počíná běžet dnem nákupu koncovým odběratelem. Určující je datum na originálním dokladu o koupi. V případě uplatnění záruky se prosím obraťte s tímto prohlášením o záruce a dokladem o koupi na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný zákaznický servis. Tímto příslibem záruky zůstávají zákonné nároky kupujícího na odstranění vady vůči prodávajícímu nedotčeny.

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

O tomto návode	86
Popis výrobku	86
Bezpečnostné pokyny.....	88
Montáž.....	89
Obsluha	89
Pracovný pokyn	90
Skladovanie	91
Opravy	91
Údržba a ošetrovanie	91
Likvidácia.....	91
Pomoc pri poruchách	92
Záruka	93

O TOMTO NÁVODE

- Pred uvedením do prevádzky prečítajte túto dokumentáciu. Toto je predpokladom pre bezpečnú prácu a manipuláciu bez porúch.
- Dodržiavajte bezpečnostné a výstražné pokyny uvedené v tejto dokumentácii a na prístroji.
- Táto dokumentácia je trvalou súčasťou opísaného výrobku a pri predaji sa má odovzdať kupujúcemu spolu s výrobkom.

Vysvetlenie značiek



POZOR!

Presným dodržiavaním týchto výstražných pokynov môžete zabrániť ublíženiu na zdraví a/ alebo vecným škodám.



Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a manipuláciu.

POPIS VÝROBKU

Tento návod popisuje elektrickú kosačku na trávu so zberným košom. Model ML40SR je vhodný tiež na mulčovanie.

Použitie podľa určenia

Toto zariadenie je určené na kosenie trávnikov v súkromnom sektore.

Iné použitie alebo použitie nad tento rámec sa považuje za použitie v rozpore s účelom.

Možné chybné použitie

- Táto kosačka na trávu nie je vhodná na používanie vo verejných zariadeniach, v parkoch, na športoviskách, ako aj v poľnohospodárstve a lesníctve.
- Existujúce bezpečnostné zariadenia sa nesmú demontovať ani premostovať, napr. pripavením bezpečnostného spínacieho oblúka na rukoväť.
- Prístroj nepoužívajte pri daždi a/alebo na mokrej tráve.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať pri priemyselnom nasadení.

Bezpečnostné a ochranné zariadenia



POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné a ochranné zariadenia sa nesmú vypínať.

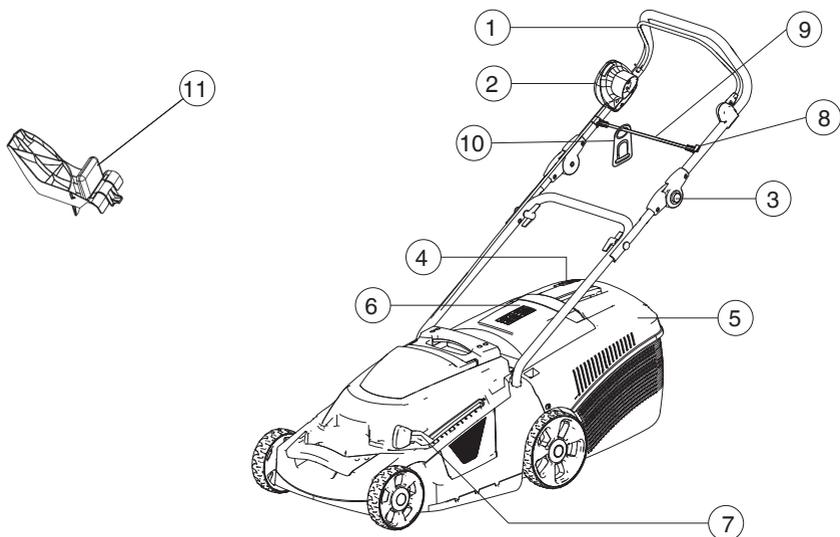
Bezpečnostný spínací oblúk

Prístroj je vybavený bezpečnostným spínacím oblúkom. V momente nebezpečenstva tento jednoducho pustíte. Motor a rezací nôž sa zastavia.

Odrážacia klapka

Odrážacia klapka chráni pred vylietavajúcimi predmetmi.

Prehľad produktu



1	Bezpečnostný spínač oblúk	7	Prestavenie výšky rezu
2	Kombinovaná zostava spínač / konektor	8	Rám
3	Prestavenie rukoväte	9	Tyč
4	Indikátor stavu naplnenia	10	Odfahčenie napnutia kábla
5	Zberný kôš na trávu	11	Súprava na mulčovanie (len ML40SR)
6	Odrážacia klapka		

Symbyly na prístroji

	Pozor! Zvláštna opatnosť pri manipulácii.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!
	Tretiu osobu držte mimo dosahu nebezpečnej oblasti!
	Pozor, nebezpečenstvo! Ruky a nohy držte mimo dosahu rezacieho mechanizmu! Dajte si pozor na ostrý sekací nôž! Rezací kotúč pokračuje v rotácii po motore vypnutí.
	Udržiavajte odstup od nebezpečnej oblasti.

	Vždy pred začatím údržby alebo pri poškodení kábla, odpojte zariadenie od zdroja napájania.
	Pozor! Ostré rezacie nože!
	Nesiahajte do rezacieho mechanizmu.
	Pozor na nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.
	Pripojovacie vedenie nesmie byť v blízkosti rezacích nožov



Používajte chrániče sluchu a zraku!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Vodič stroja alebo používateľ je zodpovedný za nehody s inými osobami a ich vlastníctvom.



POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia!

Nevypínajte bezpečnostné a ochranné zariadenia!

Bezpečnosť elektrických súčastí



Pozor - nebezpečenstvo súvisiace s el. prúdom!

Nebezpečenstvo v dôsledku dotyku s časťami, ktoré vedú napätie!

Zástrčku ihneď vytriahnite zo zásuvky, ak došlo k poškodeniu alebo preseknutiu predlžovacieho kábla!

- Domáce sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi o sieťovom napätí uvedenými v Technických údajoch. Nepoužívajte žiadne iné napájacie napätie
- Používajte len také predlžovacie káble, ktoré možno používať vonku - minimálny prierez 1,5 mm²
- Nepoužívajte žiadne poškodené alebo krehké predlžovacie káble
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte stav Vášho predlžovacieho kábla
- Pre predlžovací kábel vždy používajte špeciálne odľahčenie ťahu kábla
- Kábel udržiavajte mimo zóny rezania a vždy ho vedte smerom preč od kosačky
- Po predlžovacom kábli nikdy neprechádzajte kosačkou
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou

Bezpečnostné pokyny k obsluhu



UPOZORNENIE!

Pozor - nebezpečenstvo poranenia!

Neúmyselné zapnutie môže viesť k najťažším poraneniam. Po vypnutí odpojte kosačku od zdroja napájania, aby sa zabránilo úrazom!

- Nemanipulujte s kosačkou na trávu, ak má čepele uzamknuté. V opačnom prípade môže motor vyhoriť.



Po kontakte s cudzími telesami vyhľadajte poškodenia na kosačke. Pri závažných poškodeniach vyhľadajte servisné miesto firmy HiKOKI.

- Kráčajte, nikdy neutekajte.
- Vždy sa uistite, že na šikmej ploche alebo vlhkom trávniku stojíte pevne.
- Zástrčku vždy vytriahnite zo zásuvky a počkajte, kým prístroj zostane stáť:
 - po výskyte porúch a nezvyčajnom vibrovaní prístroja
 - pred uvoľnením blokování
 - pred odstránením upchatých miest
 - po kontakte s cudzími telesami
- Obzvlášť opatrní buďte pri otáčaní kosačky alebo vtedy, keď kosačku ťaháte smerom k sebe
- Ak je potrebné prejsť na inú oblasť, než ktorú kosíte, vypnite motor.
- Deti a osoby, ktoré nepoznajú tento navod na použitie, nesmú prístroj používať
- Dodržte miestne ustanovenia o minimálnom veku obsluhujúcej osoby.
- Prístroj nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog a liekov.
- Pred použitím kosačku skontrolujte a poškodené diely vymeňte
- Pred použitím vždy zrakom skontrolujte, či nie su nož, skrutky noža a konštrukčná rezacia skupina opotrebované alebo poškodené.
- Pred začatím kosenia odstráňte z plochy určenej na kosenie všetky cudzie telesá
- Noste primeraný pracovný odev:
 - dlhé nohavice
 - pevnú a protišmykovú obuv
- Pri práci dávajte pozor na bezpečný postoj.
- Dbajte na to, aby sa tretie osoby nachádzali mimo nebezpečnej oblasti.
- Zabráňte priamemu kontaktu tela, odevu a predlžovacieho kábla s reznými časťami.

- Pracujte iba pri dostatočnom dennom svetle alebo umelom osvetlení. Vyhňte sa koseniu trávy v zlom počasí
- Pri kosení posúvajte prístroj smerom dopredu, nikdy nechodte dozadu.
- Kosačku na trávu nikdy nepriťahujte k telu.
- Nekoste ponad prekážky (napr. konáre, korene stromov).
- Rezivo odstraňujte len pri zastavenom motore.
- Prístroj nikdy nedvíhajte ani nenoste s bežiacim motorom.
- Prístroj pripravený na prevádzku nenechávajte bez dozoru.
- Neoprávnene vykonané úpravy môžu narušiť bezpečnosť výrobku a môžu mať za následok hlučnosť a vibrácie.
- Pravidelne kontrolujte napájacie káble. Poškodené káble nepripájajte k zdroju napájania alebo sa ich nedotýkajte pred odpojením od zdroja napájania. Čez poškodený kábel môže dôjsť ku kontaktu s časťami, ktoré sú pod prúdom. Pozor na nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.
- Ak zariadenie začne nadmerne vibrovať, vytiahnite zástrčku.
- Zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami.

MONTÁŽ

Montáž uskutočnite podľa priloženého návodu na montáž.



POZOR!

Zariadenie sa smie prevádzkovať až po kompletnej montáži.

OBSLUHA

Prestavenie výšky rezu (1)



POZOR!

Pozor - nebezpečenstvo poranenia!

Výšku rezu prestavujte iba pri vypnutom motore a zastavenom rezacom noži!

1. Páku na odblokovanie zatlačte na stranu a podržte ju (1).

- Pre nízky trávnik posuňte páku v smere k prednému kolesu, min. stupeň 1: 2,8 cm
 - Pre vyšší trávnik posuňte páku v smere k zadnému kolesu, max. stupeň 6: 6,8 cm
2. Páku pustite a posúvajte ju ľahko dopredu alebo dozadu, až zaskočí do želaného stupňa.

Prestavenie rukoväte (2)

1. Tlačidlá na tyčiach rukovätí držte stlačené (2a).
2. Nastavte želanú výšku (2b).
3. Gombíky pustite a nechajte rukoväť zaskočiť.

Indikátor stavu naplnenia (3)

Indikátor stavu naplnenia sa pri kosení prostredníctvom vzduchového prúdu zatlačí nahor (3a). Ak je zberný kôš na trávu plný, prilieha indikátor stavu naplnenia na kôš (3b). Zberný kôš na trávu sa musí vyprázdniť.

Upevnenie zberného koša na trávu (4)



POZOR!

Pozor - nebezpečenstvo poranenia!

Zberný kôš na trávu odoberajte a upevňujte iba pri vypnutom motore a zastavenom rezacom noži.

1. Odrážaciu klapku nadvihnite (4a) a zberný kôš na trávu zaveste do držiakov (4b)

Vyprázdnenie zberného koša na trávu (4)

1. Nadvihnite odrážaciu klapku. (4a)
2. Zberný kôš na trávu zveste a odoberte ho smerom dozadu.
3. Zberný kôš na trávu vyprázdnite.
4. Odrážaciu klapku nadvihnite a zberný kôš na trávu znova zaveste do držiakov. (4b)

Vytvorenie sieťového pripojenia

1. Pripojte konektor predlžovacieho kábla, ktorý privádza elektrinu do kombinovanej zostavy spínača/konektora (8).

2. Pripojovacie vedenie prístroja zabezpečte pomocou odľahčenia ľahu kábla **(9)**. Slučka sieťového kábla musí byť taká dlhá, aby sa odľahčenie ľahu kábla mohlo posúvať z jednej strany na druhú.

Zapnutie motora (10)

Kosačku na trávu spúšťajte iba na rovnom podklade, nespúšťajte ju vo vysokej tráve. Zem musí byť zbavená akýchkoľvek cudzích predmetov a telies, akými sú napríklad kamene. Kosačku na trávu pri spúšťaní nenadvihujte ani neprekláľajte.

1. Spúšťací gombík spínača podržte stlačený **(10a)**.
2. Potiahnite bezpečnostný spínací oblúk k rukoväti a pevne ho držte **(10b)**.
3. Spúšťací gombík pustite.

Vypnutie motora

1. Pustite bezpečnostný strmeň.
2. Počkajte na zastavenie rezacieho noža.

Mulčovanie s mulčovacím zariadením (len ML40SR)

Pri mulčovaní sa pokosená tráva nezberia, ale zostáva na trávniku. Mulč chráni pôdu pred vysušením a zásobuje ju výživnými látkami. Najlepšie výsledky sa dosahujú pravidelným skracovaním o cca. 2 cm. Len mladá tráva s jemným listovým tkanivom sa rýchlo rozkladá.

Výška trávy pred mulčovaním:

Maximálne 8 cm

Výška trávy po mulčovaní: Minimálne 4 cm

i Rýchlosť chôdze prispôbte mulčovaniu, nekráčajte príliš rýchlo.

Použitie mulčovacieho zariadenia

⚠ Pozor - nebezpečenstvo poranenia!

Mulčovacie zariadenie odstraňujte a vkladajte len pri vypnutom motore a stojacom rezacom noži.

- Mulčovacie zariadenie musí zapadnúť **(6)**.

i Ak mulčovacie zariadenie nezapadne, môže dojsť k jeho poškodeniu, resp. k poškodeniu rezacieho noža.

Odstránenie mulčovacieho zariadenia

1. Nadvihnite odrážaciu klapku a uvoľnite zámok na mulčovacej súprave **(7a)**.
2. Vytiahnite mulčovacie zariadenie **(7b)**.

PRACOVNÝ POKYN

i Dodržiavajte miestne ustanovenia k prevádzkovaní kosačiek na trávu.

- Dbajte na to, aby sa tretie osoby nachádzali mimo nebezpečnej oblasti.
- Koste iba pri dobrej viditeľnosti
- Prístroj ved'te iba rýchlosťou chôdze.
- Koste iba s ostrým žacím nožom
- Nekoste ponad prekážky (napr. konáre, korene stromov).
- Na zvažujúcom sa teréne vždy koste naprieč svahu. Nekoste do kopca alebo z kopca na svahoch, kde sklon presahuje 20°.
- Pri zmene smeru práce na svahoch dbajte na zvýšenú opatrnosť
- Optimálna prevádzková doba sa dosiahne častým kosením a tým krátko udržiavanou trávou

Tipy na kosenie

- Udržiavajte konštantnú výšku kosenia 3–5 cm, neskracujte trávu viac ako o polovicu pôvodnej dĺžky.
- Kosačku na trávu nepreťažujte! Ak značne poklesnú otáčky motora kvôli dlhej, ťažkej tráve, výšku kosenia zväčšite a koste viackrát.
- Vietor a slnko môžu trávu po kosení vysušiť, preto koste v neskoršie popoludnie.

1. Odstráňte zberný kôš **(4)**.
2. Zdvihnite nárazovú klapku a mulčovacie zariadenie vložte do vyhadzovacieho kanála **(5)**.

SKLADOVANIE



Pre úsporné uloženie sklopte hornú rukoväť.

- Prístroj vysušte a uskladnite ho tak, aby k nemu nemali prístup deti a nepovolane osoby.
- Zariadenie vždy skladujte s vyťahnutou zástrčkou.

OPRAVY

- Opravy smú vykonávať iba servisné miesta firmy HiKOKI alebo autorizované špecializované podniky.
- Aby sa zabránilo nevyváženosti, smie sa rezací nástroj a upevňovacia skrutka vymieňať iba po súpravách.

ÚDRŽBA A OŠETROVANIE



POZOR!

Pozor - nebezpečenstvo poranenia!

Pred údržbou a ošetrovaním vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky!

Pri údržbových a ošetrovacích prácach na rezacom noži noste vždy pracovné rukavice!

Nevyvážené rezacie nože vedú k silným vibráciám a poškodzujú kosačku.



POZOR!

Sekací nôž a hriadeľ motora nemusia byť zarovnané, ak sú poškodené.

- Pravidelne kontrolujte funkciu a opotrebenie zariadenia na zachytávanie trávy.
- Po kosení dôkladne vyčistite zariadenie pomocou kefy alebo handry. Neodstránené znečistenie zo spodnej strany zariadenia môže mať škodlivý vplyv na jeho výkon.
- Prístroj nestriekajte vodou! Voda môže poškodiť spínač ako aj elektromotor.

- Pravidelne kontrolujte poškodenia rezacieho noža. Tupé alebo poškodené rezacie nože nechajte naostríť/ vymeniť iba na servisnom mieste firmy HiKOKI alebo v autorizovanom špecializovanom podniku. Dobrúsené rezacie nože musia byť vyvážené. Uťahovací moment skrutky noža 15 Nm +5.
- Zabezpečte pevné utiahnutie všetkých matic, čapov a skrutiek a bezpečný pracovný stav prístroja



Po údržbových prácach na izolačných častiach (napr. výmena rezacích nožov) musí byť podľa smernice VDE 701 uskutočnená kontrola izolačnej ochrany.

- Pred uložením prístroja do uzavretých priestorov motor musí vychladnúť
- Odborná kontrola je potrebná:
 - po nabehnutí na prekážku
 - pri blokáde motora
 - pri ohnutom rezacom noži
 - pri ohnutom hriadeli motora

LIKVIDÁCIA



Opotrebované prístroje, batérie alebo akumulátory nelikvidujte s komunálnym odpadom!

Obal, zariadenie a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a je nutné ich vhodne zlikvidovať.

POMOC PRI PORUCHÁCH

**Pozor - nebezpečenstvo poranenia!**

Pri všetkých údržbových a ošetrovacích prácach noste pracovné rukavice!

Pred akoukoľvek údržbou a ošetrovaním vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým sa rezací nôž neprestane pohybovať!

Porucha priprevádzke	Možná príčina	Riešenie
Motor nebeží	Zariadenie nie je napájané prúdom	Skontrolujte domový istič / predlžovací kábel.
	Poškodený kábel prístroja	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko spoločnosti HiKOKI
	Rezací nôž je blokovaný	Opatrne! Nikdy nevykonávajte údržbové práce na noži bez rukavíc! <ul style="list-style-type: none"> ■ Odstráňte poruchu z noža ■ Kosačku na trávu spustite na nízkom trávniku
Výkon motora vynecháva	Nôž je tupý	Nechajte naostriť nôž na servisnom mieste firmy HiKOKI
	Príliš veľa trávy vo vyhadzovaní	Odstráňte trávu, vyčistite odrážaciu klapku
Motor zostáva počas kosenia stáť	Nôž je tupý	Nechajte naostriť nôž na servisnom mieste firmy HiKOKI
	Preťaženie motora	Vypnite kosačku na trávu a znovu spustite na rovnom teréne alebo na krátkej trávě
Zberný box na trávu sa neplní dostatočne	Trávnik je vlhký	Trávnik nechajte vysušiť
	Zachytávač trávy je upchatý	Vyčistite mriežku na zbernom boxe na trávu
	Príliš veľa trávy vo vyhadzovacom kanáli alebo na telese	Vyčistite vyhadzovací kanál / teleso Upravte výšku kosenia
	Sekací nôž je tupý	Nechajte naostriť nôž na servisnom mieste firmy HiKOKI



Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznícky servis.

ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na prístroji odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nároky na odstránenie chyby podľa našej voľby opravou alebo náhradným dodaním. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa legislatívy krajiny, v ktorej bol prístroj kúpený.

Záruku poskytujeme len pri:

- odbornej manipulácii s prístrojom,
- dodržiavaní návodu na obsluhu,
- používaní originálnych náhradných dielov

Záruka zaniká pri:

- pokusoch o opravu prístroja,
- technických zmenách na prístroji,
- zariadenie nebolo použité na účel pre ktorý bolo určené (napríklad bolo použité komerčne alebo komunálne)

Záruka sa nevzťahuje na:

- poškodenia laku, ktoré sa vždy považujú za bežné opotrebovanie,
- diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, ktoré sú v zozname náhradných dielov
- spaľovacie motory – pre tieto platia samostatné záručné podmienky príslušného výrobcu motora

Záručná doba začína plynúť dňom kúpy prostredníctvom prvého odberateľa. Rozhodujúci je dátum na originálnom doklade o kúpe. V prípade uplatňovania nároku na poskytnutie záruky sa obráťte s týmto vyhlásením o záruke a dokladom o kúpe na vášho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Týmto záručnými podmienkami zostávajú zákonné nároky kupujúceho na odstránenie chýb voči predávajúcemu nedotknuté.

AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

Tartalomjegyzék

A kézikönyvről.....	94
Termékleírás	94
Biztonsági utasítások.....	96
Szerelés.....	97
Kezelés.....	97
Munkavégzéssel kapcsolatos tanácsok.....	98
Tárolás.....	99
Javítás	99
Karbantartás és ápolás.....	99
Hulladékkezelés.....	99
Hibaelhárítás.....	100
Garancia.....	101

A KÉZIKÖNYVRŐL

- Az üzembe helyezés előtt olvassa át ezt a dokumentumot. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Ügyeljen a kézikönyvben és a terméken található biztonsági előírásokra és figyelmeztető utalásokra.
- Ez a dokumentáció a benne leírt termék kötelező tartozéka, és a termék eladása esetén át kell adni a vásárlónak.

Jelmagyarázat



FIGYELEM!

A jelen figyelmeztető utasítások pontos betartásával kerülheti el a személyi sérülést és / vagy vagyoni kárt.



Különleges információk a jobb érthetőség és kezelés érdekében.

TERMÉKLEÍRÁS

Ez a dokumentum leírja a fűgyűjtőkosaras elektromos fűnyírót. Az ML40SR modell mulcsolásra (talajtakarás) is használható.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék fűnyírásra alkalmazható, otthoni használatra.

Ettől eltérő vagy ezen túlmenő használati mód nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Lehetséges hibás használat

- Ez a fűnyíró nem alkalmas nyilvános területen, parkokban, sportlétesítményekben, valamint mezőgazdasági és erdőgazdálkodási területen történő használatra.
- A rendelkezésre álló biztonsági felszereléseket tilos leszerelni vagy kiiktatni, például úgy, hogy a biztonsági kengyelt ráköti a fogantyúra.
- Ne használja a készüléket esőben és/vagy nedves gyepen
- A készülék nem működtethető ipari környezetben

Biztonsági és védelmi felszerelések



FIGYELEM!

Sérülésveszély!

A biztonsági és védőberendezéseket nem szabad üzemem kívül helyezni.

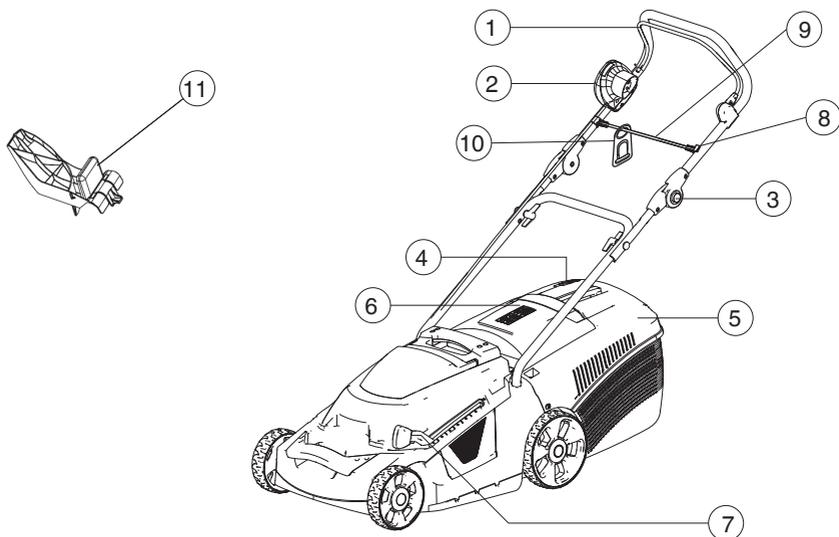
Biztonsági kengyel

A készülék egy biztonsági kengyellel van felszerelve. Veszélyes helyzetben ezt egyszerűen el kell engedni. Ekkor a motor és a vágókés leáll.

Ütközőlemez

Az ütközőlemez a kirepülő dolgok ellen véd.

Termékáttekintés



1	Biztonsági kengyel	7	Vágási magasságot állító kar
2	kombinált kapcsoló / csatlakozó	8	Illeszték
3	Fogantyúállító gomb	9	Rúd
4	Telítettségjelző	10	Kábelkivezetés védőborítása
5	Fügyűjtő kosár	11	Kiegészítő mulcsoláshoz (kizárólag az ML40SR modell esetében)
6	Ütközőlemez		

A gépen található szimbólumok

	Figyelem! Különös óvatossággal kezelje.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!
	Ne engedjen másokat a veszélyes terület közelébe!
	Figyelem, veszély! Tartsa távol kezeit és lábait a vágókészüléktől! Vigyázni kell, mert éles vágókés! Vágókés foroghatnak után motor kikapcsolás.
	Lépjen távolabb a veszélyes területtől.

	Minden esetben válassza le a hálózatról a gépet, mielőtt nekilát a karbantartásnak, vagy ha sérült a kábel.
	Figyelem! Éles vágókés!
	Ne nyúljon a vágókészülékbe.
	Vigyázzon, áramütésveszély!
	A csatlakozókábelt tartsa távol a vágókésektől.



Használjon fül- és szemvédőt!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A gép kezelője vagy használója felel a más személyekkel és tulajdonokkal bekövetkezett balesetekért.



FIGYELEM!

Sérülésveszély!

A biztonsági és védőberendezéseket tilos üzemben kívül helyezni!

Elektromos biztonság



Figyelem! Áramütés veszélye!

Veszély a feszültség alatt álló alkatrészek miatt!

Ha a hosszabbítókábel megsérült vagy elvágta, azonnal válassza le a csatlakozódugót a hálózatról!

- Az Ön háztartásában lévő hálózati feszültségnek egyeznie kell a Műszaki adatok c. részben megadott hálózati feszültségi adatokkal, más feszültségellátás nem használható
- Csak kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt használjon – minimális keresztmetszet 1,5 mm²
- Sérült vagy törékeny hosszabbítókábel használata tilos
- Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a hosszabbítókábel állapotát
- Mindig használja a hosszabbítókábelhez speciális húzásmentesítőt
- Tartsa távol a kábelt a vágástartománytól, és mindig a géptől elfelé vezesse
- Soha ne menjen rá a fűnyíróval a hosszabbítókábelre
- Védje a készüléket a nedvességtől

A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások



FIGYELEM!

Figyelem – sérülésveszély!

A készülék véletlen bekapcsolódása rendkívül súlyos sérüléseket okozhat. A sérülések megelőzése érdekében mindig húzza ki a kábelt, miután kikapcsolta a fűnyírót!

- Ne működtesse a fűnyírót, ha a pengék rögzítve vannak. Ha így tesz, az a motor leégését okozhatja.



Ha idegen tárgyakba ütközött, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a fűnyíró. Súlyos károsodások esetén keressen fel egy HiKOKI szervizt.

- A fűnyíró használata közben járjon, soha ne fusson.
- Mindig ügyeljen a lábfejeire lejtőkön és nedves fűvön.
- Minden esetben húzza ki a csatlakozódugót, és várja meg, amíg a készülék megáll:
 - üzemzavarok fellépése és a készülék szokatlan rezgése után
 - a beakadt alkatrészek kiszabadítása előtt
 - a dugulások elhárítása előtt
 - idegen tárgyakkal történő érintkezés után
- Különös figyelemmel járjon el, amikor a fűnyíróval megfordul vagy maga felé húzza azt
- Kapcsolja ki a motort, ha olyan területen kell keresztülmennie, amely eltér a vágandó területtől.
- Nem használhatják a készüléket gyermekek és azok a személyek, akik ezt a használati utasítást nem ismerik
- A helyi rendeletek minimum üzemben megjegyzés.
- A készüléket ne használja, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
- Használat előtt vizsgálja át a fűnyírót és cseréltesse ki a sérült alkatrészeket
- A használat előtt mindig ellenőrizze, nincsenek-e elkopva vagy megrongalodva a kes, a kes csavarjai és a vago egység.
- Fűnyírás előtt minden idegen tárgyat távolítson el a lenyírni kívánt területről.
- A céla alkalmas munkaruházatot kell viselni:
 - hosszú nadrág
 - szilárd és csúszásmentes lábbeli

- Munkavégzés közben ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon.
- Ne engedjen másokat a veszélyes terület közelébe.
- Testét, ruházatát és a hosszabbító vezetékeket tartsa távola vágórészekről.
- Csak kielégítő nappali fény vagy mesterséges megvilágítás mellett szabad dolgozni. Kerülje a fűnyírást rossz időjárási körülmények között
- A fűnyírás során a készüléket előre kell tolni, hátrafelé soha nem szabad haladni
- A fűnyírót soha ne húzza a testéhez
- Ne használja a fűnyírót akadályok (pl. ágak, gyökerek) felett.
- A levágott fűvet csak álló motornál távolítsa el.
- A készüléket tilos megemelni vagy vinni, amikor működésben van a motor
- Az üzemképes készüléket tilos felügyelet nélkül hagyni
- A jogosulatlan módosítások károsan befolyásolhatják terméke biztonságosságát, illetve növelhetik a zajt és a rázkódást.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a hálózati kábelt. Ne csatlakoztasson sérült kábelt a hálózathoz és ne érintse meg, mielőtt leválasztja a hálózatról. A sérült kábel használata során fennáll feszültség alatt lévő rész érintésének veszélye. Vigyázzon, áramütésveszély!
- Ha a gép rendellenesen vibrál, húzza ki a fali aljzatból.
- Soha, semmilyen módon ne érintse meg nedves kézzel a dugaszt.

SZERELÉS

Az összeszerelést a mellékelt szerelési utasítás alapján végezze el.



FIGYELEM!

A készülék csak teljes összeszerelése után üzemeltethető.

KEZELÉS

A vágási magasság átállítása (1)



FIGYELEM!

Figyelem – sérülésveszély!

A vágási magasság csak kikapcsolt motor és álló vágókés mellett állítható át.

1. Az emelőkart a kireteszeléshez nyomja oldalra és tartsa meg **(1)**.
 - Alacsony gyepphez tolja az emelőkart az első kerék irányába. Min. fokozat: 1-2,8 cm
 - Magasabb gyepphez tolja az emelőkart a hátsó kerék irányába. Max. fokozat: 6-6,8 cm
2. Engedje el az emelőkart, és finoman tolja előre vagy hátra, amíg be nem kattann a kívánt fokozatba.

Fogantyúállító gomb (2)

1. Tartsa lenyomva a fogantyún lévő gombokat **(2a)**.
2. Állítsa be a kívánt magasságot **(2b)**.
3. Engedje el a nyomógombokat, és kattints a fogantyút.

Telítettségjelző (3)

A telítettségjelzőt a légáram tolja felfelé a nyírás során **(3a)**. Ha a fűgyűjtő kosár tele van, akkor a telítettségjelző felfekszik a kosárra **(3b)**. A fűgyűjtő kosarat ekkor üríteni kell.

A fűgyűjtő kosár felhelyezése (4)



FIGYELEM!

Figyelem – sérülésveszély!

A fűgyűjtő kosár csak kikapcsolt motor és álló vágókés mellett vehető le, illetve helyezhető fel.

1. Emelje fel az ütközőlemezt **(4a)**, és akassza be a fűgyűjtő kosarat a tartókba. **(4b)**

A fűgyújtó kosár ürítése (4)

1. Emelje meg az ütközőlemezt. **(4a)**
2. Akassza ki a fűgyújtó kosarat, és vegye le hátrafelé.
3. Ürítse ki a fűgyújtó kosarat.
4. Emelje fel az ütközőlemezt, és akassza vissza a fűgyújtó kosarat a tartókba. **(4b)**

A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a hosszabbító kábel csatlakozóját a kombinált kapcsoló/csatlakozóhoz **(8)**.
2. Biztosítsa a készülék csatlakozókábelét a kábel húzásmentesítővel **(9)**.
A hálózati kábelen kialakított hurok olyan hosszú legyen, hogy a húzásmentesítő egyik oldalról a másikra csúszhasson

A motor bekapcsolása (10)

A fűnyíró csak egyenletes talajon indítható, magas fűben nem. A talajnak mentesnek kell lennie az olyan idegen tárgyaktól, mint pl. a kövek. A fűnyíró ne emelje meg vagy döntse meg az indításhoz.

1. Tartsa lenyomva a kapcsoló indítógombját **(10a)**.
2. Húzza meg és tartsa meg a biztonsági kengyelt a fogantyún **(10b)**.
3. Engedje el az indítógombot.

A motor kikapcsolása

1. Engedje el a biztonsági kengyelt.
2. Várja meg, míg leáll a vágókés.

Mulcsozás aprítókészülékkel (kizárólag az ML40SR modell esetében)

Mulcsozaskor a fűnyíró nem gyűjti össze a kaszáleket, hanem az a fűvön marad. A mulcs megvédi a talajt a kiszáradástól és tápanyagokkal látja el.

A legjobb eredmény a rendszeres, kb. 2 cm-rel történő visszavágással érhető el. Csak a fiatal, lágy levélszövetű fű képes a gyors rothadásra.

Fűmagasság a mulcsozás előtt: max. 8 cm

Fűmagasság a mulcsozás után: min. 4 cm

i Léptei sebességét igazítsa a mulcsozáshoz, ne haladjon túl gyorsan.

Az aprítókészülék behelyezése



Figyelem! Sérülésveszély!

Az aprítókészüléket csak lekapcsolt motor és álló vágókés mellett helyezze be vagy távolítsa el!

1. Távolítsa el a fűgyújtót **(4)**.
2. Emelje meg az ütközőlemezt, és helyezze be az aprítókészüléket a kidobócsatornába **(5)**.
 - Az aprítókészüléknek be kell pattannia **(6)**.



Ha az aprítókészülék nem pattan a helyére, az aprítókészülék és a vágókés megsérülhet.

Az aprítókészülék eltávolítása

1. Emelje fel az ütközőlemezt és engedje ki a zárat a mulcsoló készleten **(7a)**.
2. Húzza ki az aprítókészüléket **(7b)**.

MUNKAVÉGZÉSEL KAPCSOLATOS TANÁCSOK



Kövesse a fűnyírók üzemeltetésére vonatkozó helyi rendelkezéseket.

- Ne engedjen másokat a veszélyes terület közelébe.
- Csak jó látási viszonyok mellett végezze a fűnyírást.
- A készüléket csak gyaloglótempóban használja.
- Csak éles vágókéssel végezze a fűnyírást.
- Ne használja a fűnyíró akadályok (pl. ágak, gyökerek) felett.
- Lejtős területen mindig a lejtőre merőleges irányban nyírja a fűvet. Ne vágjon fűvet olyan emelkedőn felfelé vagy olyan lejtőn lefelé, ahol az emelkedő vagy lejtő dőlésszöge meghaladja a 20°-ot.
- Lejtős szakaszokon mindig legyen elővigyázatos a haladási irány módosításakor.

- Az optimális üzemidő gyakori fűnyírással, és ezzel a rövid gyepvel érhető el.

Típek fűnyírásához

- Tartson legalább 3-5 cm-es állandó vágási magasságot; ne vágja a fűvet eredeti magasságának felénél rövidebbre.
- Ne terhelje túl a fűnyírót! Ha a motor fordulatszáma észrevehetően csökken a hosszú, nehéz fűszálak miatt, akkor növelje a vágási magasságot és többször végezzen nyírást.
- A szél és a napsütés kiszáríthatja a gyepet nyírást követően, ezért késő délután végezze a nyírást.

TÁROLÁS



Csukja össze a fogantyú felső rúdját a helykímélő tárolás érdekében

- A készüléket száraz állapotban és gyermekek és illetéktelen személyektől távol tárolja.
- A készüléket mindig kihúzott hálózati csatlakozódugóval tárolja

JAVÍTÁS

- A javítási munkákat csak HiKOKI szerviz vagy hivatalos szerelőműhely végezheti el.
- A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében a vágószerszám és a rögzítőcsavar csak tételenként cserélhető ki.

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS



FIGYELEM!

Figyelem – sérülésveszély!

Minden karbantartási és ápolási munkánál húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

A vágókésen végzett karbantartási és gondozási munkák során mindig viseljen védőkesztyűt!

A nem kiegyensúlyozott vágókés erős rázkódásokat okozhat, és károsíthatja a fűnyírót.



FIGYELEM!

A vágókés és a motor tengelye nem minden esetben van egy vonalban, ha valamelyik megsérült.

- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő kosár működését és kopását.
- Vágás után alaposan tisztítsa meg a gépet egy kefével vagy egy ruhával. Ha nem távolítja el a koszt a gép aljáról, az csökkentheti a teljesítményt.
- A készüléket ne permetezze le vízzel! A víz károsíthatja a kapcsolót és a villanymotort is.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vágókés nem sérült-e meg. A tompa vagy megsérült vágókés csak HiKOKI szerviz vagy hivatalos műhely élezheti / újíthatja fel. Az újraélezett vágókést ki kell egyensúlyozni. A kés csavarjának meghúzónyomatéka 15 Nm +5.
- Gondoskodjon a készülék biztonságos, üzembesz állapotáról, valamint arról, hogy minden anya, csap és csavar erősen legyen meghúzva.



A szigetelt alkatrészekon végzett karbantartási munkák (pl. a vágókés cseréje) után a VDE 701 irányelv szerint szigetelésellenőrzést kell végezni.

- Hagyja leülni a motort, mielőtt a készüléket zárt helyiségben helyezné el tárolás céljából.
- Szakember általi ellenőrzés szükséges:
 - akadályra történő ráhajtás esetén
 - a motor blokkolása esetén
 - ha a vágókés meghajlott
 - ha a motortengely meghajlott

HULLADÉKKEZELÉS



A használaton kívüli berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat ne helyezze a háztartási hulladék közé!

A csomagolás, a gép és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, ezért ennek megfelelően kell elvégezni a hulladékkezelésüket

HIBAEELHÁRÍTÁS



Figyelem! Sérülésveszély!

A karbantartási, gondozási munkák során viseljen védőkesztyűt!

Valamennyi karbantartási és ápolási munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és várja meg, amíg a vágókés megáll!

Zavarok üzemelés során	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem fut	Nincs áramellátás	Ellenőrizze a háztartás biztosítékait / a hosszabbítókábelt.
	A készülék csatlakozókábele meghibásodott	Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos HiKOKI szervizközponttal
	A vágókés blokkolva van	Figyelem! Védőkesztyű nélkül ne végezzen karbantartási munkát a vágókésen! <ul style="list-style-type: none"> ■ Szabadítsa meg a kést az akadálytól ■ A fűnyírót alacsony gyepen indítsa
A motor teljesítménye csökken	Tompa a kés	Éleztesse meg a kést egy HiKOKI szervizben
	Túl sok fű van a gyűjtőben	Távolítsa el a fűvet, tisztítsa meg az ütközőlemezt
A motor leáll fűnyírás közben	Tompa a kés	Éleztesse meg a kést egy HiKOKI szervizben
	A motor túlterhelése	Kapcsolja ki a fűnyírót és indítsa újra vízszintes talajon vagy rövid fűvön
A fűgyűjtő doboz nem telik meg megfelelően	Nedves a gyep	Hagyja megszáradni a gyepet
	A fűgyűjtő kosár eldugult	Tisztítsa meg a fűgyűjtő doboz rácsát
	Túl sok fű van a kidobó csatornában vagy a házban	Tisztítsa meg a kidobó csatornát / házat Módosítsa a vágási magasságot
	A vágókés élettlen	Éleztesse meg a kést egy HiKOKI szervizben



Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban, vagy sajt maga nem tudja kijavítani, forduljon az illetékes vevőszolgálatunkhoz.

GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak kiküszöbölése javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállás lejáratának határidejét azon ország jogrendszere határozza meg, ahol berendezést megvásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartja az ebben a kezelési útmutatóban leírtakat,
- szakszerűen használja a berendezést,
- csak eredeti pótalkatrészeket használ.

A garancia nem érvényes:

- önkényes szerelési próbálkozások,
- önkényes műszaki módosítások,
- a gépet nem rendeltetésszerűen használták (pl. ipari vagy kommunális célokra)

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban
- belsőégésű motorok – ezekre az adott motor gyártója által kiadott külön garanciavállalás érvényes

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakterekedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning	102
Produktbeskrivelse	102
Sikkerhedsanvisninger.....	104
Montering.....	105
Betjening.....	105
Arbejdsanvisning	106
Opbevaring	107
Reparation	107
Vedligeholdelse og service	107
Bortskaffelse.....	107
Hjælp ved fejl	108
Garanti.....	109

OM DENNE VEJLEDNING

- Læs denne dokumentation igennem før idrifttagning. Det er en forudsætning for sikkert arbejde og fejlfri håndtering.
- Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produkt.
- Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produkt.

Tegnforklaring



NB!

Følges disse advarselsanvisninger, nøje kan person- og/eller tingskader undgås



Særlige anvisninger for bedre forståelse og håndtering.

PRODUKTBEKRIVELSE

Dette dokument beskriver den elektriske plæneklipper med opsamlingsboks. ML40SR er også egnet til bioklip.

Beregnet anvendelse

Dette apparat er beregnet til slåning af græsarealer i den private sektor.

Produktet er ikke beregnet til anden eller mere vidtraktet anvendelse.

Mulig fejlanvendelse

- Denne græsslåmaskine er ikke beregnet til anvendelse på offentlige anlæg, i parker, sportsanlæg eller i forbindelse med land- eller skovbrug
- Monterede sikkerhedsindretninger må ikke afmonteres eller tilsidesættes, f.eks. ved at binde sikkerhedsbøjlen fast til håndtaget
- Benyt ikke apparatet i regn og/eller på vådt græs
- Apparatet må ikke benyttes til kommercielle formål

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger



NB!

Risiko for personskade!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft.

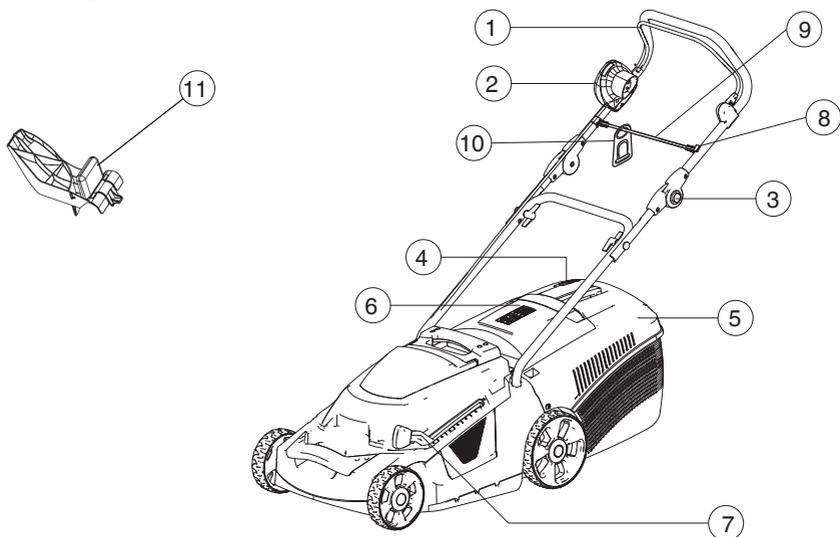
Sikkerhedsbøjle

Apparatet er udstyret med en sikkerhedsbøjle. Hvis der opstår farlige situationer, skal denne bøjle blot slippes. Motor og kniv stopper.

Sikkerhedsklap

Sikkerhedsklappen beskytter mod genstande, der ryger ud.

Produktoversigt



1	Sikkerhedsbøjle	7	Indstilling af skærehøjde
2	Kombineret kontakt/stik	8	Fatning
3	Justering af håndtag	9	Stang
4	Opfyldningsindikator	10	Kabeltrækafastning
5	Opfangningskurv	11	Sæt til bioklip (kun ML40SR)
6	Sikkerhedsklap		

Symboler på maskinen

	Advarsel! Udvis særlig forsigtighed ved betjening.
	Læs betjeningsvejledningen før ibrugtagning!
	Hold andre personer på afstand!
	Advarsel – fare! Hold hænder og fødder på afstand af kniven! Pas skarp skærekniv! Skæring bladet fortsætter med at rotere, efter motoren er slukket.
	Hold sikker afstand til apparatet.

	Kobl altid maskinen fra strømforsyningsnettet, før du påbegynder vedligeholdelsesarbejde, eller hvis kablet er beskadiget.
	Advarsel! Skarp kniv!
	Grib ikke ind i knivdelen.
	Vær opmærksom på faren for elektrisk stød.
	Hold tilslutningsledningen på afstand af kniven.



Anvend høre- og øjenværn!

SIKKERHEDSANVISNINGER

Den person, der fører maskinen, eller brugeren er ansvarlig for ulykker, der involverer andre personer og ejendom.



NB!

Risiko for personskade!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af kraft!

Elektrisk sikkerhed



Pas på - fare på grund af strøm!

Fare ved berøring af spændingsførende dele!

Fjern straks stikket fra strømforsyningen, hvis forlængerledningen er blevet beskadiget eller skåret over!

- Husets netspænding skal være i overensstemmelse med angivelserne om netspænding i de Tekniske Data, anvend ingen anden forsyningspænding
- Anvend kun forlængerledninger, der er beregnet til anvendelse udendørs - min. tværsnit 1,5 mm²
- Beskadigede forlængerledninger må ikke anvendes.
- Kontrollér forlængerledningens tilstand før hver brug
- Anvend altid den specielle kabeltrækafastning til forlængerledningen
- Hold ledningen væk fra skæreområdet og før den altid væk fra maskinen
- Køb aldrig plæneklipperen hen over forlængerledningen
- Beskyt maskinen mod fugt

Sikkerhedsanvisninger med henblik på betjening



FORSIGTIG!

Advarsel – fare for kvæstelser!

Utilsigtet tænding kan resultere i alvorlige kvæstelser. For at undgå skader skal du altid frakoble plæneklipperen, når du har slukket den!

- Anvend ikke plæneklipperen med klingerne låst. Gør du det, kan motoren brænde sammen.



Efter kontakt med fremmedlegemer skal du kontrollere græsslåmaskinen for skader. Kontakt HiKOKI's servicecenter ved alvorlige skader.

- Gå rundt med den, løb aldrig.
- Sørg altid for at have fodfæste på skrå eller våd plæne.
- Fjern i disse situationer altid stikket fra strømforsyningen, og vent til maskinen står stille:
 - Efter opståede fejl og unormale vibrationer i maskinen
 - Før blokeringer løses
 - Før tilstopninger fjernes
 - Efter kontakt med fremmedlegemer
- Vær forsigtig, når De vender plæneklipperen eller trækker den imod Dem selv
- Sluk motoren, hvis det er nødvendigt at krydse et andet område end det, der skal slås.
- Børn og andre personer, der ikke har kendskab til brugsanvisningen, må ikke bruge maskinen.
- Lokale bestemmelser om brugerens minimumsalder skal overholdes.
- Maskinen må ikke betjenes under indflydelse af alkohol, stoffer eller medikamenter.
- Før anvendelse skal du kontrollere plæneklipperen og udskifte defekte dele
- Kontrollér altid inden brug, at knivene, knivboltene og klippeenheden ikke er slidte eller beskadigede.
- Fjern alle fremmedlegemer fra græsplænen før plænen klippes
- Benyt passende arbejdstøj:
 - Lange bukser
 - Hårdt og skridsikkert fodtøj
- Vær opmærksom på sikkert fodfæste ved arbejdet.
- Sørg for, at andre ikke nærmer sig fareområdet.

- Hold kroppen, dit tøj og forlængerledninger væk fra skæredele.
 - Arbejd kun i klart dagslys eller ved tilstrækkelig god kunstig belysning. Undlad at slå græs i dårligt vejr
 - Græsslåmaskinen skal skubbes fremad, ikke trækkes tilbage
 - Træk aldrig græsslåmaskinen i retning mod kroppen
 - Kør ikke græsslåmaskinen hen over forhindringer (f.eks. grene og rødder)
 - Fjern kun afklip når motoren er slukket.
 - Hæv eller træk aldrig apparatet med kørende motor
 - Efterlad ikke apparatet i driftsklar tilstand uden opsyn
 - Uautoriserede ændringer kan forringe sikkerheden ved dit produkt og kan resultere i øget støj og vibration.
 - Efterse regelmæssigt forsyningskablerne. Tilslut ikke beskadigede kabler til forsyningen, og rør ikke ved et beskadiget kabel, før det er koblet fra forsyningen. Et beskadiget kabel kan føre til kontakt med strømførende dele. Vær opmærksom på faren for elektrisk stød.
 - Hvis maskinen begynder at vibrere på unormal vis, skal du tage stikket ud.
 - Rør aldrig ved stikket med våde hænder.
1. Armen låses op ved at trykke ind på siderne og holde dem inde **(1)**.
 - Til lavt græs skal håndtaget bevæges mod forhjulene. Min. indstilling 1: 2,8 cm
 - Til højere græs skal håndtaget bevæges mod baghjulene. Min. indstilling 6: 6,8 cm
 2. Slip håndtaget og skub det let fremad eller tilbage, indtil det befinder sig i det ønskede trin.

Justering af håndtag (2)

1. Hold knapperne på håndtagsstyret nede. **(2a)**.
2. Indstil den ønskede højde **(2b)**
3. Slip trykknapperne, og lad håndtaget glide på plads.

Opfyldningsindikator (3)

Opfyldningsindikatoren reagerer på luftstrømmen fra græsslåningen og trykkes ned ovenfra **(3a)**. Hvis opfangningskurven er fuld, lægger opfyldningsindikatoren sig på **(3b)** Opfyldningskurven skal tømmes.

Montering af opfangningskurv (4)



NB!

Advarsel – fare for kvæstelser!

Opsamlingskurven må kun af- og påmonteres, når motoren er slukket og kniven står stille.

1. Hæv sikkerhedsklappen **(4a)**, og placer opfangningskurven i holderne. **(4b)**

Tømning af opfangningskurven (4)

1. Løft op i sikkerhedsklappen. **(4a)**
2. Hæng opfangningskurven af, og tag fat om den nedefra.
3. Tøm opfangningskurven.
4. Hæv sikkerhedsklappen, og placer igen opfangningskurven i holderne. **(4b)**

MONTERING

Saml produktet med hjælp fra den medfølgende monteringsvejledning.



NB!

Apparatet må først benyttes når det er fuldstændigt samlet.

BETJENING

Indstilling af skærehøjde (1)



NB!

Advarsel – fare for kvæstelser!

Juster kun skærehøjden, når motoren er slukket, og kniven står stille!

Strømtilslutning

1. Tilslut forlængerledningens strømførende stik til den kombinerede kontakt/stik **(8)**.
2. Sørg for at sikre tilslutningsledningen med kabeltrækaflastning **(9)**.
Løkken på ledningen skal være så lang, at kabeltrækaflastningen kan glide fra den ene side til den anden.

Tænd for motoren (10)

Græsslåmaskinen må kun startes på jævnt underlag, ikke i højt græs. Grunden skal være fri for fremmedlegemer og genstande, såsom sten. Undgå at hæve eller tippe græsslåmaskinen under start.

1. Hold startknappen til kontakten inde **(10a)**.
2. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod håndtaget, og hold den inde **(10b)**.
3. Slip startknappen.

Sluk motoren

1. Slip sikkerhedsbøjlen.
2. Vent, indtil kniven står stille.

Bioklipning med bioklip-sættet (kun ML40SR)

Med bioklipning bliver græsset ikke opsamlet, men bliver liggende på plænen. Det formuldede græs beskytter jorden mod udtørring og tilfører næring.

Det bedste resultat opnås ved regelmæssigt at slå ca. 2 cm. af græssets længde. Formuldingen sker hurtigere med friskt græs med fint bladvæv.

Græshøjde før bioklipning: Maks. 8 cm

Græshøjde efter bioklipning: Min. 4 cm

i Tilpas gå-hastigheden til bioklipningen, gå ikke for hurtigt.

Montering af bioklip-sættet



Pas på - fare for kvæstelser!

Bioklip-sættet må kun monteres eller afmonteres, når motoren er slukket og kniven står stille!

1. Fjern opsamlingsboksen til græs **(4)**.
2. Løft beskyttelsesklappen og placér bioklip-sættet i udkastkanalen **(5)**.

- Bioklip-sættet skal gå i hak **(6)**.



Hvis bioklip-sættet ikke går i hak, kan der opstå skader på sættet og på kniven.

Afmontering af bioklip-sættet

1. Løft sikkerhedsklappen, og frigør låsen på bioklip sættet **(7a)**.
2. Træk bioklip-sættet ud **(7b)**.

ARBEJDSANVISNING



Overhold lokalregulativer vedr. brug af græsslåmaskiner

- Sørg for, at andre ikke nærmer sig fareområdet.
- Benyt kun plæneklipperen, når det er sikkerhedsmæssigt forsvarligt
- Plæneklipperen må kun betjenes i skridtgang
- Plænen må kun klippes, hvis kniven er skarp
- Kør ikke græsslåmaskinen hen over forhindringer (f.eks. grene og rødder).
- I skrånende terræn skal du altid slå græsset på tværs af skråningen. Anvend ikke plæneklipperen op eller ned ad bakker eller på skråninger med hældninger på over 20°.
- Udvis særlig forsigtighed ved ændring af arbejdsretning på skråninger
- Optimal driftstid opnås ved hyppig græsslåning, således at græsset holdes nede

Tips til græsslåning

- Oprethold en konstant skærehøjde på 3–5 cm; du må ikke afkorte græsset til mindre end det halve af dets oprindelige højde.
- Overbelast ikke græsslåmaskinen! Reducer motorens omdrejningstal, når du slår langt, tungt græs, forøg skærehøjden, og slå flere gange
- Vind og sol kan udtørre det afklippede græs, der derefter kan opsamles sent på eftermiddagen

OPBEVARING



Græsslåmaskinens øvre håndtag kan klappes sammen af hensyn til pladsbesparelse

- Aftør apparatet, og opbevar det utilgængeligt for børn og uvedkommende personer
- Tag altid netstikket ud inden opbevaring

REPARATION

- Reparationer må kun udføres af HiKOKI's servicecentre eller af autoriseret fagpersonale
- Med henblik på at forebygge ubalance må skæredelen og fastgørelsesskruen kun udskiftes trinvis

VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE



NB!

Advarsel – fare for kvæstelser!

Før alle vedligeholdelses- og rengøringsarbejder skal netstikket altid tages ud!

Bær altid arbejdshandsker i forbindelse med pleje- og vedligeholdelsesarbejde på kniven!

En ikke-afbalanceret kniv resulterer i stærke vibrationer og beskadiger græsslåmaskinen.



NB!

Skæreklingen og motorakselen flugter muligvis ikke, hvis disse dele er beskadigede.

- Kontroller jævnligt græsopfangerenhedens funktion, og inspicer for slitage
- Når du har slået græsset, skal du gøre maskinen grundigt ren med en børste eller en klud. Snavs, der ikke fjernes fra undersiden af maskinen kan have en ødelæggende effekt på ydeevnen.
- Apparatet må ikke rengøres med vand! Vand kan beskadige både kontakten og den elektriske motor.

- Kontroller jævnligt kniven for skader. En sløv eller beskadiget kniv må kun slibes/udskiftes af et HiKOKI-servicecenter eller af autoriseret fagpersonale. Når kniven er blevet efterlebet, skal den afbalanceres. Knivskruen skal tilstrammes med et moment på 15 Nm +5.
- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt godt fast, og at maskinen er i en sikker arbejdstilstand.



Efter udført vedligeholdelsesarbejde på isolerede dele (f.eks. udskiftning af kniv) skal isolationsmodstanden testes iht. direktivet VDE 701.

- Lad motoren køle af, inden maskinen placeres i afl ukkede rum.
- Kontrol af fagpersonale er nødvendigt:
 - efter påkørsel af en forhindring
 - ved blokeret motor
 - ved bøjet kniv
 - ved bøjet motoraksel

BORTSKAFFELSE



Udtjente apparater, batterier og genopladelige batterier må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!

Emballage, maskine og tilbehør er fremstillet af genanvendelige materialer og skal bortskaffes på behørig vis.

HJÆLP VED FEJL



Pas på - fare for kvæstelser!

Bær arbejdshandsker ved alt pleje- og vedligeholdelsesarbejde!

Før alle vedligeholdelses- og rengøringsarbejder skal netstikket tages ud og der skal ventes til kniven står stille!

Driftsforstyrrelser	Mulig årsag	Løsning
Motoren kører ikke	Manglende strømforsyning	Kontrollér sikringen i huset / forlængerledningen.
	Ledning defekt	Kontakt HiKOKI's servicecenter
	Kniv blokeret	Forsigtig! Drej ikke kniven rundt uden arbejdshandsker ved vedligeholdelsesarbejde! <ul style="list-style-type: none"> ■ Fjern blokeringen fra kniven ■ Start græsslåmaskinen på lavt græs
Svækket motorydelse	Sløv kniv	Få kniven slebet af HiKOKI's servicecenter
	For meget græs i afkast	Fjern græsset, rens sikkerhedsklappen
Motoren går i stå under græsslåning	Sløv kniv	Få kniven slebet af HiKOKI's servicecenter
	Overbelastning af motoren	Sluk plæneklipperen, og genstart den på plan grund eller kort græs
Græsopfangningsboksen fyldes ikke tilstrækkeligt	Græsset er fugtigt	Lad græsset tørre
	Græsopsamleren er tilstoppet	Rens gitteret til græsopfangningsboksen
	for meget græs i udkastkanalen eller kabinettet	Udkastkanal / Rengør kabinettet Juster skærehøjden
	Skæreklingen er sløv	Få kniven slebet af HiKOKI's servicecenter



Ved fejl, der ikke er beskrevet i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

GARANTI

Evt. fejl i materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen udbedres eller erstattes inden for garantiperioden uden beregning af en reparatør, som vi udpeger. Garantiperioden bestemmes af lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Garantien gælder kun, hvis:

- maskinen behandles kyndigt,
- forskrifterne i betjeningsvejledningen overholdes,
- der anvendes originale reservedele

Garantien bortfalder, hvis:

- maskinen forsøges repareret egenhændigt,
- der udføres tekniske ændringer på maskinen,
- maskinen er ikke blevet anvendt til det tilsigtede formål (eksempelvis anvendt i kommercielt eller kommunalt øjemed)

Garantien omfatter ikke:

- Lakskader, der opstår som følge af normal anvendelse
- Sliddele, der på reservedelskortet er markeret
- Forbrændingsmotorer – disse er omfattet af særlige garantibestemmelser fastsat af den pågældende motorproducent

Garantiperioden begynder ved den første slutbrugers køb. Her gælder datoen på den originale kvittering. Ved garantikrav bedes du medbringe dette garantibevis sammen med den originale kvittering for købet til din forhandler eller det nærmeste autoriserede kundecenter. Garantien forbliver uændret ved evt. salg til tredjepart

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

Om denna handbok	110
Produktbeskrivning	110
Säkerhetsinstruktioner	112
Montering.....	113
Handhavande	113
Arbetsinstruktioner.....	114
Förvaring	114
Reparation	115
Underhåll och skötsel	115
Bortskaffande	115
Felavhjälpning.....	116
Garanti.....	117

OM DENNA HANDBOK

- Läs igenom denna dokumentation före användning. Detta är en förutsättning för säkert arbete och felfri hantering.
- Beakta säkerhets- och varningsanvisningarna i dokumentationen och på produkten.
- Dokumentationen är en permanent del av den beskrivna produkten och bör lämnas vidare till köparen vid försäljning.

Teckenförklaring



OBSERVA!

Följ dessa varningsinstruktioner exakt för att undvika person- och / eller materialskador.



Särskilda instruktioner för bättre förståelse och användning.

PRODUKTBEKRIVNING

I denna dokumentation beskrivs batteridrivna gräsklippare med gräsuppsamlare. ML40SR är även lämplig för kompostering.

Ändamålsenlig användning

Denna apparat är avsedd för gräsklippning inom den privata sektorn.

En annan eller därutöver gående användning gäller som ej ändamålsenlig.

Möjlig felanvändning

- Denna gräsklippare är inte lämplig för användning inom offentliga anläggningar, parker, på sportplatser samt inom lant- och skogsbruk.
- Befintliga säkerhetsanordningar får inte demonteras eller förbikopplas t.ex. genom att binda fast säkerhetsbygeln på styret
- Använd inte maskinen vid regn och/eller på våt gräsmatta
- Maskinen får inte användas yrkesmässigt

Säkerhets- och skyddsanordningar



OBSERVA!

Skaderisk!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion.

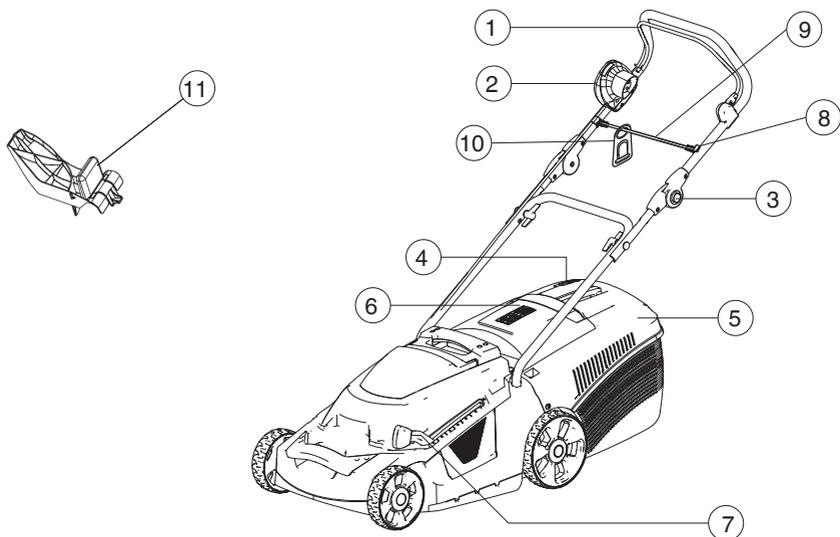
Säkerhetsbygel

Maskinen är utrustad med en säkerhetsbygel. Släpp helt enkelt denna om fara uppstår. Motorn och kniven stoppas.

Skyddslucka

Skyddsluckan skyddar mot utflygande objekt.

Produktöversikt



1	Säkerhetsbygel	7	Snitthöjdsinställning
2	Brytare/kontakt-kombination	8	Ram
3	Inställning av styrstången	9	Stag
4	Nivåindikator	10	Kabeldragavlastning
5	Gräsuppsamlare	11	Komposteringskit (endast ML40SR)
6	Skyddslucka		

Symboler på maskinen

	Obs! Särskild försiktighet vid användningen.
	Läs bruksanvisningen före idrifttagningen!
	Håll andra personer borta från riskområdet!
	Obs - fara! Håll händer och fötter borta från skärverktyget! Akta vass kniv! Kapskivan fortsätter att rotera efter att motorn stängs av.
	Håll avstånd till riskområdet.

	Avlägsna alltid maskinen från elnätet innan underhållsarbete påbörjas eller om kabeln skadats.
	Obs! Vassa knivar! Håll andra
	Ta inte tag i skärverktyget.
	Akta fara för elstötar.
	Håll anslutningsledningen borta från knivarna.



Använd hörsel- och ögonskydd!

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Maskinföraren eller användaren ansvarar för olyckor med andra personer och deras egendom.



OBSERVA!

Skaderisk!

Säkerhets- och skyddsanordningar får aldrig sättas ur funktion!

Elektrisk säkerhet



Varning - fara pga ström!

Fara pga kontakt med spänningsförande delar! Dra omedelbart ut kontakten ur eluttaget, om förlängningskabeln är skadad eller av!

- Fastighetens nätspänning måste stämma överens med uppgifterna om nätspänning i tekniska data. Använd inte en annan försörjningsspänning
- Använd bara förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk - minsta area 1,5 mm²
- Skadade eller sköra förlängningskablar får inte användas
- Kontrollera förlängningskabeln före varje idrifttagning
- Använd alltid den speciella kabeldragavlastningen för förlängningskabeln
- Håll alltid bort kabeln från klippområdet och från maskinen
- Kör inte över förlängningskabeln med gräsklipparen
- Skydda maskinen mot fukt

Säkerhetsanvisningar för manövrering



RISK!

Obs! - Risk för personskada!

Oavsiktlig inkoppling kan leda till synnerligen allvarliga personsador. För att förhindra personskada, koppla alltid ur gräsklipparen efter att den stängts av!

- Använd inte gräsklipparen med bladen låsta. Det kan förstöra motorn.
-  Sök efter skador på gräsklipparen efter kontakt med främmande föremål. Uppsök en HiKOKI serviceverkstad vid allvarliga skador.
- Gå, spring aldrig.
 - Var alltid säker på din fotsättning på lutande eller våt gräsmatta.
 - Dra alltid ut kontakten ur eluttaget och vänta tills maskinen stannar:
 - vid störningar eller kraftig vibration på maskinen
 - innan du tar bort blockeringar
 - innan du åtgärdar igentäppningar
 - efter kontakt med främmande föremål
 - Var särskilt uppmärksam när du vänder gräsklipparen eller när du drar den mot dig
 - Stäng av motorn om du måste korsa ett annat område än det som ska klippas.
 - Barn och personer som inte känner till denna bruksanvisning får inte använda maskinen.
 - Beakta lokala bestämmelser vad gäller åldergräns för användning av maskinen.
 - Använd inte apparaten under inverkan av alkohol, droger eller mediciner.
 - Kontrollera gräsklipparen och byt ut de skadade delarna före användning.
 - Kontrollera innan arbetet påbörjas att knivarna, knivskruvarna och skargruppen inte är slitna eller skadade.
 - Ta bort alla främmande föremål från gräsmattan före klippningen.
 - Använd lämpliga arbetskläder:
 - Långbyxor
 - Stadiga och halksäkra skor
 - Se till att stå stadigt vid arbetet.
 - Håll andra personer borta från riskområdet.
 - Håll kropp och kläder och förlängningssladdar borta från skärande delar.
 - Arbeta endast vid tillräckligt dagsljus eller artificiellt ljus. Undvik att klippa gräs vid dåliga väderförhållanden

- Skjut maskinen framåt vid klippningen, gå aldrig bakåt
- Dra aldrig gräsklipparen mot kroppen
- Klipp inte över hinder (t.ex. grenar, trädrötter)
- Ta endast bort gräsklipppet vid avstängd motor.
- Lyft eller bär aldrig maskinen när motorn är igång
- Lämna inte maskinen utan uppsikt när den är driftsklar.
- Otillåtna ändringar kan försämra säkerheten för din produkt och kan orsaka ökat ljud och ökad vibration.
- Kontrollera regelbundet nätkablarna. Anslut inte skadade kablar till elnätet eller rör en skadad kabel förrän den kopplats bort från elnätet. En skadad kabel kan leda till kontakt med strömförande delar. Akta fara för elstötar.
- Om maskinen börjar vibrera onormalt, koppla ur stickproppen.
- Rör aldrig stickproppen med våta händer.

MONTERING

Montera ihop maskinen enligt bifogade monteringsanvisning.



OBSERVA!

Maskinen får inte användas förrän den är fullständigt monterad.

HANDHAVANDE

Inställning av snitthöjden (1)



OBSERVA!

Obs! - Risk för personskada!

Ställ endast in snitthöjden vid fränkopplad motor och stillastående kniv!

1. Tryck spaken åt sidan för att regla upp den och håll fast den **(1)**.
 - Tryck spaken i riktning mot framhjulet för kort gräsmatta, min. steg 1: 2,8 cm
 - Tryck spaken i riktning mot bakhjulet för längre gräsmatta, max. steg 6: 6,8 cm

2. Släpp spaken och skjut den något framåt eller bakåt tills den hakar in i önskat läge.

Inställning av styrstången (2)

1. Håll knapparna på handtaget intryckta **(2a)**.
2. Ställ in önskad höjd **(2b)**
3. Släpp tryckknapparna och låt styrstången haka in.

Nivåindikator (3)

Nivåindikatorn trycks uppåt av luftströmmen vid klippningen **(3a)**. När gräsuppsamlaren är full ligger nivåindikatorn an mot korgen **(3b)**. Gräsuppsamlaren måste tömmas.

Påsättning av gräsuppsamlaren (4)



OBSERVA!

Obs! - Risk för personskada!

Ta endast av eller sätt på gräsuppsamlaren vid fränkopplad motor och stillastående kniv.

1. Lyft upp skyddsluckan **(4a)** och häng in gräsuppsamlaren i hållarna. **(4b)**

Tömning av gräsuppsamlaren (4)

1. Lyft upp skyddsluckan. **(4a)**
2. Häng ur gräsuppsamlaren och ta av den bakåt.
3. Töm gräsuppsamlaren.
4. Lyft upp skyddsluckan och häng åter in gräsuppsamlaren i hållarna. **(4b)**

Nätanslutning

1. Anslut kontakten till förlängningskabeln som leder elektricitet till brytare/kontakt-kombinationen **(8)**.
2. Säkra maskinens anslutningsledning med kabeldragavlastningen **(9)**.
Elkabelns ögla måste vara så stor att kabeldragavlastningen kan glida från den ena sidan till den andra.

Starta motorn (10)

Starta endast gräsklipparen på ett jämnt underlag, inte i högt gräs. Marken måste vara fri från främmande objekt och ämnen, såsom stenar. Lyft eller tippa inte gräsklipparen vid starten.

1. Håll brytarens startknapp intryckt **(10a)**.
2. Dra säkerhetsbygeln mot styrstången och håll fast den **(10b)**.
3. Släpp startknappen.

Stänga av motorn

1. Släpp säkerhetsbygeln.
2. Vänta tills kniven står still.

Bioklippning med bioklippsats (endast ML40SR)

Vid bioklippning samlas inte klippmaterialet upp, utan ligger kvar på gräsmattan. Bioklippmaterialet skyddar marken mot uttorkning och försörjer den med näringsämnen. Det bästa resultatet uppnås vid regelbunden klippning av ca 2 cm. Endast ungt gräs med mjuka blad förmultnar snabbt.

Gräshöjd före bioklippning: Max. 8 cm

Gräshöjd efter bioklippning: Min. 4 cm

i Anpassa gånghastigheten till bioklippningen och gå inte för fort.

Sätta in bioklippsats

⚠ Varning - skaderisk!

Sätt in eller ta bort bioklippsatsen endast vid avstängd motor och stillastående kniv!

1. Avlägsna gräsuppsamlaren **(4)**.
2. Lyft utkastluckan och sätt in bioklippsatsen i utkastkanalen **(5)**.
 - Bioklippsatsen måste snäppa in **(6)**.

i Bioklippsatsen och kniven kan skadas, om bioklippsatsen inte snäpper in.

Ta bort bioklippsats

1. Lyft upp skyddsluckan och lås upp spärren på gröngödslingssatsen **(7a)**.
2. Dra ut bioklippsatsen **(7b)**.

ARBETSINSTRUKTIONER

i Iakttäck lokala bestämmelser för användning av gräsklippare.

- Håll andra personer borta från riskområdet.
- Klipp endast vid goda siktförhållanden.
- För endast maskinen i gångtempo.
- Klipp endast med vass kniv.
- Klipp inte över hinder (t.ex. grenar, trädrötter)
- På sluttande terräng ska du alltid klippa tvärs över sluttningen. Klipp inte uppför eller nedför en backe eller på sluttningar där lutningen överstiger 20°.
- Var extra försiktig när arbetsriktningen ändras i sluttningar.
- En optimal driftstid uppnås om man klipper gräset ofta och gräsmattan alltså hålls kort.

Tips för gräsklippning

- Håll en konstant klipp höjd på 3–5 cm; korta inte ner gräset till mindre än hälften av dess ursprungliga höjd.
- Överbelasta inte gräsklipparen! Öka snitthöjden och klipp flera gånger om motorns varvtal sjunker märkbart pga. av långt, tungt gräs.
- Vind och sol kan torka ut gräsmattan efter klippningen, klipp därför sent på eftermiddagen.

FÖRVARING

i Fäll ihop den övre styrstången för plattsparande förvaring

- Förvara maskinen torrt och oåtkomligt för barn och obehöriga personer
- Förvara alltid maskinen med elkontakten utdragen

REPARATION

- Reparationsarbeten får endast genomföras av HiKOKI serviceverkstäder eller auktoriserade fackföretag
- För att undvika obalans får skärverktyget och fastsättningskruven endast bytas ut som komplett sats.

UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL



OBSERVA!

Obs! - Risk för personskada!

Dra alltid ut elkontakten före allt underhålls- och skötselarbete!

Använd alltid arbetshandskar vid underhålls- och skötselarbeten på kniven!

Ej balanserade knivar leder till starka vibrationer och skadar gräsklipparen.



OBSERVA!

Knivbladet och motoraxeln kanske inte är uppriktade om någon av dem har skadats.

- Kontrollera gräsuppfångningsanordningen regelbundet med avseende på funktion och förslitning
- Rengör maskinen noggrant med en borste eller trasa efter klippning. Smuts som inte har avlägsnats från maskinens undersida kan ha en förödande effekt på dess funktion.
- Spola inte av maskinen med vatten! Vatten kan skada omkopplaren liksom elmotorn.
- Kontrollera kniven regelbundet med avseende på skador. Slöa eller skadade knivar får endast slipas/ bytas ut hos en HiKOKI serviceverkstad eller ett auktoriserat fackföretag. Slipade knivar måste vara balanserade. Knivskruvens åtdragningsvridmoment 15 Nm +5.
- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är hårt åtdragna och att maskinen är tekniskt felfri.



Efter underhållsarbeten på isoleringsdelar (t.ex. byte av kniv) måste en isolationskydds kontroll enligt riktlinjen VDE 701 genomföras.

- Vänta tills motorn har svalnat, innan maskinen ställs undan i ett stängt utrymme
- Fackmässig kontroll krävs:
 - efter påkörning av ett hinder
 - vid blockering av motorn
 - vid bockade knivar
 - vid bockad motoraxel

BORTSKAFFANDE



Uttjänta apparater, batterier och laddare får inte slängas i hushållsavfallet!

Förpackning, maskin och tillbehör är tillverkade av återvinningsbara material och ska bortskaffas till återvinningsstation.

FELAVHJÄLPNING



Varning - skaderisk!

Använd arbetshandskar vid alla underhålls- och skötselarbeten!

Dra alltid ut elkontakten före allt underhålls- och skötselarbete, och vänta tills kniven stannar!

Störning under drift	Möjlig orsak	Lösning
Motorn går inte	Ingen strömförsörjning	Kontrollera hussäkringen/ förlängningskabeln.
	Maskinkabel defekt	Kontakt HiKOKI serviceverkstad
	Kniven blockerad	Se upp! Gör inga underhållsarbeten på kniven utan handskar! <ul style="list-style-type: none"> ■ Befria kniven från störningen ■ Starta gräsklipparen på lågt gräs
Motorns effekt avtar	Kniven slö	Låt HiKOKI serviceverkstad slipa kniven
	För mycket gräs i utloppet	Ta bort gräset, rengör skyddsluckan
Motorn stoppar under klippningen	Kniven slö	Låt HiKOKI serviceverkstad slipa kniven
	Överbelastning av motorn	Stäng av gräsklipparen och starta om på plan mark eller kortklippt gräs
Gräsuppsamlaren fylls inte tillräckligt	Gräsmattan fuktig	Låt gräset torka
	Gräsuppsamlaren är igensatt	Rengör gräsuppsamlarens galler
	För mycket gräs i utmatningskanalen eller höljet	Rengör utmatningskanalen / höljet Korrigerar snitthöjden
	Knivbladet är slött	Låt HiKOKI serviceverkstad slipa kniven



Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som ni inte kan åtgärda själva.

GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på maskinen avhjälpes vi under den lagstadgade preskriptionstiden för garantikrav genom reparation eller ersättningsleverans, enligt vårt gottfinnande. Preskriptionstiden bestäms enligt rätten i det land, i vilket maskinen köpts.

Vårt garantiåtagande gäller endast vid:

- den här bruksanvisningen beaktas
- produkten hanteras fackmässigt
- originalreservdelar används

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparationsförsök på maskinen
- Tekniska förändringar på maskinen
- Maskinen har inte använts för dess syfte (till exempel, använts för kommersiellt eller samfälligt ändamål)

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normal användning
- slitdelar som är märkta på reservdelskortet
- förbränningsmotorer – för dessa gäller separata garantibestämmelser från respektive motortillverkare

Garantitiden börjar när den första slutbrukaren köper maskinen. Måttgällande är datumet på originalkvittot. Var god vänd dig i fall av garanti till din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänstverkstad med denna garantiförklaring och köpekvittot. Genom detta garantiåtagande förblir köparens lagstadgade garantikrav gentemot säljaren oberörda.

OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

Innhold

Om denne håndboken	118
Produktbeskrivelse	118
Sikkerhetsanvisninger.....	120
Montering.....	121
Betjening.....	121
Arbeidsmåte	122
Lagring.....	122
Reparasjon	123
Vedlikehold og pleie.....	123
Avhending.....	123
Hjelp ved feil	124
Garanti.....	125

OM DENNE HÅNDBOKEN

- Les denne dokumentasjonen før du tar mekanismen i bruk. Dette er en forutsetning for å kunne arbeide sikkert, og for en feilfri håndtering.
- Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på selve enheten.
- Denne dokumentasjonen er en fast del av det beskrevne produktet, og skal overleveres kjøperen ved et eventuelt videresalg.

Symbolforklaring



OBS!

Følg nøye disse advarslene for å unngå personskader og/eller materielle skader.



Spesielle henvisninger for bedre forståelighet og håndtering.

PRODUKTBEKRIVELSE

Dette dokumentet beskriver den elektriske gressklipperen med fanger. ML40SR passer også for jordtildekking.

Tiltent bruk

Dette apparatet er ment for å klippe gressplener i privat sektor.

All bruk ut over dette anses som ikke tiltent bruk.

Möjlig felanvändning

- Denne gressklipperen er ikke egnet for bruk på offentlige anlegg, i parker, idrettsanlegg, eller i jordeller skogbruk.
- Eksisterende sikkerhetsinnretninger må ikke demonteres eller forvikobles, f. eks. ved å feste sikkerhetsbøylen på bøylen
- Bruk ikke maskinen i regnvær og/eller på våt plen
- Maskinen må ikke brukes i industriell sammenheng

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger



OBS!

Fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesutstyr må ikke settes ut av funksjon.

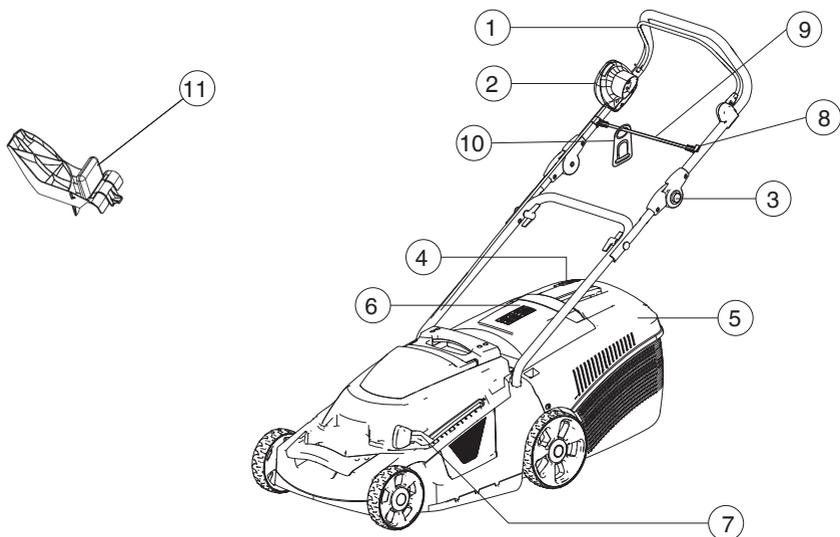
Sikkerhetsbøyle

Maskinen er utstyrt med en sikkerhetsbøyle. Denne løsnes ganske enkelt i faremomentet. Motor og skjærekniv stoppes.

Deksler

Dekslet beskytter mot at gjenstander flyr ut.

Produktoversikt



1	Sikkerhetsbøyle	7	Justering av klippehøyde
2	Bryter / kontakt-kombinasjon	8	Monter
3	Justering av bøylene	9	Stang
4	Fyllnivåindikering	10	Kabelbelastningsdemper
5	Gressoppsamlingskurv	11	Jorddekkingssett (kun ML40SR)
6	Deksel		

Symboler på maskinen

	Advarsel! Vær spesielt forsiktig ved håndtering.
	Les bruksanvisningen før bruk!
	Hold tredjepersoner unna fareområdet!
	Advarsel Fare! Hold hender og føtter borte fra skjæreinnretningen! Beware skarpe skjærekniv! Skjærebladet fortsetter å rotere etter at motoren er slått av.
	Hold avstand fra fareområdet.

	Du må alltid fjerne maskinen fra hovedledningen før du begynner med vedlikeholdsarbeid eller dersom kabelen er skadet.
	Advarsel! Skarp skjærekniv!
	Ikke ta inn i skjæreinnretningen.
	Vær oppmerksom på fare for elektrisk støt.
	Tilkoblingsledningen må holdes unna skjærekniver.



Bruk øre- og øyeskyttere!

SIKKERHETSANVISNINGER

Maskinføreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker hvor andre personer eller utstyr er involvert.



OBS!

Fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger må ikke settes ut av drift!

El-sikkerhet



Obs! - Fare pga. elektrisk strøm!

Fare ved berøring av spenningsførende komponenter! Hvis forlengelseskabelen kommer til skade eller kuttes over må stikkkontakten umiddelbart skilles fra strømmettet!

- Nettpenningen i huset må stemme overens med den nettpenningen som er angitt i tekniske data – bruk aldri andre forsyningspenninger
- Bruk bare forlengelseskabler som er ment for utendørs bruk og med et tverrsnitt på minst 1,5 mm²
- Skadde eller utslitte forlengelseskabler må ikke brukes
- Kontroller tilstanden til forlengelseskabelen før hver gangs bruk
- Bruk alltid den spesielle kabelstrekavlastningen for forlengelseskabelen
- Hold kabelen borte fra kutteområdet og før den alltid bort fra maskinen
- Kjør aldri gressklipperen over forlengelseskabelen
- Beskytt enheten mot fuktighet

Sikkerhetsanvisninger for betjening



FORSIKTIG!

Advarsel - Fare for personskader!

Utsiktet innkobling kan føre til alvorlige personskader. Etter at du har slått av klipperen, må du alltid la den være ute av støpslet for å unngå personskader!

- Ikke betjen gressklipperen med bladene låst. Dette kan brenne ut motoren.
- i** Etter at du har vært i kontakt med fremmedlegemer, må du lete etter skader på gressklipperen. Ved alvorlige skader må du oppsøke et HiKOKI serviceverksted.
- Gå, løp aldri.
 - Vær alltid oppmerksom på fotfestet ditt i en skråning eller på en våt plen.
 - Trekk alltid ut kontakten fra strømmettet og vent til enheten står stille:
 - når det oppstår feil eller uvant vibrering i enheten
 - før blokkeringer løses
 - før tilstopping fjernes
 - etter kontakt med fremmedelementer
 - Vær spesielt oppmerksom når du vender eller trekker til deg gressklipperen
 - Slå av motoren hvis det er nødvendig for å krysse et område utenfor området som skal klippes.
 - Barn og andre som ikke er kjent med denne bruksanvisningen, må ikke bruke maskinen
 - Når det gjelder laveste aldersgrense for brukeren, skal lokale bestemmelser følges.
 - Ikke bruk apparatet hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner.
 - Kontroller gressklipperen og bytt skadede deler før bruk
 - For bruk må du alltid sjekke om knivene, knivkruene og klippekomponenten er slitt eller skadet.
 - Fjern alle fremmedlegemer fra plenen før du begynner å slå
 - Bruk hensiktsmessige arbeidsklær:
 - Langbukser
 - Solid og sklisikkert skotøy
 - Hold god avstand under arbeid.
 - Hold tredjepersoner unna fareområdet.
 - Hold kroppen, klær og skjøteledninger unna skjæredeler.

- Arbeid kun når det er tilstrekkelig dagslys eller kunstig belysning. Unngå å klippe gresset i dårlig vær
- Når du slår skyver du maskinen framover, gå aldri bakover
- Trekk aldri gressklipperen mot kroppen
- Ikke slå over hindringer (f.eks. greiner, trerøtter).
- Fjern rester kun når motoren står.
- Løft eller bær aldri maskinen mens motoren går
- Ikke la maskinen som er klart til bruk stå uten tilsyn
- Uautoriserte endringer kan svekke sikkerheten for produktet ditt og kan føre til økt støy og vibrasjon.
- Inspiser forsyningskablene regelmessig. Du må ikke koble skadede kabler til forsyningen eller ta på en skadet kabel før den er koblet fra forsyningen. En skadet kabel kan føre til kontakt med elektriske deler. Vær oppmerksom på fare for elektrisk støt.
- Hvis maskinen begynner å vibrere unormalt, tar du ut støpslet.
- Du må aldri ta på støpslet med våte hender.

MONTERING

Monter sammen iht. den vedlagte montasjeveiledningen.



OBS!

Du må ikke bruke maskinen før den er fullstendig montert.

BETJENING

Justere klippehøyden (1)



OBS!

Advarsel - Fare for personskader!

Juster klippehøyden kun når motoren er avslått og skjæreknivene står stille!

1. Trykk hendelen til side og hold **(1)**.
 - For lavere gress skyver du hendelen i retning forhjulet. min. trinn 1: 2,8 cm
 - For høyere gress skyver du hendelen i retning bakhjulet. maks. trinn 6: 6,8 cm

2. Slipp hendelen og skyv den framover eller bakover til den går i lås på ønsket trinn.

Justering av bøylene (2)

1. Hold knappene på håndtakstengene trykket ned **(2a)**.
2. Stille inn ønsket høyde **(2b)**
3. Slipp trykkknappene og la bøylene gå i lås.

Fyllenivåindikering (3)

Fyllenivåindikeringen trykkes oppover av luftstrømmen som oppstår når du slår gresset **(3a)**. Hvis gressoppsamlingskurven er full, ligger fyllenivåindikeringen mot på kurven **(3b)**. Gressoppsamlingskurven må tømmes

Plassere gressoppsamlingskurven (4)



OBS!

Advarsel - Fare for personskader!

Ta av eller sett på gressoppsamlingskurven kun når motoren er avslått og skjæreknivene står stille.

1. Løft dekslet **(4a)** og heng gressoppsamlingskurven inn i holderne. **(4b)**

Tømme gressoppsamlingskurven (4)

1. Løft dekslet. **(4a)**
2. Heng ut gressoppsamlingskurven og ta den av bakover.
3. Tøm gressoppsamlingskurven.
4. Løft dekslet og heng gressoppsamlingskurven inn i holderne igjen. **(4b)**

Opprette strømtilkobling

1. Koble kontakten på den strømførende skjøteledningen til bryter/kontakt-kombinasjonen **(8)**.
2. Sikre tilkoblingsledningen på enheten med kabelstrekkavlastningen **(9)**. Sløyfen på nettkabelen må være så lang at kabelstrekkavlastningen kan gli fra den ene til den andre siden

Slå på motoren (10)

Start gressklipperen kun når den står på et plant underlag, og ikke i høyt gress. Underlaget må være fritt for fremmedlegemer og kropp, som steiner. Ikke løft eller vipp gressklipperen når du starter den.

1. Hold startknappen til bryteren inne **(10a)**.
2. Trekk sikkerhetsbøylen på bøylen og hold den fast **(10b)**.
3. Slipp startknappen.

Slå av motoren

1. Slipp sikkerhetsbøylen.
2. Vent til skjærekniven står stille.

Jorddekking med jorddekkingssett (kun ML40SR)

Ved jorddekking blir ikke det avklippede materiale samlet opp, men det forblir på plenen. Dette dekket beskytter jorden mot uttørring og forsyner den med næringsstoffer.

Best resultat oppnås ved regelmessig etterklipping på ca. 2 cm. Kun ungt gress med mykt bladvev råtner raskt.

Gresshøyde før jorddekking:

Maksimalt 8 cm

Gresshøyde etter jorddekking: Minst 4 cm

i Tilpass skritthastigheten til jorddekkingen; ikke gå for raskt frem.

Bruk av jorddekkingssett

⚠ Obs – fare for personskader!

Sett på eller ta av jorddekkingssettet kun når motoren er slått av og skjærekniven står stille!

1. Fjern gressoppsamleren **(4)**.
2. Løft skjermklaffen og sett jorddekkingssettet i utløpskanalen **(5)**.
 - Jorddekkingssettet skal smekke på plass **(6)**.

i Hvis jorddekkingssettet ikke smekker på plass, kan jorddekkingssettet og skjærekniven komme til skade.

Fjerne jorddekkingssett

1. Løft dekslet og frigjør låsen på tildekkingsutstyret **(7a)**.
2. Trekk ut jorddekkingssettet **(7b)**.

ARBEIDSMÅTE

i Følg lokale forskrifter for bruk av gressklippere.

- Hold tredjepersoner unna fareområdet.
- Klipp gress kun når det er gode siktforhold
- Før gressklipperen i skrittempo.
- Skjærekniven skal alltid være skarp når du slår gress
- Ikke slå over hindringer (f.eks. greiner, trerøtter).
- På skrått terreng må du alltid klippe på tvers av skråningen. Ikke klipp i oppoverbakke eller nedoverbakke eller i helling der seteryggens helling overstiger 20 °.
- Utvis større forsiktighet i skråninger når du endrer arbeidsretningen
- Man oppnår optimal driftstid ved å slå plenen ofte og dermed holde gresset kort

Tips for å klippe

- Oppretthold en konstant klippehøyde på 3 - 5 cm; ikke klipp gresset kortere halvparten av dens opprinnelige høyde.
- Ikke overbelast gressklipperen! Hvis motorturtallet reduseres betydelig når gresset er langt og tungt, øker du klippehøyden og klipper flere ganger
- Vind og sol kan tørke ut plenen etter at den er klipt, klipp den derfor sent på ettermiddagen

LAGRING

i Slå sammen overbøylen slik at den tar mindre plass under oppbevaring

- Tørk klipperen og oppbevar den utilgjengelig for barn og andre uvedkommende
- Enheten må alltid oppbevares med strømkabelen trukket ut

REPARASJON

- Reparasjonsarbeid må kun utføres av HiKOKI serviceverksteder eller autoriserte fagbedrifter
- For å unngå ubalanse, må skjæreverktøy og festeskruer skiftes ut settvis

VEDLIKEHOLD OG PLEIE



OBS!

Advarsel - Fare for personskader!

Trekk ut strømkontakten før vedlikehold og pleie!

Bruk alltid arbeidshansker ved vedlikeholdsarbeid og stell av skjærekniven!

Skjærekniver som ikke er balansert fører til kraftige vibrasjoner og skader gressklipperen.



OBS!

Det kan hende at skjærerbladet og motorakslingen ikke stilles inn hvis de blir skadet.

- Kontroller regelmessig om gressoppsamlingsinnretningen fungerer eller er slitt
- Etter klipping må du rengjøre maskinen grundig med en børste eller klut. Skitt som ikke er fjernet fra undersiden av maskinen, kan ha en skadelig effekt på maskinens ytelse.
- Ikke spyl av gressklipperen med vann! Vann kan skade bryteren og den elektriske motoren.
- Kontroller regelmessig om skjærekniven er skadet. Sløve eller skadde skjærekniver må kvesses / skiftes kun på et HiKOKI serviceverksted eller hos en autorisert fagbedrift. Etterslipte skjærekniver må være balansert. Tiltrekingsmoment til knivskruen 15 Nm +5.
- Påse at alle mutre, bolter og skruer er trukket godt til, og at maskinen befinner seg i en sikker driftstilstand.



Etter vedlikehold av isolasjonselementer (f. eks. ved utskifting av skjærekniv) må det iht. direktiv VDE 701 utføres en isolasjonskontroll.

- Avkjøl motoren før maskinen plasseres i lukkede rom
- Sakkyndig kontroll er nødvendig:
 - Etter at man har kjørt på en hindring
 - Når motoren er blokkert
 - Når skjærekniven er bøyd
 - Når motorakslingen er bøyd

AVHENDING



Kasserte enheter, batterier eller oppladbare batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet!

Emballasje, utstyr og tilbehør er laget av resirkulerbare materialer og skal avhendes deretter.

HJELP VED FEIL



Obs – fare for personskader!

Bruk arbeidshansker ved alt vedlikeholdsarbeid og stell!

Trekk alltid ut strømkontakten før vedlikehold og pleie og vent til skjærekniven står stille!

Feil ved bruk	Mulig årsak	Løsning
Motoren går ikke	Ingen strømforsyning	Kontroller hussikring / forlengeskabel.
	Kabel på enheten defekt	Kontakt HiKOKI servicesenter
	Skjærekniven er blokkert	Forsiktig! Ikke utfør vedlikeholdsarbeid på kniven uten hansker! <ul style="list-style-type: none"> ■ Utbedre feil på kniven ■ Start gressklipperen på lavt gress
Motoreffekten reduseres	Sløv kniv	Sørg for å få kvasset kniven ved et HiKOKI serviceverksted
	For mye gress i utkastet	Fjern gresset, rengjør dekslet
Motoren blir stående mens du holder på å klippe	Sløv kniv	Sørg for å få kvasset kniven ved et HiKOKI serviceverksted
	Overbelastning av motoren	Slå av gressklipperen og start på jevnt underlag eller kort gress
Gressoppsamlingskurven fylles ikke helt	Fuktig gress	La gresset tørke
	Oppsamleren er tilstoppet	Rengjør gitteret til gressoppsamlingskurven
	For mye gress i utkastkanalen eller huset	Rengjør utkastkanal / huset Korriger klippehøyden
	Skjærerbladet er sløvt	Sørg for å få kvasset kniven ved et HiKOKI serviceverksted



Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, må du kontakte vår ansvarlige kundeservice.

GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for melding av mangler eller feil, etter vårt valg ved å reparere eller levere reservedeler. Foreldelsesfristen bestemmes ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Korrekt behandling av maskinen
- Overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Forsøk på å reparere maskinen
- Tekniske endringer på maskinen
- Maskinen har ikke blitt brukt til sitt tiltenkte formål (for eksempel brukt til kommersielle eller offentlige applikasjoner)

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket
- Forbrenningsmotorer – for disse gjelder separate garantibestemmelser fra den respektive motorprodusenten

Garantitiden begynner når første sluttbruker kjøper maskinen. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er retningsgivende. Ved et garantikrav må du henvende deg med denne garantierklæringen og kjøpskvitteringen til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice. Denne garantien endrer ikke de lovmessige kravene om mangel man kan fremsette overfor selgeren.

ALKUPERÄISEN KÄYTTÖOHJEEN KÄÄNNÖS

Sisällysluettelo

Käsikirjaa koskevia tietoja	126
Tuotekuvaus.....	126
Turvaohjeet	128
Asennus.....	129
Käyttö	129
Työskentelyohje	130
Varastointi	130
Korjaus.....	131
Huolto ja hoito.....	131
Hävittäminen.....	131
Ohjeita häiriöihin	132
Takuu	133

KÄSIKIRJAA KOSKEVIA TIETOJA

- Lue tämä asiakirja ennen laitteen käyttöönottoa. Se on turvallisen työskentelyn ja häiriöttömän käytön edellytys.
- Noudata tämän asiakirjan ja laitteen turvaohjeita ja varoituksia.
- Tämä asiakirja on kuvatus tuotteen kiinteä osa, ja se täytyy luovuttaa ostajalle myynnin yhteydessä.

Merkkien selitykset



HUOMIO!

Näiden varoitusten huolellinen noudattaminen voi estää ihmisten loukkaantumiset ja/tai esinevahingot.



Erityisohjeita, jotka auttavat ymmärtämään ja käsittelemään laitetta paremmin.

TUOTEKUVAUS

Tässä asiakirjassa kuvataan sähköistä ruohonleikkuria, jossa on ruohonkerääjä. ML40SR sopii myös silppuamiseen.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ruohon leikkaamiseen yksityissektorilla.

Muunlainen käyttö ja käyttö muuhun kuin käyttötarkoitukseen luetaan määräystenvastaiseksi käytöksi.

Mahdollinen väärä käyttö

- Tämä ruohonleikkuri ei sovellu käytettäväksi julkisilla alueilla, puistoissa, urheilukentillä tai maa- ja metsätaloudessa
- Laitteessa olevia turvalaitteita ei saa irrottaa eikä ohittaa, esim. kiinnittämällä turvakahva työntöaisaan
- Älä käytä laitetta sateella ja/tai nurmikon ollessa märkää
- Laitteen käyttö ammattimaisiin tarkoituksiin on kielletty

Turva- ja suojalaitteet



HUOMIO!

Loukkaantumisvaara!

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä.

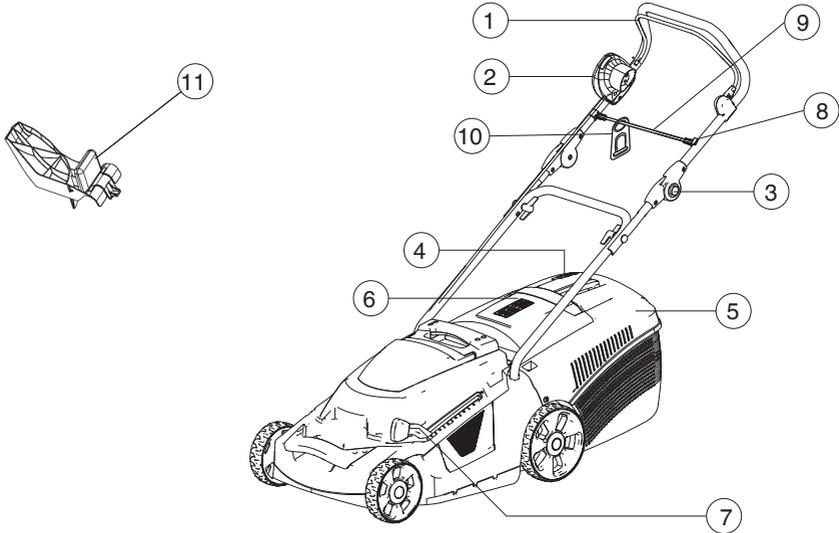
Turvakahva

Laite on varustettu turvakahvalla. Päästä turvakahvasta irti vaaratilanteessa, jolloin moottori ja leikkuuterä pysähtyvät.

Suojäläppä

Suojäläppä suojaa esineiden sinkoutumiselta.

Tuote



1	Turvakahva	7	Leikkuukorkeuden säätö
2	Kytkin- / liitinyhdistelmä	8	Moun
3	Työntöaisan korkeuden säätö	9	Tanko
4	Täyttömäärän osoitin	10	Kaapelin vedonpoistaja
5	Ruohonkerääjä	11	Silppuri (Vain ML40SR)
6	Suojaläppä		

Laitteessa olevat symbolit

	Huomio! Noudata erityistä varovaisuutta käytön aikana.
	Lue käyttöohjeet ennen käyttöönottoa!
	Pidä sivustakatsojat pois vaara-alueelta!
	Varoitus! Vaara! Älä vie käsiä ja jalkoja leikkuuterien lähelle! Varokaa terävä leikkaus veitsi! Katkaisuterä jatkaa pyörimistään vielä senkin jälkeen moottori kytkeytyy pois päältä.
	Älä mene lähelle vaara-alueita.

	Irrota aina kone sähköverkosta ennen kuin aloitat huoltotyöt, tai jos johto on vahingoittunut.
	Huomio! Terävät leikkuuterät!
	Älä koske leikkuuteriin.
	Varo sähköiskun vaaraa.
	Pidä liitosjohto kaukana leikkuuteristä.



Käytä korva- ja silmäsuojaimia!

TURVAOHJEET

Laitetta ohjaava henkilö tai käyttäjä vastaa muihin henkilöihin kohdistuvista onnettomuuksista ja heidän omaisuutensa vahingoittumisesta.



HUOMIO!

Loukkaantumisvaara!

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!

Sähköturvallisuus



Huomio - Sähkövirta aiheuttaa vaaran!

Koskeminen sähköä johtaviin osiin aiheuttaa vaaran! Irrota pistoke heti verkosta, jos pidennyskaapeli on vaurioitunut tai mennyt poikki!

- Talon verkkojännitteen on oltava sama kuin Teknisissä tiedoissa ilmoitettu verkkojännite. Älä käytä mitään muuta verkkojännitettä
- Käytä vain sellaisia pidennyskaapeleita, jotka soveltuvat ulkokäyttöön – poikkileikkaus vähintään 1,5 mm²
- Vaurioituneita tai murtuneita pidennyskaapeleita ei saa käyttää
- Tarkasta pidennyskaapelisi kunto ennen jokaista käyttöönottoa
- Käytä aina pidennyskaapelin kanssa sille tarkoitettua vedonpoistajaa
- Pidä kaapeli kaukana leikkuaalueelta ja ohjaa sitä aina pois päin koneesta
- Älä koskaan aja ruohonleikkurilla pidennyskaapelin yli
- Suojaa laitetta kosteudelta

Käyttöä koskevia turvaohjeita



VARO!

Huomio! Loukkaantumisvaara!

Laitteen tahaton käynnistyminen voi aiheuttaa erittäin vakavia vammoja. Vältäaksesi loukkaantumiset, irrota aina ruohonleikkurin johto sen jälkeen kun olet sammuttanut koneen!

- Älä käytä ruohonleikkuria, jos terät on lukittu. Se voi rikkoa moottorin.
- i** Jos leikkuri on osunut vieraisiin esineisiin, tarkasta laite vahinkojen varalta. Jos laite on vaurioitunut huomattavasti, ota yhteyttä HIKOKI huoltoon.
- Älä koskaan juokse, kävele.
 - Varmista, että jalansijasi on tukeva rinteissä tai märällä nurmikolla.
 - Irrota pistoke aina verkosta ja odota, että laite pysähtyy,
 - jos olet havainnut laitteessa häiriöitä tai epätavallista ääntä
 - ennen kuin vapautat jumiutuneen osan
 - ennen kuin avaat tukokset
 - jos laite on joutunut kosketuksiin roskien kanssa
 - Ole erityisen tarkkaavainen ruohonleikkuria kääntäessäsi tai vetäessäsi sitä itseesi päin
 - Sammuta moottori, jos joudut kulkemaan leikattavan alueen ulkopuolella.
 - Lapset ja henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta
 - Noudata laitetta käyttävän henkilön alaikärajaa koskevia paikallisia määräyksiä.
 - Älä käytä laitetta alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
 - Ennen käyttöä, tarkista ruohonleikkuri ja vaihdata vaurioituneet osat
 - Tarkista aina silmämääräisesti ennen kayttoa, etteivät terät, teranpultit tai leikkuriosa ole loppuun kaytetyt tai vaurioituneet rivotuneet.
 - Poista ennen ruohon leikkaamista kaikki vieraat esineet nurmikolta.
 - Käytä asianmukaisia työvaatteita:
 - Pitkät housut
 - Tukevat ja luistamattomat kengät
 - Seiso tukevasti, kun työskentelet.
 - Muut henkilöt on pidettävä pois vaaraalueelta.
 - Pidä keho, vaatteet ja jatkojohdot poissa leikkaavista osista.

- Laitetta saa käyttää vain riittävässä päivänvalossa tai keinovalossa. Vältä leikkaamista huonolla säällä
- Leikatessasi ruohoa työnnä laitetta eteenpäin, älä koskaan kävele takaperin
- Älä koskaan vedä ruohonleikkuria kiinni kehoon
- Älä aja esteiden yli (esim. oksat, puunjuuret).
- Poista leikattua ruohoa vain, kun moottori ei pyöri.
- Älä koskaan nosta tai kannaa laitetta moottorin ollessa käynnissä
- Älä jätä käyttöä varten valmisteltua laitetta esille ilman valvontaa
- Asiattomat muutokset voivat heikentää tuotteesi turvallisuutta ja saattaa lisätä melua ja tärinää.
- Tarkista virransyöttöjohdot säännöllisesti. Älä yhdistä vahingoittuneita johtoja virtalähteeseen tai koske vahingoittuneeseen johtoon ennen kuin se irrotettu virtalähteestä. Vahingoittunut johto voi aiheuttaa kosketuksen osiin jossa on jännitettä. Varo sähköiskun vaaraa.
- Jos kone alkaa tärisemään epänormaalisti, poista johto pistokkeesta.
- Älä koskaan koske pistokkeeseen märin käsin.

ASENNUS

Kokoa ruohonleikkuri tuotteen mukana toimitetun kokoamisohjeen mukaisesti.



HUOMIO!

Käytä laitetta vasta sitten, kun olet koonnut sen täysin valmiiksi.

KÄYTTÖ

Leikkuukorkeuden säätäminen (1)



HUOMIO!

Huomio! Loukkaantumisvaara!

Sääda leikkuukorkeutta vain moottorin ja leikkuuterän ollessa pysähdyksissä!

1. Paina vipua sivulle vapauttaaksesi sen ja pidä painettuna (1).

- Työnnä vipua lyhyttä nurmikkoa varten etupyörän suuntaan. Minimiasetus 1: 2,8 cm
- Työnnä vipua korkeampaa nurmikkoa varten takapyörän suuntaan. Maksimiasetus 6: 6,8 cm

2. Vapauta vipu ja työnnä sitä kevyesti eteen tai taakse, kunnes se lukkiutuu halutun asetuksen kohdalle.

Työntöaisan korkeuden säätö (2)

1. Pidä ohjaustangon painikkeita painettuina (2a).
2. Sääda haluamasi korkeus (2b)
3. Vapauta painonapit ja lukitse työntöaisa.

Täyttömäärän osoitin (3)

Kun ruohoa leikataan, täyttömäärän osoitin painuu ylöspäin ilmapvirtauksen seurauksena (3a). Kun ruohonkerääjä on täynnä, on täyttömäärän osoitin painuneena kerääjää vasten (3b). Ruohonkerääjä on tällöin tyhjennettävä.

Ruohonkerääjän kiinnittäminen (4)



HUOMIO!

Huomio! Loukkaantumisvaara!

Irrota ja kiinnitä ruohonkerääjä vain moottorin ja leikkuuterän ollessa pysähdyksissä.

1. Nosta suojaläppää (4a) ja ripusta ruohonkerääjä pitimiin. (4b)

Ruohonkerääjän tyhjentäminen (4)

1. Nosta suojaläppää. (4a)
2. Nosta ruohonkerääjä pitimistään ja irrota se vetämällä taakse.
3. Tyhjennä ruohonkerääjä.
4. Nosta suojaläppää ja ripusta ruohonkerääjä takaisin pitimiinsä. (4b)

Luo verkkoliitäntä

1. Liitä sähköä johtavan jatkojohdon liitin kytkin-/liitinyhdistelmään (8).
2. Kiinnitä laitteen liitosjohto kaapelin vedonpoistajaan (9).

Verkkokaapelin lenkin täytyy olla niin pitkä, että kaapelin vedonpoistaja voi liukua puolelta toiselle.

Moottorin käynnistäminen (10)

Käynnistä ruohonleikkuri ainoastaan tasaisella alustalla, ei koskaan pitkässä ruohikossa. Maassa ei saa olla vieraita esineitä, kuten kiviä. Älä nosta tai kallista ruohonleikkuria käynnistäessäsi sitä.

1. Pidä kytkimen käynnistuspainiketta painettuna **(10a)**.
2. Vedä turvakahvaa työntöaisaan päin ja pidä siitä kiinni **(10b)**.
3. Vapauta käynnistuspainike.

Moottorin sammuttaminen

1. Vapauta ote turvakahvasta.
2. Odota, kunnes leikkuuterä pysähtyy.

Ruohikon kuohkeutus leikkuukotelon avulla (Vain ML40SR)

Jos ruohikkoa kuohkeutetaan, ei leikattua ruohoa kerätä talteen, vaan se jää ruohikolle. Ruohoaineesi suojaa maaperää kuivumiselta ja ravitsee sitä.

Parhaita tuloksia saadaan, kun ruohoa leikataan säännöllisesti n. 2 cm. Vain uusi ruoho, jossa on pehmeäkudoksiset lehdet, pilaantuu nopeasti.

Ruohon korkeus ennen kuohkeutusta:
enintään 8 cm

Ruohon korkeus kuohkeutuksen jälkeen:
vähintään 4 cm

i Sovita kävelyvauhti kuohkeutukseen, älä kävele liian nopeasti.

Leikkuukotelon asettaminen paikalleen

⚠ Huomio - Loukkaantumisvaara!

Aseta leikkuukotelo paikalleen tai poista se vain silloin, kun moottori on kytketty pois päältä ja leikkuuterä on pysähdyksissä!

1. Poista ruohonkerääjä **(4)**.
2. Nosta luukua ja aseta leikkuukotelo poistokanavaan **(5)**.
 - Leikkuukotelon täytyy lukittua **(6)**.

i Jos leikkuukotelo ei lukitu, se ja leikkuuterä voivat vaurioitua.

Leikkuukotelon irrottaminen

1. Nosta suojaläppä ja vapauta silppurin lukitus **(7a)**.
2. Vedä leikkuukotelo ulos **(7b)**.

TYÖSKENTELYOHJE

i Noudata ruohonleikkurin käyttöä koskevia kansallisia määräyksiä.

- Muut henkilöt on pidettävä pois vaaraalueelta.
- Leikkaa nurmikko vain näkyvyyden ollessa hyvä
- Aja ruohonleikkuria vain kävelyvauhtia.
- Käytä vain terävää leikkuuterää
- Älä aja esteiden yli (esim. oksat, puunjuuret).
- Leikkaa kaltevassa maastossa aina rinteiden poikki. Älä leikkaa ylämäkeen tai alamäkeen tai rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20°.
- Ole erityisen varovainen vaihtaessasi leikkuusuuntaa rinteissä
- Paras mahdollinen käyttöaika saavutetaan leikkaamalla nurmikko usein, jolloin nurmikko pysyy lyhyenä

Vinkkejä leikkaamiseen

- Pidä leikkuukorkeutena tasaisesti 3–5 cm; leikkaa ruoho korkeintaan puoleen sen alkuperäisestä korkeudesta.
- Älä ylikuormita ruohonleikkuria! Jos moottorin kierrosluku laskee korkeaa, tiheäkasvuista nurmikko leikattaessa huomattavasti, suurena leikkuukorkeutta ja leikkaa nurmikko useaan kertaan
- Koska tuuli ja aurinko voivat kuivattaa nurmikko leikkuun jälkeen, suosittelemme, että nurmikko leikataan iltapäivällä

VARASTOINTI

i Taita ylempi työntöaisa alas säästääksesi tilaa säilytyksen aikana

- Varastoi laite kuivassa tilassa lasten ja ulkopuolisten henkilöiden ulottumattomissa
- Säilytä laitetta aina pistoke irrottuna

KORJAUS

- Ruohonleikkurin korjaustöitä saavat suorittaa vain HiKOKI-huoltopisteet tai valtuutetut edustajat
- Leikkuuterä ja kiinnitysruuvi on aina vaihdettava sarjoittain epätasapainon välttämiseksi

HUOLTO JA HOITO



HUOMIO!

Huomio! Loukkaantumisvaara!

Irrota pistoke aina ennen jokaista huolto- ja hoitotyötä!

Kun suoritat huolto- ja kunnossapitotöitä leikkuuterälle, käytä aina työkasineitä!

Epätasapainossa olevat leikkuuterät aiheuttavat voimakasta tärinää ja vaurioittavat ruohonleikkuria.



HUOMIO!

Leikkurin terä ja moottorin akseli eivät välttämättä ole kohdakkain, jos jompikumpi on vahingoittunut.

- Tarkasta ruohonkerääjän toiminta ja kunto säännöllisesti
- Puhdista laite leikkaamisen jälkeen huolellisesti harjalla tai rievulla. Jos laitteen alla olevaa likaa ei poisteta, se voi haitata laitteen toimintaa.
- Älä puhdista laitetta vesisuihkulla! Vesi voi vahingoittaa kytkintä sekä myös sähkömoottoria.
- Tarkasta leikkuuterä säännöllisesti vaurioiden varalta. Anna tylsät tai vaurioituneet leikkuuterät vain HiKOKI-huollon tai valtuutetun edustajan teroitettaviksi tai vaihdettaviksi. Teroitetut leikkuuterät on tasapainotettava. Terän kiinnitysruuvien kiristysmomentti 15 Nm +5.
- Huolehdi, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty kunnolla ja että laite on turvallisessa käyttökunnossa



Eristysosiin tehtyjen huoltotöiden jälkeen (esim. leikkuuterän vaihto) täytyy tehdä direktiivin VDE 701 mukainen eristysuojakoe.

- Anna moottorin jäähtyä ennen kuin viet laitteen suljettuun tilaan
- Seuraavissa tapauksissa on käännyttävä asiantuntijan puoleen:
 - esteeseen törmäämisen jälkeen
 - kun moottori on jumissa
 - kun leikkuuterä on vääntynyt
 - kun moottorin akseli on vääntynyt

HÄVITTÄMINEN



Älä hävitä käytöstä poistettuja laitteita, paristoja tai akkuja talousjätteen mukana!

Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätyskelppoisista materiaaleista ja ne on hävitettävä määräysten mukaisesti.

OHJEITA HÄIRIÖIHIN

**Huomio - Loukkaantumisvaara!**

Käytä työkäsineitä kaikkien huolto- ja kunnossapitotöiden aikana!

Irrota pistoke aina ennen jokaista huolto- ja hoitotyötä ja odota, että leikkuuterä on pysähtynyt!

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty	Ei virtalähdettä	Tarkasta talosulake / pidennyskaapeli.
	Laitteen kaapeli viallinen	Ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen
	Leikkuuterä on jumissa	Varoitus! Älä suorita terän huoltotöitä ilman käsineitä! <ul style="list-style-type: none"> ■ Poista häiriön aiheuttama esine tms. ■ Käynnistä ruohonleikkuri lyhyeksi leikatulla nurmikolla
Moottorin teho heikkenee	Leikkuuterä on tylsä	Anna leikkuuterä HiKOKI-huollon teroitettavaksi
	Liian paljon ruohoa poistoaukossa	Poista ruoho, puhdista suojaläppä
Moottori pysähtyy leikkuun aikana	Leikkuuterä on tylsä	Anna leikkuuterä HiKOKI-huollon teroitettavaksi
	Moottorin ylikuormitus	Sammuta ruohonleikkuri ja käynnistä se uudelleen tasaisella maalla tai lyhyessä ruohikossa
Ruohonkerääjä ei täyty normaalisti	Ruoho on kostea	Anna ruohon kuivua
	Ruohonkerääjä on tukossa	Puhdista ruohonkerääjän säleikkö
	Liikaa ruohoa poistokanavassa tai kiinnittyneenä runkoon	Puhdista poistokanava / runko Korjaa leikkuukorkeutta
	Leikkurin terä on tylsä	Anna leikkuuterä HiKOKI-huollon teroitettavaksi



Mikäli häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

TAKUU

Korvaamme kaikki laitteen materiaali- tai valmistusvirheet lainmukaisen kanneajan puitteissa joko korjaamalla laitteen tai toimittamalla varaosia, valintamme mukaan. Kanneaika määräytyy sen maan lainsäädännön mukaan, jossa laite on ostettu.

Takuu on voimassa, mikäli seuraavat ehdot on täytetty: Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- Laitteen asianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen noudattaminen
- Alkuperäisten varaosien käyttäminen
- Laitetta on yritetty korjata
- Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- Konetta ei ole käytetty sille tarkoitetulla tavalla (esimerkiksi, käytetty kaupalliseen tai yhteisölliseen tarkoitukseen)

Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- Maalivauriot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kuluvat osat, jotka on merkitty varaosaluettelossa
- Polttomootoreita – Niitä koskevat kulloinkin kyseessä olevan moottorinvalmistajan erilliset takuumääräykset

Takuuaika alkaa päivästä, jolloin laitteen ensimmäisen ostaja on hankkinut laitteen. Alkuperäisen ostokuitin päivämäärä määrittää takuun alkamispäivän. Käänny takuutapauksessa laitteen jälleenmyyjän tai läheisimmän valtuutetun edustajan puoleen. Ota tämä takuutodistus ja kaupan yhteydessä saamasi kuitti mukaan. Edellä mainitut takuehdot eivät rajoita asiakkaan lainmukaisia oikeuksia, jotka on mainittu asianmukaisissa kansallisissa laeissa.

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR DE FOLOSIRE ORIGINALE

Conținut

Despre acest manual.....	134
Descrierea produsului.....	134
Instrucțiuni de siguranță.....	136
Montajul.....	137
Utilizarea.....	137
Indicație de lucru.....	138
Depozitare.....	139
Reparații.....	139
Revizie și întreținere.....	139
Înlăturare.....	139
Asistență în cazul defecțiunilor.....	140
Garanția.....	141

DESPRE ACEST MANUAL

- Înainte de punerea în funcțiune citiți aceste instrucțiuni de folosire. Aceasta este condiția preliminară pentru lucrul sigur și deservirea fără defecțiuni.
- Respectați instrucțiunile de siguranță și de avertizare din această documentație și de pe acest aparat.
- Păstrați instrucțiunile de folosire pentru o utilizare ulterioară și oferiți-le utilizatorilor ulteriori.

Explicația simbolurilor



ATENȚIE!

Respectarea exactă a indicațiilor de avertizare poate împiedica accidentarea persoanelor sau cauzarea daunelor materiale.



Indicații speciale pentru o înțelegere și deservire mai bună.

DESCRIEREA PRODUSULUI

Acest document descrie mașina electrică de tuns iarba cu sac colector. ML40SR este potrivită, de asemenea, pentru tăierea resturilor vegetale.

Utilizarea conform scopului prevăzut

Acest dispozitiv este destinat pentru cosirea gazonului în sectorul privat.

O utilizare diferită sau în alt scop va fi considerată ca fiind necorespunzătoare.

Posibile utilizări necorespunzătoare

- Această mașină de tuns gazonul nu este destinată utilizării în spații publice, parcuri, stadioane sau în sectorul agricol sau forestier
- Dispozitivele de siguranță montate nu trebuie demontate sau șuntate, de exemplu prin conectarea colierului de siguranță la ghidon
- Nu utilizați dispozitivul în condiții de ploaie și / sau pe gazonul ud
- Dispozitivul nu se va utiliza în scop profesional

Dispozitive de siguranță și protecție



ATENȚIE!

Pericol de accidentare!

Dispozitivele de siguranță și protecție nu au voie să fie înlăturate.

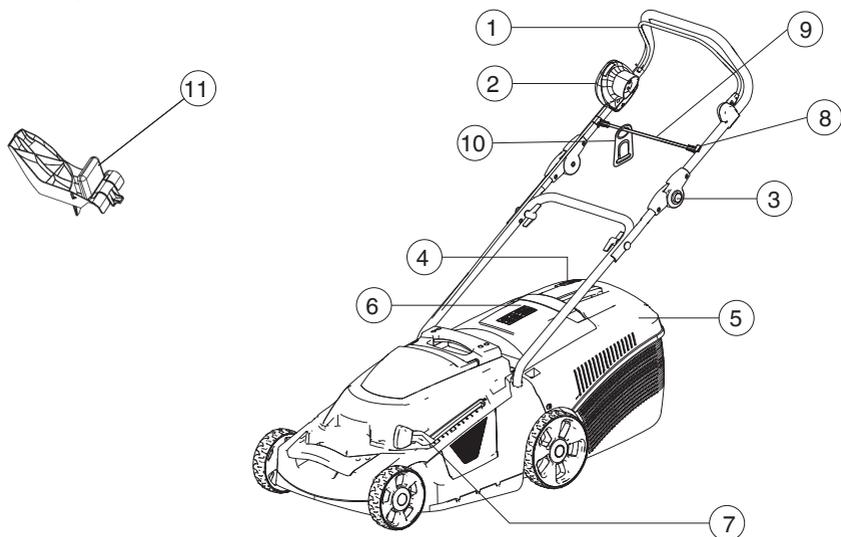
Colier de siguranță

Dispozitivul este echipat cu un colier de siguranță. În caz de pericol acesta se va elibera. Motorul și cuțitul se opresc.

Clapetă

Clapeta protejează împotriva obiectelor care pot zbura afară.

Prezentarea generală a produsului



1	Colier de siguranță	7	Reglarea înălțimii de tăiere
2	Combi-nație comutator / conector	8	Montură
3	Reglarea ghidonului	9	Tijă
4	Afișaj nivel de umplere	10	Slăbirea deformării cablului
5	Coș pentru iarbă	11	Set pentru tăierea resturilor vegetale (numai ML40SR)
6	Clapetă		

Simboluri pe aparat

	Atenție! Atenție deosebită la manevrare.
	Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare!
	Nu permiteți accesul altor persoane în zona periculoasă! Feriți-vă de tăiere cuțit ascuțit! Lama de tăiere continuă să se rotească după ce motorul este oprit.
	Atenție - Pericol! Nu apropiați mâinile și picioarele de mecanismul de tăiere!
	Mențineți distanța față de zona periculoasă.

	Întotdeauna deconectați mașina de la rețeaua electrică înainte de a începe activitatea de întreținere sau în cazul în care cablul este deteriorat.
	Atenție! Cuțite ascuțite!
	Nu atingeți mecanismul de tăiere.
	Atenție la pericolul de șoc electric.
	Cablul de conexiune se ține la distanță de cuțitele tăietoare.



Folosiți protecții pentru urechi și ochi!

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Operatorul mașinii sau utilizatorul este răspunzător pentru accidentarea celorlalte persoane și periclitarea bunurilor acestora.



ATENȚIE!

Pericol de accidentare!

Este interzisă scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de siguranță și protecție!

Siguranța electrică



Atenție - Pericol de electrocutare!

Pericol prin atingerea pieselor aflate sub tensiune! Dacă este deteriorat sau tăiat cablul prelungitor, atunci acesta se întrerupe imediat de la rețea!

- Tensiunea electrică de rețea a locuinței trebuie să corespundă datelor privind tensiunea de rețea din Datele Tehnice, nu se folosește altă tensiune de alimentare
- Se folosesc numai cabluri de alimentare concepute pentru utilizarea în aer liber - secțiunea minimă 1,5 mm²
- Este interzisă utilizarea cablurilor prelungitoare deteriorate sau fărâmicioase
- Controlați starea cablului prelungitor înaintea fiecărei puneri în funcțiune
- Pentru cablul prelungitor se folosește întotdeauna distanțierul de protecție la întindere
- Cablul se ține la distanță de zona de tăiere și se îndalătură în permanentă din fața aparatului
- Este interzisă trecerea cu mașina de tuns gazonul peste cablul prelungitor
- Aparatul se protejează de umezeală

Indicații privind siguranța la utilizare



PRECAUȚIE!

Atenție - Pericol de vătămare!

Pornirea involuntară poate avea drept consecință vătămări grave. Pentru a preîntâmpina rănirea, întotdeauna scoateți mașina din priză după ce opriți alimentarea electrică!

- Nu operați mașina de tuns gazonul cu lamele blocate. Acest lucru poate determina arderea motorului.



După contactul cu corpuri străine depistați deteriorările survenite la mașina de tuns gazonul. În cazul deteriorărilor cu consecințe grave contactați un punct de service HikOKI.

- Mergeți, nu alegeți niciodată.
- Mențineți-vă întotdeauna echilibrul pe teren înclinat sau când iarba este umedă.
- Ștecărul se decuplează întotdeauna de la rețea și se așteaptă oprirea aparatului:
 - după apariția defecțiunilor sau a vibrațiilor neobișnuite ale aparatului
 - înaintea înlăturării blocajelor
 - înaintea înlăturării astupărilor
 - după contactul cu corpuri străine
- Acordați atenție sporită la întoarcerea mașinii de tuns gazonul sau la tragerea către sine a acesteia
- Opriți motorul dacă este necesar pentru a traversa o altă zonă decât zona care urmează a fi cosită.
- Copiii și persoanele care nu cunosc aceste instrucțiuni de utilizare nu trebuie să utilizeze dispozitivul
- Respectați dispozițiile locale privind vârsta minimă admisă a operatorului.
- Nu folosiți aparatul sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Înaintea utilizării, verificați mașina de tuns și înlocuiți componentele deteriorate
- Înainte de utilizare verificați vizual întotdeauna dacă, cuțitele, șuruburile cuțitelor cat și blocul de cuțite nu sunt uzate sau deteriorate.
- Înaintea tunderii gazonului îndepărtați toate corpurile străine de pe acesta.
- Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată:
 - Pantaloni lungi
 - Încălțăminte fixă și antiderapantă
- În timpul lucrului aveți grijă să aveți stabilitate.
- Nu permiteți accesul altor persoane în zona periculoasă.

- Țineți corpul, hainele și prelungitoarele la distanță de părțile tăioase.
 - Lucrați numai în condiții de lumină naturală suficientă sau iluminare artificială. Evitați să tundeți iarba pe vreme rea
 - La tăiere împingeți dispozitivul înainte și niciodată înapoi
 - Nu apropiați mașina de tuns gazonul de corp
 - Nu tundeți peste obstacole (de exemplu crengi, rădăcini de copaci).
 - Înainte de a scoate resturile de material tăiat, asigurați-vă că motorul s-a oprit.
 - Nu ridicați sau nu deplasați dispozitivul având motorul pornit
 - Nu lăsați nesupravegheat dispozitivul pregătit de funcționare
 - Modificările neautorizate pot periclita operarea în condiții de siguranță a produsului dumneavoastră și pot duce la creșterea zgomotului și a vibrațiilor.
 - Inspectați regulat cablurile de alimentare. Nu conectați cabluri deteriorate la sursa de alimentare și nu atingeți un cablu deteriorat înainte ca acesta să fie deconectat de la rețea. Un cablu deteriorat poate duce la contact cu componentele aflate sub tensiune. Atenție la pericolul de șoc electric.
 - Dacă mașina începe să vibreze anormal, scoateți-o din priză.
 - Nu atingeți niciodată ștecărul cu mâinile umede.
1. Apăsăți în lateral și mențineți apăsată pârghia de deblocare **(1)**.
 - Pentru înălțimi mai reduse ale gazonului împingeți pârghia în direcția roții frontale. Treapta min. 1: 2,8 cm
 - Pentru înălțimi mai mari ale gazonului împingeți pârghia în direcția roții posterioare. Treapta max. 6: 6,8 cm
 2. Eliberați pârghia și împingeți ușor înainte sau înapoi până când se fixează în treapta dorită.

Reglarea ghidonului (2)

1. Mențineți apăsată butoanele de pe ghidon **(2a)**.
2. Reglați înălțimea dorită **(2b)**
3. Eliberați butoanele și fixați ghidonul.

Afișajul nivelului de umplere (3)

La tăiere afișajul nivelului de umplere este împins în sus de curentul de aer **(3a)**. Când coșul pentru iarbă este plin, afișajul nivelului de umplere este vizibil la coș **(3b)**. Coșul pentru iarbă trebuie golit.

Atașarea coșului pentru iarbă (4)



ATENȚIE!

Atenție - Pericol de vătămare!

Atașați sau detașați coșul pentru iarbă numai cu motorul pornit și cuțitul în stare de repaus.

1. Ridicați clapeta **(4a)** și fixați coșul pentru iarbă în suport. **(4b)**

Golirea coșului pentru iarbă (4)

1. Ridicați clapeta. **(4a)**
2. Detașați coșul pentru iarbă și scoateți-l trăgând spre spate.
3. Goliți coșul pentru iarbă.
4. Ridicați clapeta și fixați la loc coșul pentru iarbă în suport. **(4b)**

Realizarea conexiunii la rețea

1. Cuplați conectorul cablului de extensie care conduce electricitatea la combinația comutator/conector **(8)**.

MONTAJUL

Efectuați montajul în conformitate cu instrucțiunile de montaj anexate.



ATENȚIE!

Aparatul poate fi folosit doar după montajul complet.

UTILIZAREA

Reglarea înălțimii de tăiere (1)



ATENȚIE!

Atenție - Pericol de vătămare!

Reglați înălțimea de tăiere numai cu motorul oprit și cuțitul în stare de repaus!

- Se asigură cablul de conectare a aparatului cu distanțier de protecție la întindere (9). Bucla cablului de rețea trebuie să fie numai atât de lungă, încât distanțierul de protecție la întindere poate glisa de pe o parte pe cealaltă.

Golirea coșului pentru iarbă (10)

Porniți mașina de tuns gazonul numai pe sol neted, nu în iarbă înaltă. Solul trebuie curățat de obiecte și corpuri străine, cum ar fi pietrele. Pentru a porni mașina de tuns gazonul nu o ridicați sau nu o aplegați.

- Mențineți apăsat butonul de pornire al comutatorului (10a).
- Trageți și țineți ferm colierul de siguranță de la ghidon (10b).
- Eliberați butonul de pornire.

Oprirea motorului

- Eliberați colierul de siguranță.
- Așteptați oprirea cuțitului.

Acoperire cu strat vegetal de protecție cu echipare aferentă (numai ML40SR)

Pe durata acoperirii cu strat vegetal de protecție, materialul tocat nu este colectat, ci rămâne pe gazon. Stratul vegetal protejează solul împotriva uscării și îl hrănește cu substanțe nutritive.

Rezultatele cele mai bune se obțin prin tăierea regulată cu cca. 2 cm. Numai iarba fragedă cu frunză moale se usucă rapid.

Înălțimea ierbii înaintea acoperirii cu strat vegetal de protecție: maxim 8 cm

Înălțimea ierbii după acoperire cu strat vegetal de protecție: minim 4 cm

i Viteza pasului se adaptează la operația de acoperire cu strat vegetal de protecție, nu se deplasează prea rapid.

Utilizarea pachetului de acoperire cu strat vegetal de protecție

⚠️ Atenție - Pericol de rănire!

Pachetul de acoperire cu strat vegetal de protecție se atașează sau detașează numai cu motorul scos din funcțiune și cu cuțitul tăietor oprit!

- Scoateți colectorul de iarbă (4).
- Se ridică clapa de izbire și se introduce pachetul de acoperire cu strat vegetal de protecție în canalul de eliminare (5).
 - Pachetul de acoperire cu strat vegetal de protecție trebuie să se blocheze (6).

i Dacă pachetul de acoperire cu strat vegetal de protecție nu se blochează, atunci este posibilă deteriorarea acestui pachet sau a cuțitului tăietor.

Îndepărtarea pachetului de acoperire cu strat vegetal de protecție

- Ridicați clapeta și eliberați blocarea pe trusa de acoperire cu strat protector (7a).
- Se scoate pachetul de acoperire cu strat vegetal de protecție (7b).

INDICAȚIE DE LUCRU

i Respectați dispozițiile locale privind utilizarea mașinilor de tuns gazonul.

- Nu permiteți accesul altor persoane în zona periculoasă.
- Tundeți gazonul numai în condiții de vizibilitate corespunzătoare.
- Deplasați dispozitivul în ritmul deplasării la pas.
- Tundeți numai cu cuțitul ascuțit.
- Nu tundeți peste obstacole (de exemplu crengi, rădăcini de copaci).
- Pe teren înclinat, cosiți întotdeauna de-a curmezișul pantei. Nu cosiți în deal sau în vale sau pe pante unde înclinația depășește 20°.
- Atenție sporită în pante la modificarea direcției de lucru
- O durată optimă de funcționare se obține prin tunderea frecventă a gazonului și menținerea acestuia la o dimensiune redusă

Sfaturi pentru cosire

- Mențineți o înălțime constantă de cosire de 3–5 cm; nu scurtați iarba la mai puțin decât jumătate din înălțimea sa inițială.

- Nu suprasolicitați mașina de tuns gazon! Dacă turația motorului se reduce în mod evident când iarba este lungă, grea, măriți înălțimea de tăiere și tundeți de mai multe ori
- Vântul și soarele pot usca gazonul după tăiere, din acest motiv tundeți gazonul după amiaza târziu
- După cosire, curățați bine mașina cu o perie sau cu o cârpă. Murdăria care nu a fost îndepărtată de dedesubtul mașinii poate avea un efect dăunător asupra performanței acesteia.
- Nu stropiți dispozitivul cu apă! Apa poate deteriora comutatorul, precum și motorul electric.

DEPOZITARE



În vederea economisirii spațiului la depozitare rabatați ghidonul superior

- Depozitați dispozitivul în stare uscată și într-un loc inaccesibil copiilor și persoanelor neautorizate
- Aparatul se depozitează întotdeauna cu ștecărul de rețea scos

REPARAȚII

- Lucrările de reparație trebuie realizate exclusiv de punctele de service HiKOKI sau de firmele specializate autorizate
- Pentru evitarea dezechilibrelor, instrumentul de tăiere și șurubul de fixare se vor înlocui numai ca set

- Verificați regulat cuțitul în privința deteriorărilor. Cuțitele tocite sau deteriorate se vor ascuți/înlocui numai la un punct de service HiKOKI sau la o firmă specializată autorizată. Cuțitele reascuțite trebuie echilibrate. Cuplul de strângere a șurubului cuțitului 15 Nm +5.
- A se acorda mare atenție ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile să fi e strânse bine și ca aparatul să se afl e într-o stare de funcționare sigură



După lucrările de întreținere asupra componentelor de izolație (de ex. înlocuirea cuțitului tăietor) este necesară realizarea unei verificări a izolației de protecție, conform directivei VDE 701.

- A se lăsa motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul în spații închise
- Verificarea de către un specialist este necesară:
 - după trecerea peste un obstacol
 - în cazul blocării motorului
 - în cazul curbării cuțitului
 - în cazul curbării arborelui motorului

REVIZIE ȘI ÎNTREȚINERE



ATENȚIE!

Atenție - Pericol de vătămare!

Se scoate ștecărul de rețea înaintea oricăror lucrări de întreținere și mentenanță!

În cadrul lucrărilor de întreținere și îngrijire la cuțit purtați întotdeauna încălțăminte de lucru!

Cuțitele neechilibrate provoacă vibrații puternice și deteriorează mașina de tuns.



ATENȚIE!

Este posibil ca lama de cosire și arborele motorului să nu fie aliniat dacă oricare dintre acestea s-a deteriorat.

- Verificați regulat coșul pentru iarbă în privința funcționării și uzurii

ÎNLĂTURARE



Nu eliminați aparatele, bateriile sau acumulatorii vechi împreună cu deșeurile menajere!

Ambalajul, aparatul și accesoriiile sunt din material reciclabil și trebuie înlăturate în mod corespunzător.

ASISTENȚĂ ÎN CAZUL DEFECȚIUNILOR



Atenție - Pericol de accidentare!

Purtați încălțăminte de lucru la toate lucrările de întreținere și îngrijire!

Înainte de toate lucrările de întreținere și mentenanță se scoate ștecărul de rețea și se așteaptă oprirea cuțitului tăietor!

Defecțiune lafuncționare	Cauza posibilă	Soluție
Motorul nu funcționează	Lipsă alimentare cu curent electric	Se verifică siguranța locuinței / cablul prelungitor.
	Cablul aparatului este defect	Contactați centrul de service HiKOKI
	Cuțitul este blocat	Atenție! Nu efectuați lucrări de întreținere la cuțit fără mănuși! <ul style="list-style-type: none"> ■ Remediați defecțiunea cuțitului ■ Porniți mașina de tuns pe gazon scurt
Puterea motorului se diminuează	Cuțitul este tocit	Solicitați ascuțirea cuțitului unui punct de service HiKOKI
	Prea multă iarbă la evacuare	Îndepărtați iarba, curățați clapeta
Motorul se oprește în timpul tăierii	Cuțitul este tocit	Solicitați ascuțirea cuțitului unui punct de service HiKOKI
	Suprasolicitarea motorului	Opriti mașina de tuns iarba și reporniți-o pe teren drept sau pe iarbă mică
Cutia pentru iarbă nu se umple suficient	Gazonul este umed	Lăsați gazonul să se usuce
	Colectorul de iarbă este înfundat	Curățați grila cutiei pentru iarbă
	Prea multă iarbă în canalul de evacuare sau carcasa	Curățați canalul de evacuare / carcasa Corectați înălțimea de tăiere
	Lama de cosire este tocită	Solicitați ascuțirea cuțitului unui punct de service HiKOKI



În cazul defecțiunilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia dvs., contactați serviciul nostru de relații cu clienții.

GARANȚIA

Eventualele defecte de material sau de fabricație ale dispozitivului vor fi remediate de firma noastră pe durata termenului legal de prescripție pentru pretențiile cauzate de deficiențe, la alegerea noastră, prin reparație sau înlocuire. Termenul de prescripție este definit de legislația țării în care a fost achiziționat dispozitivul.

Angajamentul nostru privind garanția este valabil numai în cazul:

- manipulării corecte a dispozitivului
- respectării instrucțiunilor de utilizare
- utilizării pieselor de schimb originale

Garanția este anulată în cazul:

- tentativelor de reparare a dispozitivului
- modificărilor tehnice aduse dispozitivului
- mașina nu a fost utilizată în scopul propus (de pildă, folosită pentru aplicații comerciale sau comunale)

Nu se acordă garanție pentru:

- deteriorări ale vopselei provocate de uzura normală
- piese de uzură marcate în schema pieselor de schimb
- motoare cu ardere – pentru acestea sunt valabile prevederile separate de garanție a producătorilor respectivi de motoare

Perioada de garanție începe din momentul achiziționării de către primul client. Determinantă este data înscrisă pe bonul de casă original. În caz de garanție adresați-vă distribuitorului dvs. sau altui serviciu autorizat de relații cu clienții, prezentând această declarație de garanție și bonul de casă. Prin prezentul angajament privind garanția, pretențiile cumpărătorului cauzate de deficiențe față de vânzător nu sunt afectate.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΓΝΗΣΙΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

Πίνακας περιεχομένων

Σχετικά με το εγχειρίδιο	142
Περιγραφή προϊόντος	142
Υποδείξεις ασφαλείας	144
Συναρμολόγηση	145
Χειρισμός	145
Υπόδειξη για την εργασία	147
Αποθήκευση	147
Επισκευή	147
Συντήρηση και φροντίδα	147
Απόρριψη	148
Βοήθεια σε περίπτωση βλαβών	149
Εγγύηση	150

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

- Πριν από την έναρξη χρήσης διαβάστε αυτές τις οδηγίες. Αυτό αποτελεί προϋπόθεση για την ασφαλή εργασία και την απρόσκοπτη μεταχείριση
- Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις που υπάρχουν σε αυτό το εγχειρίδιο και πάνω στη συσκευή.
- Αυτό το εγχειρίδιο αποτελεί τμήμα του περιγραφόμενου προϊόντος και σε περίπτωση πώλησης θα πρέπει να παραδοθεί στον νέο αγοραστή.

Επεξήγηση συμβόλων



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η τήρηση με ακρίβεια αυτών των υποδείξεων προειδοποίησης θα αποτρέψει υλικές ζημιές και τον τραυματισμό ατόμων.



Ειδικές υποδείξεις για την καλύτερη κατανόηση και χειρισμό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει την ηλεκτρική μηχανή κοπής γκαζόν με συλλέκτη. Η ML40SR είναι επίσης κατάλληλη για εκτύλιξη.

Ενδεδειγμένη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για το κούρεμα γκαζόν στον ιδιωτικό τομέα.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη.

Παράδειγμα μη ορθής χρήσης

- Η παρούσα χλοοκοπτική μηχανή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε δημόσιους χώρους, πάρκα, αθλητικές εγκαταστάσεις, ούτε για αγροτική ή δασοκομική χρήση
- Δεν επιτρέπεται η αποσυναρμολόγηση ή γεφύρωση των υφιστάμενων διατάξεων ασφαλείας, π.χ. δένοντας την μπάρα ασφαλείας στο βραχίονα
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια βροχόπτωσης ή/και σε υγρό γκαζόν
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται επαγγελματικά

Διατάξεις ασφαλείας και προστασίας



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι διατάξεις ασφαλείας και προστασίας δεν πρέπει να τίθενται εκτός λειτουργίας.

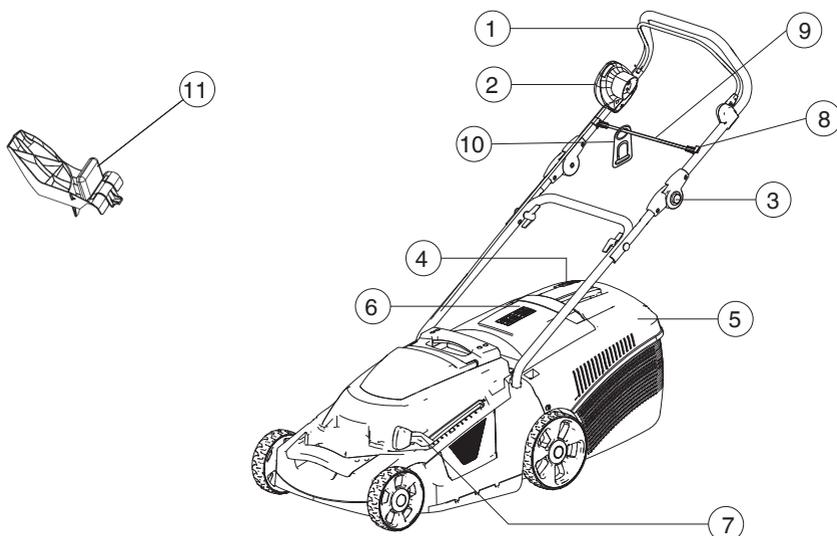
Μπάρα ασφαλείας

Η συσκευή διαθέτει μια μπάρα ασφαλείας. Σε περίπτωση κινδύνου απλά αφήστε το. Το μοτέρ και η λεπίδα κοπής σταματούν.

Πτυσσόμενο καπάκι

Το πτυσσόμενο καπάκι προστατεύει από αντικείμενα που εκτοξεύονται προς τα έξω.

Επισκόπηση προϊόντος



1	Μπάρα ασφαλείας	7	Ρύθμιση ύψους κοπής
2	Συνδυασμός διακόπτη / συνδετήρα	8	Πλαίσιο
3	Ρύθμιση βραχίονα	9	Ράβδος
4	Ένδειξη στάθμης πλήρωσης	10	Χαλάρωμα τεντώματος καλώδιου
5	Κάδος συλλογής γκαζόν	11	Κουτί εκτύλιξης (μόνο η ML40SR)
6	Πτυσσόμενο καπάκι		

Σύμβολα στη συσκευή

	Προσοχή! Ιδιαίτερη προσοχή κατά το χειρισμό.
	Πριν την πρώτη χρήση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!
	Απομακρύνετε τρίτους από την περιοχή κινδύνου! Προσοχή κοφτερό μαχαίρι!! Λεπίδα κοπής συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά κινητήρα απενεργοποίησης.
	Προσοχή, κίνδυνος! Μην πλησιάζετε χέρια και πόδια στο μηχανισμό κοπής!
	Διατηρείτε απόσταση από την περιοχή κινδύνου.

	Να βγάξετε πάντα τη μηχανή από την κεντρική παροχή ρεύματος προτού ξεκινήσετε τις εργασίες συντήρησης ή εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά.
	Προσοχή! Αιχμηρή λεπίδα κοπής!
	Μην βάζετε τα χέρια σας στο μηχανισμό κοπής.
	Προσοχή υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
	Κρατήστε μακριά το καλώδιο σύνδεσης από τις λεπίδες κοπής.
	Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά αυτιών και ματιών!

ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ

Ο χειριστής ή ο χρήστης της μηχανής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα με άλλα άτομα και την περιουσία τους.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Μην καταργείτε τους μηχανισμούς ασφαλείας και προστασίας!

Ηλεκτρική ασφάλεια



Προσοχή - Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Κίνδυνος λόγω επαφής με εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση! Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα του καλωδίου από το ηλεκτρικό δίκτυο εάν το καλώδιο προέκτασης κοπεί ή υποστεί ζημιά!

- Η ηλεκτρική τάση του σπιτιού πρέπει να συμφωνεί με την τάση που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία - μη χρησιμοποιήσετε καμία άλλη τάση τροφοδοσίας.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης κατάλληλα για χρήση στο ύπαιθρο - ελάχιστη διατομή 1,5 mm²
- Δεν επιτρέπεται η χρήση καλωδίων προέκτασης που παρουσιάζουν φθορές ή ρωγμές.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου προέκτασης.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε την ειδική διάταξη προστασίας από καταπόνηση για το καλώδιο προέκτασης.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από το σημείο κοπής και δρομολογήστε το αντίθετα προς την κατεύθυνση της μηχανής.
- Μην περνάτε ποτέ τη χορτοκοπτική μηχανή πάνω από το καλώδιο προέκτασης
- Προστατεύστε τη μηχανή από την υγρασία

Υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προσοχή - κίνδυνος τραυματισμού!

Η ακούσια ενεργοποίηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρότατους τραυματισμούς. Για την αποφυγή τραυματισμού αποσυνδέετε πάντα τη μηχανή κοπής από το ρεύμα!

- Μην λειτουργείτε τη μηχανή γκαζόν με τις λεπίδες κλειδωμένες. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να κάψει το μοτέρ.



Σε περίπτωση επαφής με ξένα σώματα ελέγξτε τη χλοοκοπτική μηχανή για ζημιές. Σε περίπτωση σοβαρών ζημιών απευθυνθείτε σε σέρβις της HiKOKI.

- Περπατάτε, μην τρέχετε ποτέ.
- Να φροντίζετε πάντα να μην πατάτε σε κεκλιμένη επιφάνεια ή βρεγμένο γκαζόν.
- Να αποσυνδέετε πάντοτε το βύσμα από το ηλεκτρικό δίκτυο και να περιμένετε να σταματήσει η μηχανή:
 - σε περίπτωση εμφάνισης βλάβης ή ασυνήθιστων κραδασμών της μηχανής
 - προτού αφαιρέσετε τυχόν κολλημένα αντικείμενα
 - προτού καθαρίσετε τυχόν αποφραγμένα σημεία
 - μετά την επαφή με ξένα σώματα
- Προσέχετε ιδιαίτερα σε περίπτωση ανατροπής της χορτοκοπτικής μηχανής και καθώς τραβάτε τη μηχανή προς το μέρος σας.
- Σβήστε τον κινητήρα αν είναι απαραίτητο να διασχίσετε μία περιοχή διαφορετική από την περιοχή η οποία πρόκειται να κοπεί.
- Παιδιά και άτομα, που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή
- Τηρείτε τα εκάστοτε ισχύοντα ελάχιστα όρια ηλικίας για τον χειριστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

- Πριν από τη χρήση να ελέγχετε τη μηχανή κοπής και να αντικαθιστάτε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα
- Πριν τη χρήση του μηχανήματος κήπου να ελέγχετε πάντοτε, μήπως έχουν φθαρεί ή χαλάσει τα μαχαίρια, οι βίδες των μαχαίριών και το σετ κοπής.
- Αφαιρείτε όλα τα ξένα σώματα από την περιοχή του γκαζόν πριν το κούρεμα
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας:
 - Μακρύ παντελόνι
 - Σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια
- Κατά την εργασία φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας.
- Διατηρείτε άλλα άτομα μακριά από την περιοχή κινδύνου
- Να κρατάτε το σώμα και τα ρούχα σας και τις μπαλαντέζες μακριά από τα τμήματα κοπής.
- Να εργάζεστε μόνο όταν υπάρχει αρκετό φως ημέρας ή τεχνητός φωτισμός. Αποφεύγετε την κοπή του γκαζόν σε κακές καιρικές συνθήκες
- Σπρώχνετε τη συσκευή μόνο μπροστά κατά το κούρεμα, ποτέ μην την τραβάτε προς τα πίσω
- Μην τραβάτε ποτέ τη χλοοκοπτική μηχανή προς το σώμα σας
- Μην περνάτε πάνω από εμπόδια κατά το κούρεμα (π.χ. κλαδιά, ρίζες δέντρων).
- Βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ έχει σταματήσει πριν την αφαίρεση κομμένων στοιχείων.
- Μην σηκώνετε ή μεταφέρετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή με το μοτέρ σε λειτουργία
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση όταν είναι έτοιμη για λειτουργία
- Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ενδέχεται να διακυβεύσουν την ασφάλεια του προϊόντος σας και ενδέχεται να αυξηθεί ο θόρυβος και οι κραδασμοί.
- Να ελέγχετε τακτικά τα καλώδια παροχής ρεύματος. Μην συνδέετε κατεστραμμένα καλώδια στην παροχή ρεύματος ή μην αγγίζετε ένα κατεστραμμένο καλώδιο μέχρι να αποσυνδεθεί από την παροχή.

Ένα κατεστραμμένο καλώδιο μπορεί να οδηγήσει σε επαφή με ενεργά τμήματα. Προσοχή υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Αν η μηχανή αρχίσει να δονείται υπερβολικά, αφαιρέστε το φις.
- Μην αγγίζετε ποτέ το φις με βρεγμένα χέρια.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Εκτελέστε τη συναρμολόγηση σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες συναρμολόγησης.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η λειτουργία της συσκευής επιτρέπεται μόνο κατόπιν πλήρους συναρμολόγησης.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Ρύθμιση ύψους κοπής (1)



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προσοχή - κίνδυνος τραυματισμού!

Ρυθμίστε το ύψος κοπής μόνο με απενεργοποιημένο μοτέρ και ακινητοποιημένη λεπίδα κοπής!

1. Για να απασφαλίσετε το μοχλό, πιέστε τον προς το πλάι και κρατήστε τον **(1)**.
 - Για πιο κοντό γκαζόν, σπρώξτε το μοχλό στην κατεύθυνση του μπροστινού τροχού. Ελάχ. βαθμίδα 1: 2,8 cm
 - Για πιο ψηλό γκαζόν, σπρώξτε το μοχλό στην κατεύθυνση του πίσω τροχού. Μέγ. βαθμίδα 6: 6,8 cm
2. Αφήστε ελεύθερο το μοχλό και σπρώξτε ελαφρώς προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, έως ότου ασφαλίσει στην επιθυμητή βαθμίδα.

Ρύθμιση βραχίονα (2)

1. Κρατάτε πατημένα τα κουμπιά πάνω στις ράβδους χειρολαβής **(2a)**.
2. Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος **(2b)**
3. Αφήστε τα κουμπιά και ασφαλίστε το βραχίονα.

Ένδειξη στάθμης πλήρωσης (3)

Η ένδειξη στάθμης πλήρωσης πιέζεται προς τα πάνω από τη ροή αέρα κατά το κούρεμα (3a). Όταν ο κάδος συλλογής γκαζόν γεμίσει, η ένδειξη στάθμης πλήρωσης βρίσκεται στον κάδο (3b). Αδειάστε τον κάδο.

Τοποθέτηση κάδου συλλογής γκαζόν (4)**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Προσοχή - κίνδυνος τραυματισμού!**

Αφαιρέστε ή τοποθετήστε τον κάδο συλλογής γκαζόν μόνο με απενεργοποιημένο μοτέρ και ακινητοποιημένη λεπίδα κοπής.

1. Σηκώστε το πτυσσόμενο καπάκι (4a) και κρεμάστε τον κάδο συλλογής γκαζόν στις υποδοχές. (4b)

Αδειασμα κάδου συλλογής γκαζόν (4)

1. Σηκώστε το πτυσσόμενο καπάκι. (4a)
2. Ξεκρεμάστε τον κάδο συλλογής γκαζόν και αφαιρέστε τον τραβώντας τον προς τα πίσω.
3. Αδειάστε τον κάδο συλλογής γκαζόν.
4. Σηκώστε το πτυσσόμενο καπάκι και κρεμάστε ξανά τον κάδο συλλογής γκαζόν στις υποδοχές. (4b)

Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο

1. Συνδέστε το βύσμα του πολύμπριζου άγοντας ηλεκτρισμό στο συνδυασμό διακόπτη/συνδετήρα (8).
2. Ασφαλίστε το καλώδιο σύνδεσης μηχανής με διάταξη προστασίας από καταπόνηση (9).
Ο βρόχος του καλωδίου ρεύματος πρέπει να είναι τόσο μεγάλος ώστε η διάταξη προστασίας να μπορεί να γλιστρήσει από τη μία πλευρά ως την άλλη.

Αδειασμα κάδου συλλογής γκαζόν (10)

Χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή μόνο σε επίπεδο έδαφος και όχι σε ψηλό γκαζόν. Το έδαφος πρέπει να είναι χωρίς ξένα αντικείμενα και σώματα, όπως πέτρες. Μην σηκώνετε ή γέρνετε τη χλοοκοπτική μηχανή για να την ξεκινήσετε.

1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί έναρξης του διακόπτη (10a).
2. Τραβήξτε την μπάρα ασφαλείας στον βραχίονα και κρατήστε την εκεί (10b).
3. Αφήστε το κουμπί έναρξης.

Απενεργοποίηση μοτέρ

1. Αφήστε την μπάρα ασφαλείας.
2. Περιμένετε έως ότου σταματήσει τελείως η λεπίδα κοπής.

Κάλυψη εδάφους με κομμένο χόρτο, με το εξάρτημα διασποράς (μόνο η ML40SR)

Κατά αυτή τη μέθοδο, το κομμένο χόρτο δεν συλλέγεται αλλά αφήνεται πάνω στον χορτοτάπητα. Το κομμένο χόρτο προστατεύει το έδαφος από την αποξήρανση και προσφέρει θρεπτικές ουσίες.

Καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται με την τακτική κοπή κατά 2 cm περίπου. Μόνο το νεαρό γρασίδι με μαλακό φύλλωμα σαπίζει γρήγορα.

Ύψος γρασιδιού πριν την κάλυψη εδάφους: Μέχρι 8 cm

Ύψος γρασιδιού μετά την κάλυψη εδάφους: Τουλάχιστον 4 cm



Προσαρμόστε την ταχύτητα βηματισμού σας στη διαδικασία κάλυψης - μην προχωράτε πολύ γρήγορα.

Τοποθέτηση του εξαρτήματος διασποράς**Προσοχή - Κίνδυνος τραυματισμού!**

Να αφαιρείτε και να τοποθετείτε το εξάρτημα διασποράς μόνον όταν ο κινητήρας είναι σβηστός και οι λεπίδες κοπής ακίνητες.

1. Απομακρύνετε τον συλλέκτη γκαζόν (4).
2. Ανασηκώστε τη θυρίδα πρόσκρουσης και τοποθετήστε το εξάρτημα διασποράς στο άνοιγμα απόρριψης (5).
 - Το εξάρτημα διασποράς πρέπει να κουμπώσει στη θέση του (6).



Εάν το εξάρτημα διασποράς δεν κουμπώνει, τότε πιθανόν να έχει υποστεί ζημιά αυτό ή οι λεπίδες κοπής.

Αφαίρεση του εξαρτήματος διασποράς

1. Ανυψώστε το πτυσσόμενο καπάκι και απελευθερώστε την ασφάλεια στο προστατευτικό στρώμα κιτ (7a).
2. Τραβήξτε και αφαιρέστε το εξάρτημα (7b).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

 Τηρείτε τις τοπικές διατάξεις για τη λειτουργία των χλοοκοπτικών μηχανών.

- Διατηρείτε άλλα άτομα μακριά από την περιοχή κινδύνου
- Κουρευτέ με τη χλοοκοπτική μηχανή μόνο σε καλές συνθήκες ορατότητας
- Οδηγείτε τη συσκευή μόνο με ταχύτητα βηματισμού.
- Κουρευτέ με τη χλοοκοπτική μηχανή μόνο εφόσον η λεπίδα κοπής είναι ακονισμένη
- Μην περνάτε πάνω από εμπόδια κατά το κούρεμα (π.χ. κλαδιά, ρίζες δέντρων).
- Σε κεκλιμένο έδαφος, πάντα να κουρευτέ το γκαζόν κατά μήκος της πλαγιάς. Μην κουρευτέ το γκαζόν σε ανηφόρα ή σε κατηφόρα ή σε πλαγιές όπου η κλίση υπερβαίνει τα 20 °.
- Προσέχετε ιδιαίτερα σε κεκλιμένες επιφάνειες όταν αλλάζετε την κατεύθυνση εργασίας
- Μια βέλτιστη διάρκεια λειτουργίας επιτυγχάνεται με συχνό κούρεμα του γκαζόν ώστε να διατηρείται πάντα κοντό

Συμβουλές για το κούρεμα

- Διατηρείστε ένα συνεχές ύψος κοπής 3 – 5 εκατ. Μην κόβετε το γκαζόν λιγότερο από το μισό του αρχικού του ύψους.
- Μην υπερφορτίζετε τη χλοοκοπτική μηχανή! Αν σε περίπτωση ψηλού και βαριού γκαζόν πέσει αισθητά ο αριθμός των στροφών του μοτέρ, αυξήστε το ύψος κοπής και κουρέψτε περισσότερες φορές
- Ο άνεμος και ο ήλιος μπορεί να στεγνώσουν το γκαζόν μετά το κούρεμα, γι' αυτό είναι καλύτερα να κουρευετε το γκαζόν σας αργά το απόγευμα

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

 Για την εξοικονόμηση χώρου κατά τη φύλαξη της μηχανής, διπλώστε τον επάνω βραχίονα

- Αποθηκεύετε τη συσκευή στεγνή και σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και μη έχοντες εργασία
- Να αποθηκεύετε τη μηχανή μόνο με αποσυνδεδεμένο βύσμα ρεύματος.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Οι εργασίες επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο στο σέρβις της HiKOKI ή σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία
- Για την αποφυγή σφάλματος ζυγοστάθμισης, ο μηχανισμός κοπής και η βίδα στερέωσης αντικαθίστανται μόνο ως οετ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

 **ΠΡΟΣΟΧΗ!**
Προσοχή - κίνδυνος τραυματισμού!
 Αποσυνδέστε οπωσδήποτε το βύσμα ρεύματος πριν από κάθε εργασία συντήρησης και φροντίδας!
 Σε εργασίες συντήρησης και περιποίησης στη λεπίδα κοπής φοράτε πάντα γάντια!
 Μη ζυγοσταθμισμένες λεπίδες κοπής έχουν ως αποτέλεσμα έντονες δονήσεις και επιφέρουν ζημιές στη χλοοκοπτική μηχανή.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ!**
 Η λεπίδα κοπής και ο άξονας του μοτέρ μπορεί να μην είναι ευθυγραμμισμένα αν έχει υποστεί βλάβη.

- Ελέγχετε τακτικά τη διάταξη συλλογής γκαζόν όσον αφορά τη λειτουργία της και για να διαπιστώσετε αν υπάρχει φθορά
- Μετά το κούρεμα του γκαζόν, καθαρίστε το μηχανήμα καλά με μια βούρτσα ή ένα πανί. Οι ακαθαρσίες που δεν αφαιρούνται από το κάτω μέρος της συσκευής μπορεί να έχουν μια επιζήμια επίδραση στην απόδοση της.

- # Μην πλένετε τη συσκευή με νερό! Το νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον διακόπτη, καθώς και στο ηλεκτρικό μοτέρ.
- Ελέγχετε τακτικά τη λεπίδα κοπής για ζημιές. Αμβλίες ή ελαττωματικές λεπίδες κοπής πρέπει να ακονίζονται / αντικαθίστανται από το σέρβις της HiKOKI ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Η ακονισμένη λεπίδα πρέπει να ζυγοσταθμιστεί. Ροπή στρέψης της βίδας της λεπίδας 15 Nm +5.
- Όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες πρέπει να είναι σφιγμένα καλά και η συσκευή σε ασφαλή κατάσταση.

i Μετά από εργασίες συντήρησης σε μονωμένα εξαρτήματα (π. χ. μετά από αντικατάσταση λεπίδων κοπής) πρέπει να εκτελεστεί έλεγχος μονωτικής προστασίας σύμφωνα με την Οδηγία VDE 701.

- Πριν φέρετε τη συσκευή σε κλειστό χώρο περιμένετε πρώτα να κρυώσει ο κινητήρας.
- Απαιτείται επαγγελματικός έλεγχος:
 - σε περίπτωση που περάσετε πάνω από εμπόδιο
 - σε μπλοκάρισμα του μοτέρ
 - σε περίπτωση που λυγίσει η λεπίδα κοπής
 - σε περίπτωση που λυγίσει ο άξονας του κινητήρα

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Οι άχρηστες συσκευές και μπαταρίες δεν πρέπει να πετιούνται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Η συσκευασία, η συσκευή και τα ανταλλακτικά έχουν κατασκευαστεί από ανακυκλώσιμα υλικά και πρέπει να απορρίπτονται ανάλογα.

ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΛΑΒΩΝ**Προσοχή - Κίνδυνος τραυματισμού!**

Σε εργασίες συντήρησης και περιποίησης φοράτε γάντια!

Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης και φροντίδας, να αποσυνδέετε πάντοτε το βύσμα ρεύματος και να περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν οι λεπίδες!

Βλάβη κατά τηλειτουργία	Πιθανή αιτία	Λύση
Το μοτέρ δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος	Ελέγξτε τις ασφάλειες του σπιτιού / το καλώδιο προέκτασης.
	Βλάβη καλωδίου μηχανής	Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης της HiKOKI
	Η λεπίδα κοπής είναι μπλοκαρισμένη	Προσοχή! Μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης στη λεπίδα χωρίς γάντια! <ul style="list-style-type: none"> ■ Απελευθερώστε τη λεπίδα ■ Ξεκινήστε τη χλοοκοπτική μηχανή σε κοντό γκαζόν
Η ισχύς του μοτέρ μειώνεται	Η λεπίδα δεν κόβει	Απευθυνθείτε στο σέρβις της HiKOKI για ακόνισμα της λεπίδας
	Υπερβολικά πολύ γκαζόν στην έξοδο	Αφαιρέστε τον γκαζόν, καθαρίστε το πτυσσόμενο καπάκι
Το μοτέρ σταματάει κατά τη διάρκεια του κουρέματος	Η λεπίδα δεν κόβει	Απευθυνθείτε στο σέρβις της HiKOKI για ακόνισμα της λεπίδας
	Υπερφόρτιση του μοτέρ	Απενεργοποιήστε τη μηχανή κοπής γκαζόν και επανεκκινήστε τη σε επίπεδο έδαφος ή κοντό γρασίδι
Ο κάδος συλλογής γκαζόν δεν γεμίζει αρκετά	Το γκαζόν είναι υγρό	Αφήστε το γκαζόν να στεγνώσει
	Ο συλλέκτης χόρτου είναι φραγμένος	Καθαρίστε το πλέγμα του κάδου συλλογής γκαζόν
	Υπερβολικά πολύ γκαζόν στο κανάλι απόρριψης ή στο περίβλημα	Καθαρίστε το κανάλι απόρριψης / περίβλημα Διορθώστε το ύψος κοπής
	Η λεπίδα κοπής είναι αμβλεία	Απευθυνθείτε στο σέρβις της HiKOKI για ακόνισμα της λεπίδας



Σε περίπτωση βλαβών, οι οποίες δεν αναφέρονται στον παραπάνω πίνακα ή που δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Σφάλματα σε υλικά ή κατασκευαστικά σφάλματα στη συσκευή αναλαμβάνουμε να διορθώσουμε κατά τη διάρκεια της νόμιμης προθεσμίας παραγραφής για αξιώσεις για ελαττώματα κατ' επιλογήν είτε με επισκευή ή με παράδοση του σχετικού ανταλλακτικού. Η προθεσμία παραγραφής καθορίζεται βάσει της νομοθεσίας της εκάστοτε χώρας όπου αγοράσθηκε η συσκευή.

Η υπόσχεση εγγύησης της εταιρίας μας ισχύει μόνο στις εξής περιπτώσεις:

- τήρηση των παρουσών οδηγιών χρήσης
- ορθή χρήση
- χρήση γνήσιων ανταλλακτικών

Η εγγύηση παύει να ισχύει στις εξής περιπτώσεις:

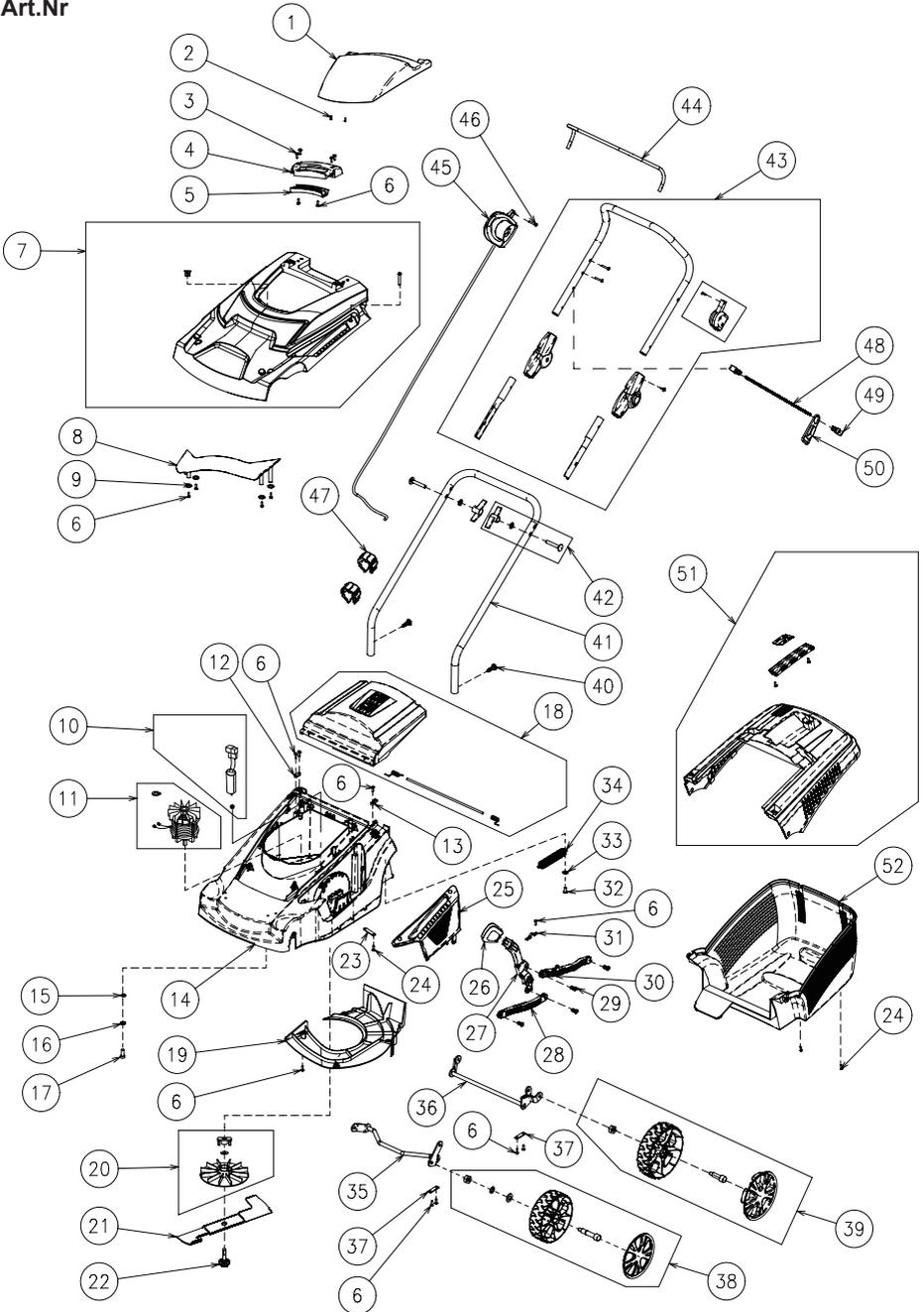
- αυθαίρετες προσπάθειες επισκευής
- αυθαίρετες τεχνικές τροποποιήσεις
- Η μηχανή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για τον προοριζόμενο σκοπό της (για παράδειγμα, χρησιμοποιήθηκε για εμπορική ή κοινόχρηστη εφαρμογή)

Από την εγγύηση αποκλείονται τα εξής:

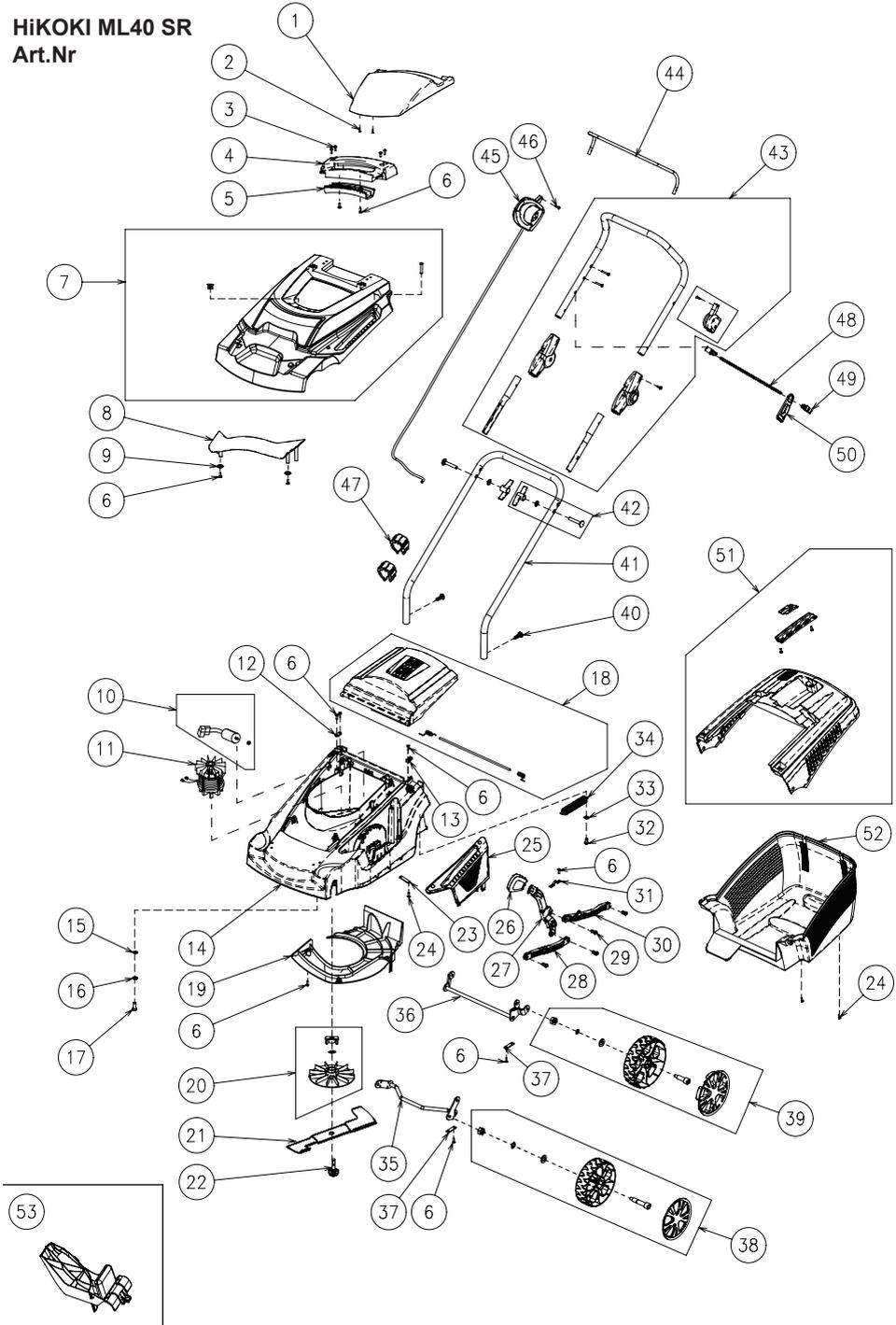
- Βλάβες στο λούστρο που οφείλονται σε φυσική φθορά
- Αναλώσιμα που στην κάρτα ανταλλακτικών επισημαίνονται
- κινητήρες εσωτερικής καύσης – για αυτούς ισχύουν οι ειδικοί όροι εγγύησης του εκάστοτε κατασκευαστή κινητήρων

Η περίοδος εγγυήσεως αρχίζει με την αγορά από τον πρώτο τελικό αγοραστή. Καθοριστική είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Απευθυνθείτε με αυτήν τη δήλωση και την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης πελατών. Οι νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα του αγοραστή έναντι του πωλητή δεν θίγονται από αυτήν τη δήλωση.

HIKOKI ML34 SR
Art.Nr



HIKOKI ML40 SR
Art.Nr



<p>Deutsch</p> <p>GARANTIESCHEIN</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Modell-Nr. ② Serien-Nr. ③ Kaufdatum ④ Name und Anschrift des Kunden ⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln) 	<p>Italiano</p> <p>CERTIFICATO DI GARANZIA</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Modello ② N° di serie ③ Data di acquisto ④ Nome e indirizzo dell' acquirente ⑤ Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati) 	<p>Dansk</p> <p>GARANTIBEVIS</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Modelnummer ② Seriennummer ③ Købsdato ④ Kundes navn og adresse ⑤ Forhandlers navn og adresse (Indsæt stempel med forhandlers navn og adresse)
<p>English</p> <p>GUARANTEE CERTIFICATE</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address) 	<p>Slovenščina</p> <p>GARANCIJSKO POTRDILO</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Št. modela ② Serijska št. ③ Datum nakupa ④ Ime in naslov kupca ⑤ Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca) 	<p>Svenska</p> <p>GARANTICERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Modellnr ② Serienr ③ Inköpsdatum ④ Kundens namn och adress ⑤ Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress)
<p>Nederlands</p> <p>GARANTIEBEWIJS</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Modelnummer ② Serienummer ③ Datum van aankoop ④ Naam en adres van de gebruiker ⑤ Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande handelaar) 	<p>Polski</p> <p>GWARANCJA</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Model ② Numer seryjny ③ Data zakupu ④ Nazwa klienta i adres ⑤ Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży) 	<p>Norsk</p> <p>GARANTISERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Modellnr. ② Serienr. ③ Kjøpsdato ④ Kunders navn og adresse ⑤ Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)
<p>Français</p> <p>CERTIFICAT DE GARANTIE</p> <ol style="list-style-type: none"> ① No. de modèle ② No de série ③ Date d'achat ④ Nom et adresse du client ⑤ Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur) 	<p>Čeština</p> <p>ZÁRUČNÍ LIST</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Model č. ② Série č. ③ Datum nákupu ④ Jméno a adresa zákazníka ⑤ Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce) 	<p>Suomi</p> <p>TAKUUTODISTUS</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Malli nro ② Sarja nro ③ Ostopäivämäärä ④ Asiakkaan nimi ja osoite ⑤ Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite)
<p>Español</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTÍA</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Número de modelo ② Número de serie ③ Fecha de adquisición ④ Nombre y dirección del cliente ⑤ Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección) 	<p>Slovenčina</p> <p>ZÁRUČNÝ LISTA</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Č. modelu ② Sériové č. ③ Dátum zakúpenia ④ Meno a adresa zákazníka ⑤ Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu) 	<p>Română</p> <p>CERTIFICAT DE GARANȚIE</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Model nr. ② Nr. de serie ③ Data cumpărării ④ Numele și adresa clientului ⑤ Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)
<p>Português</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTIA</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Número do modelo ② Número do série ③ Data de compra ④ Nome e morada do cliente ⑤ Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor) 	<p>Magyar</p> <p>GARANCIA BIZONYLAT</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Típusszám ② Sorozatszám ③ A vásárlás dátuma ④ A Vásárló neve és címe ⑤ A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét) 	<p>Ελληνικά</p> <p>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Αρ. Μοντέλου ② Αύξων Αρ. ③ Ημερομηνία αγοράς ④ Ονομα και διεύθυνση πελάτη ⑤ Ονομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)

HIKOKI

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hikoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: <http://www.hikoki-powertools.de>

Hikoki Power Tools Netherlands B.V.

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: <http://www.hikoki-powertools.nl>

Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ,
United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: <http://www.hikoki-powertools.uk>

Hikoki Power Tools France S.A.S.

Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: <http://www.hikoki-powertools.fr>

Hikoki Power Tools Belgium N.V./S.A.

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wommel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL: <http://www.hikoki-powertools.be>

Hikoki Power Tools Italia S.p.A

Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: <http://www.hikoki-powertools.it>

Hikoki Power Tools Ibérica, S.A.

C/ Puigbarral, 26-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: <http://www.hikoki-powertools.es>

Hikoki Power Tools Österreich GmbH

IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: <http://www.hikoki-powertools.at>

Hikoki Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: <http://www.hikoki-powertools.no>

Hikoki Power Tools Sweden AB

Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: <http://www.hikoki-powertools.se>

Hikoki Power Tools Denmark A/S

Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: <http://www.hikoki-powertools.dk>

Hikoki Power Tools Finland Oy

Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: <http://www.hikoki-powertools.fi>

Hikoki Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogáncsvirág u.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: <http://www.hikoki-powertools.hu>

Hikoki Power Tools Polska Sp. z o. o.

ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: <http://www.hikoki-narzedzia.pl>

Hikoki Power Tools Czech s.r.o.

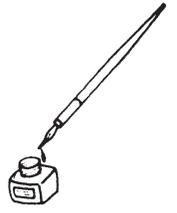
Modřická 205, 664 48 Moravany, Czech Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: <http://www.hikoki-powertools.cz>

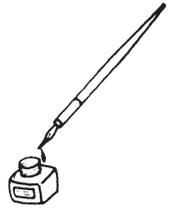
Hikoki Power Tools RUS L.L.C.

Kashirskoe Shosse 41, bldg. 2, 115409, Moscow, Russia
Tel: +7 495 727 4460
Fax: +7 495 727 4461
URL: <http://www.hikoki-powertools.ru>

Hikoki Power Tools Romania S.R.L.

Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses, Warehouse
No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County, Romania
Tel: +40 371 135 109
Fax: +40 372 899 765
URL: <http://www.hikoki-powertools.ro>





<p style="text-align: center;">Deutsch</p> <p style="text-align: center;">EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Rasenmäher allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>2000/14/EG</p> <ul style="list-style-type: none"> • Art der Ausrüstung: Rasenmäher • Typname: ML34SR, ML40SR • Schnittbreite: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Übereinstimmungsbeurteilungsverfahren: ANNEX VIII • Europäische benannte Stelle: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Deutschland • Gemessener Schallleistungspegel: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Garantierter Schalleistungspegel: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p style="text-align: center;">Français</p> <p style="text-align: center;">DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la Tondeuse à gazon, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>2000/14/CE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Type de matériel: Tondeuse à gazon • Nom du type: ML34SR, ML40SR • Largeur de coupe: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Procédure d'évaluation de conformité: ANNEX VIII • Organisme européen notifié: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Allemagne • Niveau de puissance sonore mesuré: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Niveau de puissance sonore garanti: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>
<p style="text-align: center;">English</p> <p style="text-align: center;">EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Lawn Mower, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) - See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>2000/14/EC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Type of equipment: Lawn Mower • Type name: ML34SR, ML40SR • Cutting width: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Conformity assessment procedure: ANNEX VIII • European Notified Body: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Germany • Measured sound power level: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Guaranteed sound power level: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p style="text-align: center;">Español</p> <p style="text-align: center;">DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Cortacésped, identificado por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) - Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>2000/14/CE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tipo de dispositivo: Cortacésped • Nombre del modelo: ML34SR, ML40SR • Ancho de corte: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Procedimiento de evaluación de conformidad: ANNEX VIII • Entidad europea notificada: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Alemania • Nivel de potencia acústica medida: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Nivel de potencia acústica garantizada: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p style="text-align: center;">Nederlands</p> <p style="text-align: center;">EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Grasmaaier, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode *1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3). Technische documentatie bij *4) - zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>2000/14/EC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Type gereedschap: Grasmaaier • Typenaam: ML34SR, ML40SR • Maai breedte: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Conformiteit vaststellingsprocedure: ANNEX VIII • In kennis gesteld Europees instituut: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Duitsland • Gemeten geluidsdruk: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Gegarandeerde geluidsdruk: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>	<p style="text-align: center;">Português</p> <p style="text-align: center;">DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Corta Relva, identificado por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) - Consulte abaixo. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>2000/14/CE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tipo de equipamento: Corta Relva • Nome do tipo: ML34SR, ML40SR • Largura de corte: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Procedimento de avaliação de conformidade: ANNEX VIII • Entidade Certificadora Europeia: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Germany • Nivel medido de potência de som: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Nivel garantido de potência de som: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>*1) ML34SR C350471R ML40SR C350472R</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-77:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p style="text-align: right;">29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <div style="text-align: right;">  <p>29. 6. 2018 <i>A Nakagawa</i> A. Nakagawa Corporate Officer</p> </div>	

<p style="text-align: center;">Italiano</p> <p style="text-align: center;">DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo che la nostra esclusiva responsabilità che il rasaerba, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti pertinenti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) - Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>2000/14/CE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tipo di apparecchiatura: Rasaerba • Nome di tipo: ML34SR, ML40SR • Larghezza di taglio: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Procedimenti di valutazione conformità: ALLEGATO VIII • Ente di Notifica Europeo: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Germania • Livello di potenza sonora misurato: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Livello di potenza sonora garantito: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p style="text-align: center;">Čeština</p> <p style="text-align: center;">PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES</p> <p>Prohlášíme na svou výhradní zodpovědnost, že sekačka na trávu, identifikovaná podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnice *2) a norem *3). Technický soubor *4) - viz níže.</p> <p>K sestavení technické dokumentace je oprávněn manažer pro evropské standardy v evropském obchodním zastoupení.</p> <p>2000/14/ES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Typ zařízení: Sekačka na trávu • Název typu: ML34SR, ML40SR • Šířka řezu: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Homologace: Annex VIII • Evropská organizace, kde byla homologace oznámena: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Německo <ul style="list-style-type: none"> • Naměřená hlučnost: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Zaručená mez hluku: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>
<p style="text-align: center;">Slovenščina</p> <p style="text-align: center;">ES IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>Na lastno odgovornost izjavljamo, da je Rotacijska kosilnica, označena z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tehnična dokumentacija pod *4) - glejte spodaj.</p> <p>Upravitelj evropskih standardov na predstavištvu v Evropi je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije.</p> <p>2000/14/ES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vrsta opreme: Rotacijska kosilnica • Ime vrste: ML34SR, ML40SR • Rezalna širina: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Postopek ocenjevanja skladnosti: Priloga VIII • Evropski prijavljeni organ: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Nemčija • Izmerjena raven zvočne moči: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Zajamčena raven zvočne moči: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.</p>	<p style="text-align: center;">Slovenčina</p> <p style="text-align: center;">ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok Kosačka na trávu identifikovaný podľa typu a špecifického identifikačného kódu *1) je v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a noriem *3). Technický súbor v *4) - Pozrite nižšie.</p> <p>Manažér evropských noriem na zastupujúcom úrade v Európe má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie.</p> <p>2000/14/ES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Typ zariadenia: Kosačka na trávu • Typové označenie: ML34SR, ML40SR • Sečná šírka: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Postup posúdenia zhody: PRÍLOHA VIII • Európsky oboznaný orgán: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Nemecko • Nameraná hodnota hladiny akustického výkonu: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Garantovaná hodnota hladiny akustického výkonu: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.</p>
<p style="text-align: center;">Polski</p> <p style="text-align: center;">DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE</p> <p>Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że Kosiarka podanego typu i oznaczona unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodna ze wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna w *4) - Patrz poniżej.</p> <p>Menedżer Norm Europejskich przedstawicielstwa firmy w Europie jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej.</p> <p>2000/14/WE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Typ urządzenia: Kosiarka • Nazwa modelu: ML34SR, ML40SR • Szerokość koszenia: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Procedura oceny zgodności: Annex VIII • Europejska jednostka notyfikowana: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Niemcy • Zmierzony poziom mocy dźwięku: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Gwarantowany poziom mocy dźwięku: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatzonego znakiem CE.</p>	<p style="text-align: center;">Magyar</p> <p style="text-align: center;">EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a Fűnyíró, mely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek vonatkozó követelményeinek *2) és szabványainak *3). Műszaki fájel a *4) - Lásd alább.</p> <p>Az EU képviselői iroda európai szabványügyi menedzsere jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására.</p> <p>2000/14/EK</p> <ul style="list-style-type: none"> • A berendezés típusa: Fűnyíró • Típus neve: ML34SR, ML40SR • Vágási szélesség: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Megfelelési eljárás: Annex VIII • Európai értesített hatóság: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Németország • Mért hangteljesítmény szint: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Garantált hangteljesítmény szint: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>
<p>*1) ML34SR C350471R ML40SR C350472R</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-77:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer</p>

<p style="text-align: center;">Dansk</p> <p style="text-align: center;">EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING</p> <p>Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at plæneklipperen, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.</p> <p>Lederen af europæiske standarder ved repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at kompilere den tekniske fil.</p> <p>2000/14/EF</p> <ul style="list-style-type: none"> • Udstyrstype: Plæneklipper • Typenavn: ML34SR, ML40SR • Klippebredde: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Procedure for fastsættelse af ansættelighed: Bilag VIII • Anmeldt europæisk organisation: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Tyskland • Målt lydstyrkeniveau: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Garanteret lydstyrkeniveau: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>	<p style="text-align: center;">Suomi</p> <p style="text-align: center;">EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</p> <p>Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että ruohonleikkuri, joka identifioidaan tyyppin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alla.</p> <p>Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.</p> <p>2000/14/EY</p> <ul style="list-style-type: none"> • Laitteen tyyppi: Ruohonleikkuri • Tyyppinimi: ML34SR, ML40SR • Leikkausleveys: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Yhdenmukaisuuden määrittöystoimenpiteet: Annex VIII • Ilmoitettu ein Euroopassa: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Germany • Mitattu äänenpainetaso: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Taattu äämenpainetaso: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>Ilmoitus on sovellettavissa luotteeneseen kiinnitettyyn CE-merkintään.</p>
<p style="text-align: center;">Svenska</p> <p style="text-align: center;">EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi intygar på eget ansvar att denna gräsklippare, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.</p> <p>2000/14/EG</p> <ul style="list-style-type: none"> • Typ av utrustning: Gräsklippare • Typnamn: ML34SR, ML40SR • Skärbredd: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Konformitetsbedömningsmetod: Annex VIII • Uppmätt ljudstyrkenivå: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Garanterad ljudstyrkenivå: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>	<p style="text-align: center;">Română</p> <p style="text-align: center;">DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>Declaram în propria răspundere că Mașina de tuns iarba, identificată după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante ale directivelor *2) și ale standardelor *3). Fișier tehnic la *4) – Vezi mai jos.</p> <p>Managerul standardelor europene de la biroul reprezentanței din Europa este autorizat să întocmească dosarul tehnic.</p> <p>2000/14/CE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tipul echipamentelor: Mașina de tuns iarba • Denumirea modelului: ML34SR, ML40SR • Lățime de tăiere: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Procedura de evaluare a conformității: Anexa VIII • Organismul european de certificare: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Germania • Nivelul zgomotului măsurat: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Nivelul zgomotului garantat: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>Declarația se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p>
<p style="text-align: center;">Norsk</p> <p style="text-align: center;">EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at gressklipper, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) – Se nedenfor.</p> <p>Styren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å kompilere den tekniske filen.</p> <p>2000/14/EF</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utstyrstype: Gressklippere • Typenavn: ML34SR, ML40SR • Kuttebredde: 34 cm (ML34SR), 40 cm (ML40SR) • Prosedyre for konformitetsvurdering: Annex VIII • Europeisk underrettet organ: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Tyskland • Målt lydeffektivnivå: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Garanteret lydeffektivnivå: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>	<p style="text-align: center;">Ελληνικά</p> <p style="text-align: center;">ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι η μηχανή γκαζόν, η οποία προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνη με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και στα σχετικά πρότυπα *3). Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω.</p> <p>Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου.</p> <p>2000/14/ΕΚ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Τύπος συσκευής: μηχανές γκαζόν • Ονομασία τύπου: ML34SR, ML40SR • Πλάτος κοπής: 34 εκ. (ML34SR), 40 εκ. (ML40SR) • Διαδικασία ελέγχου εναρμόνισμου: Παράρτημα VIII • Ευρωπαϊκή πλειυρά προς γνωστοποίηση: CE 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 - 80686 München, Germany • Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 89 dB (ML34SR), 93 dB (ML40SR) • Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 90 dB (ML34SR), 94 dB (ML40SR) <p>Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη η σήμανση CE.</p>
<p>*1) ML34SR C350471R ML40SR C350472R</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-77:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer</p> 